**ORFORD** > L'avenir de la montagne hante les élus de la MRC /4

Sherbrooke **jeudi 21 septembre 2006** 97e année nº181 **LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE** www.cyberpresse.ca

# La Tribune

**ENVIRONNEMENT** > Londres adopte la technologie d'Enerkem /2

# UNE FABRICANTE DE FAUX CHÈQUES DE TPS ARRÊTÉE

**LE SERVICE DE POLICE DE SHERBROOKE A MIS FIN HIER À UNE FRAUDE À L'ÉCHELLE QUÉBÉCOISE** EN PROCÉDANT À L'ARRESTATION D'UNE FEMME QUI SE SPÉCIALISAIT DANS LA FABRICATION DE FAUX CHÈQUES DE RETOUR DE TPS DONT LA VALEUR SE TERMINAIT TOUJOURS PAR LES CHIFFRES 60,97 $. LA POLICE A RÉPERTORIÉ 34 CAS DE FRAUDE AU QUÉBEC, DONT SEPT À SHERBROOKE. **À LIRE EN PAGE 3**

LA PRESSE, IVANOH DEMERS

## Savard et Dryden chez les immortels du Canadien

L'ancien gardien de but Ken Dryden et son ex-coéquipier défenseur Serge Savard rayonnaient de fierté, hier, lorsque la direction du Canadien de Montréal a confirmé officiellement le retrait de leur chandail portant les numéros 29 et 18. Les deux anciens joueurs qui ont connu leurs moments de gloire dans les années 70 ont accueilli cet honneur avec humilité en affirmant vouloir que les amateurs se rappellent d'eux comme ayant été de grands joueurs d'équipe.

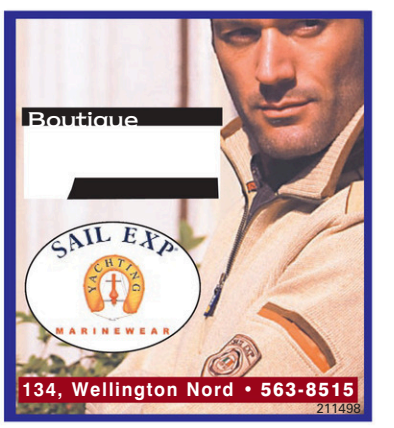
/44

Accident
Écrasé à mort sous un véhicule /3

CIEL VARIABLE
MAX.: 11° MIN.: 6°
6 h 32 18 h 46

MÉTÉO DES PROCHAINS JOURS.../44

**70 ¢** taxes en sus Floride 2,10 $




$ $ SUR MODÈLE CRV EX, OBTENEZ 1000$ D'ACCESSOIRES GRATUITS $ $
Taux de location 1,9 % jusqu'à 48 mois
Taux de financement 2,9 % jusqu'à 60 mois

CRV SE 2006
À partir de 298 $ /48 mois*

SHERBROOKE HONDA
2615, rue King Ouest 819 566-5322
www.sherbrookehonda.com
* Détails sur place
En location ou en achat.
209294

**POUR NOUS JOINDRE**

**LA TRIBUNE /** 819 564-5450

Présidente–éditrice / **Louise Boisvert**
Directeur finances / **Yvon Gauvin**

**INFORMATION**
Rédacteur en chef / **Maurice Cloutier**
Directeur / **Louis-Éric Allard**
Adjointe /Jacynthe Nadeau

**PRODUCTION ET INFORMATIQUE**
Directeur / **René Béliveau**
Adjoints / André Roberge /
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

**PUBLICITÉ**
Directrice / **Suzanne-Marie Landry**
Adjoints / Alain LeClerc /
Sophie Thibaudeau

**ABONNEMENT ET TIRAGE**
Directeur / **André Custeau**
Coordonnatrice / Cynthia Morin

**ADRESSES ET NUMÉROS**
www.cyberpresse.ca
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

**RÉDACTION:** 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca /
téléc. 819 564-8098

**PUBLICITÉ**: 819 564-5450 /
téléc. 819 564-5482

**ANNONCES CLASSÉES:**
819 564-2222
téléc. 819 564-5482

**ABONNEMENTS:** 819 564-5466
1 800 567-6955

## Actualités

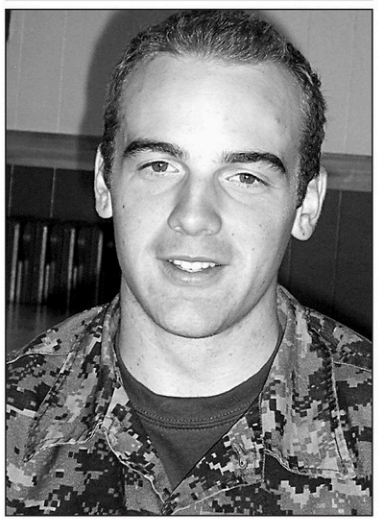
Les Québécois racistes : Harper s'insurge à son tour... et Jan Wong dit non à Guy A. **/13 et 21**

## Économie

Bernard Landry plaide en faveur d'une monnaie commune, « l'améro » **/29**

## Mario Goupil

40 jours à la guerre **/10**



**Le capitaine Marc-André Frenette**

## Actualités

À chacun son médecin de famille d'ici 2011 **/9**

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**Diane Gingras, présidente du conseil d'administration du Centre de santé et services sociaux - Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke.**

## National

Les Communes présentent des excuses à Maher Arar **/11**

Garderies : nouveau pas de Québec en équité salariale **/12**

Tarifs : Hydro nie tout lien avec les prochaines élections **/18**

Réseau de trafiquants de drogue démantelé **/38**

## Sommaire

| | |
|---|---|
| Annonces classées | **32-35** |
| Arts et spectacles | **21-23** |
| Décès | **36-38** |
| Économie | **26-28** |
| Horoscope | **34** |
| Loterie | **13** |
| Monde | **20** |
| Mots croisés | **33** |
| Opinions | **14** |
| Sports | **40-47** |
| Sudoku | **28** |

## Opinions /14

**Denis Dufresne**

**Méprisant et sans fondement**

## Mon clin d'œil

**STÉPHANE LAPORTE**

**« I did not think that the *pure laine* were able to read English. »**

- Jan Wong

# Enerkem réussit à Londres mais échoue à Sherbrooke

**DAVID BOMBARDIER**
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Une entreprise sherbrookoise spécialisée en gazéification des déchets effectue une percée majeure à Londres, mais se dit incapable de vendre sa technologie dans la ville qui l'a vue naître.

«Sherbrooke préfère l'enfouissement», affirme sans hésiter le vice-président exécutif d'Enerkem, Vincent Chornet.

L'entreprise, qui a des bureaux à Montréal et une usine-pilote dans le parc industriel de Sherbrooke, a annoncé hier que Londres a finalement adopté sa technologie. Celle-ci consiste à produire de l'électricité à partir de déchets domestiques triés.

Plutôt que d'être enfouis, ces déchets sont transformés en gaz de synthèse propre s'apparentant au gaz naturel. Éventuellement, Enerkem envisage de produire de l'éthanol et du biodiesel à partir de ce gaz, communément appelé «syngaz».

Dès l'an prochain, une centrale de gazéification sera construite dans l'est de Londres par le producteur d'électricité Novera Energy, détenteur d'une licence d'Enerkem pour le marché britannique. Le projet est évalué à une cinquantaine de millions $ et permettra de produire environ 10 MW d'électricité. Cette source d'énergie verte sera vendue à Ford, qui exploite une usine d'assemblage à proximité.

Avant d'être gazéifiés, les déchets font l'objet d'un tri, si bien que seules les matières ne pouvant être récupérées sont transformées en gaz de synthèse. «Ce qu'on prend a déjà été recyclé au maximum. On ne met pas un frein au recyclage», insiste M. Chornet, faisant ainsi écho aux critiques de certains environnementalistes.

### 50 centrales

Le vice-président exécutif d'Enerkem évalue qu'une cinquantaine de centrales du même type pourraient être construites en Angleterre, ce qui représenterait des investissements de 4 milliards $ et une capacité de plus de 500 MW d'électricité, soit l'équivalent des besoins énergétiques d'environ 700 000 maisons.

Londres est la première ville en Occident à adopter la technologie mise au point à la suite de recherches effectuées à l'Université de Sherbrooke par le professeur-chercheur Esteban Chornet. En Alberta, Edmonton pourrait aussi emboîter le pas d'ici quelques mois, mais aucune ville québécoise n'a encore de projet concret en ce sens.

«Ça m'attriste qu'on doive traverser l'Atlantique pour développer un projet de cette envergure-là, mentionne Vincent Chornet. Certaines municipalités ne sont pas intéressées à être innovantes et je crois malheureusement que Sherbrooke est l'une d'elles.»

En 2003, Enerkem et l'entreprise SOQUIP avaient présenté un projet semblable à celui de Londres à la Ville de Sherbrooke. Ce projet, selon M. Chornet, aurait permis à la Ville de réduire l'enfouissement de 70 pour cent. La gazéification des déchets sherbrookois pourrait produire 5 MW d'électricité, soit l'équivalent des besoins énergétiques d'environ 7000 résidences, évalue-t-il.

À l'époque, le projet était demeuré lettre morte, la Ville estimant que les coûts rattachés au projet étaient trop élevés compte tenu du volume de déchets produits par les citoyens.

M. Chornet n'a toujours pas digéré cette décision: «On avait mis beaucoup d'énergie et d'argent dans ce projet parce qu'on pensait que les représentants de la Ville étaient sérieux, mais finalement, on nous a dit que Sherbrooke préfère l'enfouissement.»

Interrogé à ce sujet, le président du comité de développement durable de la Ville, Jean-François Rouleau, rappelle qu'Enerkem a présenté à nouveau son projet ce printemps, à la demande du comité. La Ville a deux ans pour trouver une solution de rechange à son site d'enfouissement actuel, qui ne répondra plus aux normes environnementales dès 2009.

«Le projet d'Enerkem fait partie de plusieurs options en analyse présentement», soutient M. Rouleau. À ce sujet, le porte-parole d'Enerkem mentionne que les représentants municipaux lui avaient répondu la même chose en 2003.

## Générations XYZ

# Une génération de bâtisseurs

**RENÉ-CHARLES QUIRION**
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**Chronique**

SHERBROOKE — Pour une dernière fois, nous devions être une centaine de personnes réunies sous cet arbre du cimetière de Coaticook.

Comme pour marquer la fin d'une époque, c'est à l'automne alors que les feuilles commencent à tourner au rouge qu'une autre femme de cette génération de bâtisseurs s'est éteinte.

Si les hommes de cette époque trimaient dur au chantier, sur la terre ou à l'usine pour nourrir la famille, le rôle de la femme était tout aussi majeur afin d'élever les enfants qui ont été les pierres angulaires du Québec moderne.

Ma grand-mère que l'on a porté en terre cette semaine fait partie de cette ces femmes fières qui ont joué un rôle effacé, mais combien essentiel dans les fondements de la société québécoise émergente.

«On était treize chez nous»

C'est non sans fierté que mon père répète cette phrase en parlant de ses années passées sur la terre de Adrien et Alice à Saint-Herménégilde. Entre 1938 et 1953, soit en 15 ans, ma grand-mère paternelle aura mis au monde 13 enfants.

Toujours impressionnant de constater à chaque réunion de famille que la trentaine de petits-enfants et autant d'arrières petits-enfants existent grâce à eux.

Alice a donné naissance à nombre de *babyboomers*, qui ont joué chacun à leur façon leur rôle au Québec, mais aussi en Nouvelle-Angleterre.

On parle souvent de cette apogée dans les naissances de la société québécoise, en oubliant trop souvent les hommes et les femmes qui en sont à l'origine.

Ces aînés rendent les armes un à un pendant que leurs descendants hésitent à perpétuer cette société. La fin d'une époque, car vraisemblablement nous ne connaîtrons plus jamais une génération de femmes au Québec qui accoucheront d'une douzaine d'enfants.

Les ramifications des arbres familiaux ne sont maintenant plus aussi vastes, mais bien plus complexes. Reste à chacun de ces descendants de bâtisseurs à reprendre le flambeau à sa façon.

Merci Alice d'avoir fait partie de ces bâtisseurs.

Nous sommes maintenant plusieurs dizaines de tes descendants à perpétuer ton héritage.

# La fin d'une fraude à l'échelle du Québec

## Des faux chèques du fédéral se terminant par 60,97 $ étaient fabriqués à Sherbrooke

CLAUDE PLANTE
claude.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Si on vous soumet un chèque de retour de TPS, du gouvernement fédéral, et qu'il est d'une valeur se terminant par le montant 60,97 $, méfiez-vous. Il pourrait être faux!

Le Service de police de Sherbrooke (SPS) pense avoir solutionné une affaire de fraudes par faux chèques gouvernementaux qui s'étendait à l'échelle québécoise. Depuis quelques semaines, le SPS reçoit des plaintes de commerçants victimes de fraudeurs.

Tous les chèques en question finissent par les chiffres 60,97 $, commente André Lemire, porte-parole du SPS. «Les fraudeurs ajoutaient simplement un chiffre devant les autres sur le chèque pour faire 560,97 $, 660,97 $ ou 760,97 $.»

«Ils se présentaient dans une épicerie et achetaient pour par exemple 15 $ de nourriture, payaient avec le chèque et se faisaient rembourser la différence.»

Au Québec, la police répertorie 34 cas de fraude, dont sept à Sherbrooke.

«Nous avons aussi reçu des plaintes provenant du gouvernement fédéral», ajoute l'agent Lemire.

Toutefois, grâce à une information provenant du public, le SPS s'est présenté hier matin à un immeuble à logements de la rue Léonidas. L'informateur soutenait que les locataires y fabriquaient de faux documents du genre.

Munis d'un mandat, des policiers se sont pointés à l'appartement 4 du 334, rue Léonidas. Sur place, une femme âgée dans la quarantaine a été arrêtée. Elle devra comparaître ultérieurement. Elle n'était pas connue des policiers.

On a aussi découvert de l'équipement sophistiqué permettant de fabriquer de faux chèques, comme un ordinateur, une imprimante et un numériseur. On a également trouvé du papier semblable à celui sur lequel on imprime les chèques du gouvernement fédéral.

Il se pourrait que les policiers procèdent à d'autres arrestations dans ce dossier.

LA TRIBUNE, CLAUDE PLANTE

**Les fraudeurs fabriquaient de faux chèques gouvernementaux portant toujours le montant 60,97 $.**

# Sauvetage in extremis dans l'immeuble voisin de la perquisition

SHERBROOKE — Les policiers du Service de police de Sherbrooke (SPS) ont fait d'une pierre deux coups, hier matin, en se présentant sur la rue Léonidas, dans le quartier Ouest de la ville.

Vers 10 h, ils ont débarqué au 334 de cette rue sans issue pour une affaire de faux chèques de TPS écoulés chez des marchands. Quelques minutes après, un incendie s'est déclaré dans l'immeuble à appartements voisin.

Deux agents sont accourus pour secourir un des locataires. Dany Simard et Louis-David Gilbert ont sauvé in extremis un homme de 50 ans qui se trouvait sur la balcon de son logement en flammes.

«J'ai vu les policiers stationnés ce matin (hier) dans la rue, mais je ne savais pas ce qui se passait. Tout d'un coup, j'étais en train de sortir mon lavage, j'ai vu la fumée s'échapper du bloc. Les pompiers sont arrivés», a mentionné un voisin, Benoit Lessard.

Au départ, on croyait que l'incendie était suspect, mais les expertises ont démontré qu'un trouble électrique serait en cause.

«J'ai vu les policiers courir. Un a dit "le feu est pris et pas à peu près"», raconte Louise Saint-Cyr, qui habite un immeuble situé de l'autre côté de la rue. «Il y avait beaucoup de fumée.»

Jean-Pierre Gagnon et Frédéric Lacoste avaient une vue impressionnante du sinistre. Les deux colocs vivent depuis juillet dans un appartement d'un immeuble voisin. «Je dormais quand c'est arrivé. Le bruit m'a réveillé. Nous avons eu peur que le feu atteigne notre bloc, souligne M. Gagnon. Nous sommes sortis dehors.» «Ça puait le plastique!», lance son ami.

À 11 h 15, le feu était maîtrisé par la vingtaine de pompiers dépêchés sur place. Personne n'a été blessé.

— Claude Plante

IMACOM, VINCENT COTNOIR

**Les policiers du Service de police de Sherbrooke ont fait d'une pierre deux coups, hier matin, en se présentant dans la rue Léonidas, dans le quartier Ouest de la ville. Ils ont élucidé un présumé réseau de fraude par faux chèques gouvernementaux dans l'immeuble de droite et ensuite sauvé des flammes un locataire du bâtiment voisin.**

# Un jeune conducteur perd la vie dans un capotage

## Dominic Nadeau, 28 ans, jouait de la batterie pour le groupe Benwela

SHERBROOKE — L'alcool et la vitesse pourraient être en cause, selon la Sûreté du Québec (SQ), dans un accident qui a coûté la vie à un jeune conducteur d'Ascot Corner, dans la nuit de mardi à hier sur l'autoroute 10, prés du CHUS de Fleurimont.

Dominic Nadeau, 28 ans, un membre de la formation Benwela, est décédé sur le coup quand son véhicule a capoté en sortant de la bretelle d'accès menant de la 12e Avenue à la voie rapide en direction est. Il était environ une heure du matin.

Dans sa déroute, la Subaru noire a franchi le terre-plein central pour se rendre dans la voie en direction ouest. La voiture a atterri sur le toit. Son conducteur, éjecté, a été coincé entre la chaussée et le véhicule.

Son décès a été constaté par la suite. Il n'y a pas de témoin de l'événement.

IMACOM, MAXIME PICARD

**Le véhicule de Dominic Nadeau a capoté lors de l'accident survenu sur l'autoroute 10 dans la nuit de mardi à hier.**

L'autoroute a été fermée une partie de la nuit. Les experts de la Sûreté du Québec ont recréé la scène de l'accident. Une autopsie sera pratiquée sur le corps de la victime.

Toutefois, le père du défunt, Réjean Nadeau, affirme que l'alcool n'était pas en cause. «Peut-être la vitesse, mais pas l'alcool», dit-il, après avoir été aux sources auprès des autorités compétentes. «Mon fils revenait du secteur du (centre commercial) Quatre-Saisons. Je ne sais pas ce qu'il y faisait au juste, mais j'ai des blocs à appartements dans ce coin-là.»

Le conducteur retournait vraisemblablement chez lui car il était un résidant d'Ascot Corner. Selon son père, il était ingénieur de son et pouvait jouer de la batterie pour le groupe Benwela, gagnant du Festival de la chanson de Granby l'an dernier. Dominic Nadeau était célibataire et n'avait pas d'enfant.

«Depuis l'âge de quatre ans, il faisait de la musique. On lui avait acheté une batterie, il a pris des cours de piano. Il faisait partie du groupe Benwela depuis le début», raconte-t-il, attristé par les événements.

— Claude Plante

# Un élu craint de nouvelles factures

## L'option d'un mandataire indépendant refait surface à la MRC de Memphrémagog

CLAUDE PLANTE
claude.plante@latribune.qc.ca

MAGOG — Le controversé dossier du mont Orford hante encore les élus de la MRC de Memphrémagog. Cette fois, l'inquiétude provient de la possibilité que le projet engendre des dépenses qui pourraient refilées à l'organisme en cas de pépins.

On en a eu la preuve hier soir lors de la première rencontre officielle des maires depuis l'annonce du rapport de la MRC proposant que la montagne soit refilée à un organisme public. On sait que le conseil des élus, présidé par le préfet, Roger Nicolet, se dit prêt à assumer cette tâche.

Le conseiller Jean-Guy Nadeau, représentant la municipalité d'Eastman, a demandé d'être rassuré en ce qui concerne le fait que la MRC soit responsable des terrains. «Il faut se garder un peu de recul dans le dossier. Ce qui pose problème, c'est le danger de se voir refiler des factures, a-t-il souligné. Déjà, nous avons dépensé 27 000 $ dans ce dossier.»

«Je pense qu'il serait intéressant d'examiner la possibilité de former un organisme à but non lucratif à ce moment-là.»

Le préfet Nicolet a répondu qu'il n'était pas dans «les intentions du conseil» de la MRC d'assurer les charges financières qui pourraient découler de problèmes d'exploitation. «Nous avons pris l'engagement de tenir des assemblées d'information avant d'engager la MRC sur cette voie. Nous attendons de voir ce que le gouvernement provincial va élaborer comme projet.»

Le maire de Magog, Marc Poulin, a enchaîné en disant que s'il devait y avoir un impact financier, les représentants municipaux de la MRC devraient de toute façon retourner devant leurs conseil respectif pour faire adopter ces dépenses. «Si c'est des impacts financiers du style de (la station touristique) Montjoye, nous n'y serons pas», a-t-il lancé à l'intention de M. Nadeau.

Il a aussi demandé s'il était possible que la gestion du centre de ski et du terrain de golf soit confiée à des exploitants distincts.

Au début du mois, la MRC de Memphrémagog a proposé la création éventuelle d'un parc régional, qui comprendrait le domaine skiable et le terrain de golf de la station du Mont-Orford, ainsi que la construction de 750 unités d'habitation sur des terres protégées.

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**Farouchement opposé au projet de la MRC de Memphrémagog, qui propose la construction de 750 unités d'habitation sur des terres protégées dans le parc du Mont-Orford, le maire d'Orford, Pierre Rodier, a demandé hier au préfet, Roger Nicolet, ce qu'il adviendrait si l'appel d'offres du gouvernement ne collait finalement pas à la proposition présentée au début du mois.**

### «Repartir à zéro»

Farouchement opposé au projet, le maire d'Orford, Pierre Rodier, est l'un des deux élus à avoir voté contre. Hier soir, il a demandé à M. Nicolet ce qu'il adviendrait si l'appel d'offres du gouvernement ne collait finalement pas à la proposition de la MRC. Le préfet a répondu que cette éventualité avait été envisagée et que, dans pareil cas, il faudrait «repartir à zéro».

Représentant Ayer's Cliff, Vincent Gérin a quant à lui fait remarquer que tout cela n'était que spéculation et qu'il valait mieux attendre l'appel d'offres du gouvernement.

M. Rodier avait soutenu dans nos pages la semaine dernière que le processus d'adoption du projet émanant d'un comité aviseur avait été bâclé. Il considère que les élus n'avaient pas eu assez de temps pour consulter le dossier avant de voter.

À cette sortie, le maire d'Hatley, Jacques de Leseleuc, avait sa réponse toute prête. Il a confié à *La Tribune* que les élus avaient eu le temps de se préparer, compte tenu des fuites dans les médias et des séances d'information organisées à l'intention des maires par des consultants. «Ça ne se peut pas que 14 élus sur 16 n'avaient pas compris le projet.»

On sait par ailleurs que le conseil de Magog se trouve divisé sur la question. Dans *La Tribune* d'hier, la conseillère Vicky May Hamm déplorait que la résolution adoptée par le conseil magogois ne se soit pas reflétée dans la proposition de la MRC pour le dossier Orford.

Présent à l'assemblée d'hier soir, le président du Conseil régional de l'environnement de l'Estrie, Jean-Guy Dépôt, a demandé à ce qu'on tienne compte d'un projet des changements climatiques en ce qui concerne l'avenir du ski et du vieillissement de la population pour celui du golf.

Il dit craindre, entre autres, qu'on puise de plus en plus d'eau dans la rivière aux Cerises pour fabriquer de la neige dans les années à venir.

## INTERDICTION DE FUMER SUR LES TERRAINS D'ÉCOLE

# L'expérience de deux collèges privés très concluante

ISABELLE PION
isabelle.pion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Au Séminaire de Sherbrooke et au Collège du Sacré-Coeur, l'interdiction de fumer sur les terrains des établissements s'appliquent depuis quelques années déjà. Et le nombre de fumeurs a connu une importante baisse, assurent les directions des écoles.

Selon le directeur général et recteur du Séminaire de Sherbrooke, André Métras, le nombre de fumeurs a chuté de 50 pour cent depuis que la direction a décidé d'appliquer une l'interdiction totale il y a six ans. Les effets se sont fait sentir très rapidement.

M. Métras rappelle qu'il faut jumeler cette mesure à une série d'autres, notamment en sensibilisant les jeunes. «Ça cause d'autres types de problèmes: il faut le dire, le redire, le rappeler...», observe-t-il en soulignant qu'on portait une attention particulière aux plus jeunes.

Rappelons que la Ville de Sherbrooke a adopté une résolution, lundi soir, demandant à Québec d'assouplir la Loi sur le tabac, en permettant aux élèves de pouvoir fumer dans un lieu restreint sur le terrain de l'école. Les élus du conseil municipal se sont notamment appuyés sur un rapport du Service de police de Sherbrooke (SPS), faisant état de nombreux problèmes près des écoles, pour justifier leur décision.

### Bien peu fument

Adjointe à la direction générale au Collège du Sacré-Coeur, Lise Royer estime qu'un retour en arrière n'aidera pas la lutte au tabagisme. Là-bas, l'interdiction de fumer sur les terrains de l'école s'applique déjà depuis huit ans. Bien peu d'élèves fument dans l'institution: environ 5 sur 500, selon elle. Avant que la direction ne change le règlement, elles étaient une dizaine.

«Je pense que de revenir en arrière, ce n'est pas une bonne idée, commente Mme Royer. Je pense que maintenir la loi, ça dissuade les jeunes de fumer...»

«Ce n'est pas simple, ça ne règle pas tout, mais il faut en arriver à être très dissuasif face à cette problématique-là», estime André Métras.

# « Qu'on en finisse avec cette histoire-là »

## Mont-Orford: L'Espérance croit qu'il faut mettre fin à l'incertitude

DENIS DUFRESNE
denis.dufresne@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — À titre de président et directeur général de Mont-Orford inc., André L'Espérance juge qu'il perdrait en crédibilité s'il commentait le projet récréotouristique mis de l'avant par de la MRC de Memphrémagog, pour le parc national du Mont-Orford, mais estime nécessaire de mettre fin à l'incertitude dans ce dossier.

«Je ne suis pas objectif et je pense que ce serait un manque d'éthique que de me prononcer. Comme notre position n'est pas claire, je considère que ce serait manquer de crédibilité de le faire», dit-il.

«Moi, mon plus grand souhait c'est que ça se fasse, qu'on finisse cette historie-là, parce qu'on ne peut continuer à vivre dans l'incertitude», souligne toutefois l'homme d'affaires.

«C'est une période très difficile, un combat entre le court et le long terme, entre l'essentiel et le fantastique», illustre M. L'Espérance.

Le gouvernement du Québec doit lancer un appel d'offres en vue de dénicher un investisseur pour la station touristique entre le 15 octobre et le 15 novembre.

Alors que la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford presse le gouvernement du Québec de mandater une firme d'experts pour évaluer la viabilité économique du projet de la MRC, M. L'Espérance est d'avis que l'appel d'offres fera foi de tout.

«Il faut avoir une réponse. Pour moi, il y a une vérité, c'est l'appel d'offres», affirme-t-il.

«Si notre opinion est que ce projet-là est viable, nous serons soumissionnaires. Sinon, nous ne le serons pas», mentionne le pdg de Mont-Orford inc.

«Ce qu'il faut bien comprendre, c'est que ce qui semble être un détail pour certains peut être majeur pour un gestionnaire immobilier», signale-t-il.

Le projet dévoilé au début du mois par la MRC de Memphrémagog prévoit le maintien dans le domaine public de la montagne et de la station de ski, dont la propriété serait transférée à un organisme public régional.

Celui-ci accorderait, via un bail emphytéotique de 75 ans, la gestion du ski et du golf au soumissionnaire retenu par appel d'offres.

La MRC propose de plus la création d'une station touristique quatre saisons avec un village piétonnier de 550 unités d'habitation sur 40 hectares au pied de la montagne, une auberge de montagne et une centaine de résidences de villégiature.

### Le train

D'autre part, André L'Espérance souhaite voir le train touristique «Orford-Express» circuler sur les voies ferrées de la compagnie Montréal, Maine & Atlantique (MMA), à compter du week-end de l'Action de grâce.

«On veut que les gens puissent voir ce train, en profiter», dit-il.

M. L'Espérance, l'un des actionnaires du projet, se dit d'autre part «attristé» de voir certains élus de Magog s'opposer à la contribution de 100 000 $ de la municipalité pour la réfection des voies ferrées entre Magog et Sherbrooke.

En échange Magog pourra louer gratuitement ce tronçon à la compagnie MMA pendant 20 ans.

«Le train, c'est un produit d'appel pour attirer les visiteurs vers les autres activités touristiques à Magog», fait valoir l'hommes d'affaires.

Il ajoute que cette aide financière équivaut à un prêt puisque Magog aurait dû verser 5000 $ par année à la compagnie MMA pour l'utilisation des voies.

«Et comme le train roulera peut-être seulement deux fins de semaine cet automne, on ne fera pas un sou avec ça», affirme-t-il.

VOIR EAST ANGUS VEUT VENDRE SES QUATRE WAGONS

en page 40

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**La station touristique du mont Orford organise à nouveau la Flambée des couleurs, durant laquelle 100 000 visiteurs sont attendus. Sur la photo, André L'Espérance, président et directeur général de Mont-Orford inc., ainsi que Annie Brunelle, porte-parole de l'événement.**

# La Flambée des couleurs garde « ce qui plaît »

SHERBROOKE — Les environs du mont Orford ont déjà commencé à prendre des couleurs, mais le meilleur est à venir: la Flambée des couleurs revient donc cette année, du 22 septembre au 9 octobre, avec ses randonnées en montagne et ses activités pour les familles.

«Cet événement est devenu une vraie tradition. Cette année, nous avons gardé ce qui plaît: de l'animation, le mur d'escalade, des jeux gonflables pour les enfants, de la musique les samedi et dimanche après-midi sur la terrasse du Slalom Pub, les services de restauration (y compris au sommet) et les remonte-pentes», illustre Annie Brunelle, porte-parole de l'événement.

### Pour tous les goûts

Près de 100 000 visiteurs sont attendus cette année.

«Il y en a pour tous les goûts sur les 236 acres du domaine skiable, des sentiers faciles aux plus extrêmes», signale pour sa part André L'Espérance, président et directeur général de Mont-Orford inc.

«Nous avons aussi six belvédères d'observation au sommet, de même qu'un nouveau sentier du côté ouest qui permet de voir jusqu'à Montréal par temps clair. Tout cela fait partie des beautés qui existent chez nous», ajoute-t-il.

Un service de navette est même offert entre le centre-ville de Magog et la montagne, avec arrêts dans le canton d'Orford.

À cela s'ajoute le «Ski bazar», les samedi et dimanche, à la salle Orford du chalet de ski, pour l'achat ou la vente d'équipement de ski et de planches à neige usagés.

L'accès au site et les spectacles sont gratuits. Des frais sont imposés pour le jumpaï, le mur d'escalade et les remonte-pentes.

— Denis Dufresne

# 410 : Pouliot s'oppose au tracé

DAVID BOMBARDIER
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le conseiller Robert Pouliot s'oppose à une partie du tracé du prolongement de l'autoroute 410.

L'ex-maire d'Ascot déplore que le tracé finalement retenu par le ministère des Transports du Québec (MTQ) passe au nord du mont Bel-Horizon, situé tout en haut de la montée d'Ascot, près des chemins Bel-Horizon et Dunant.

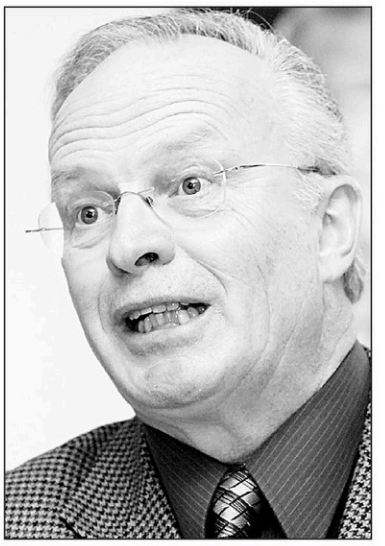
À l'origine, le tracé dessiné dans les années 1990 par la firme SNC-Lavalin faisait passer l'autoroute au sud de ce petit mont, après avoir longé la montée d'Ascot.

Ainsi, le mont Bel-Horizon faisait office d'écran naturel et réduisait la transmission du bruit jusqu'aux résidences situées dans le secteur des rues D'Orléans et de Beaupré.

Au MTQ, le porte-parole Paul Jeannotte explique que le tracé a été modifié en raison de la topographie des lieux. La montée d'Ascot et le sud du mont Bel-Horizon ont des pentes trop prononcées pour pouvoir accueillir une autoroute, indique-t-il. Pour conserver ce tracé, le MTQ aurait dû charcuter le mont, ce qui aurait eu des impacts visuels et environnementaux trop importants.

### Moins coûteux

Robert Pouliot estime pour sa part que ce tracé aurait été moins coûteux pour le MTQ puisqu'il aurait nécessité moins d'expropriations. L'élu du district d'Ascot soutient aussi que le tracé retenu par le MTQ met une croix sur un projet de développement résidentiel au nord du mont Bel-Horizon.



LA TRIBUNE, ARCHIVES

**Le conseiller Robert Pouliot conteste le tracé du prolongement de l'autoroute 410 dans le secteur du mont Bel-Horizon, près des chemins Dunant et Bel-Horizon.**

En début de semaine, Robert Pouliot a été le seul élu de la Ville de Sherbrooke à s'opposer au tracé de l'autoroute 410, lors d'un vote sur la question.

À mots couverts, certains élus ont déploré que M. Pouliot n'ait pas enregistré sa dissidence lorsque ce sujet a été abordé par les membres du conseil d'arrondissement du Mont-Bellevue, il y a plusieurs mois déjà.

Robert Pouliot rétorque que sa dissidence est connue depuis longtemps par les élus de l'arrondissement du Mont-Bellevue, ce que confirme le conseiller Pierre Boisvert.

M. Pouliot prendra part à l'audience du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) pour faire valoir ses idées. Cette audience se tiendra à compter du lundi 2 octobre à 19 h au Club de golf de Sherbrooke.

# La Ville acquiert l'édifice de la murale King-Bowen

SHERBROOKE — La gigantesque murale à angle droit située à l'intersection des rues King Est et Bowen Sud sera bientôt hors de danger.

Après plusieurs mois de négociations, la Ville de Sherbrooke s'est finalement entendue avec Voyages Escapade 2000 pour acquérir sa bâtisse de la rue King Est et son terrain de stationnement, où est peinte la murale.

«Des promesses de vente et d'achat ont été signées», confirme le président du comité exécutif de la Ville et président de l'Office municipal d'habitation (OMH) de Sherbrooke, Bernard Tanguay. Ce dernier refuse toutefois de dévoiler le montant de la transaction, expliquant qu'elle n'a pas encore été notariée.

Voyages Escapade devrait demeurer locataire de l'immeuble situé en face de l'ex-Cinéma Capitol pendant «un an ou deux», le temps de trouver une nouvelle adresse. Durant cette période, le commerce pourra encore utiliser le terrain de stationnements adjacent à la murale.

La fresque peinte par les artistes de MURIRS sera néanmoins protégée puisque la Ville aménagera un espace vert large de quatre mètres le long des deux murs. Ainsi, les véhicules ne pourront plus stationner à quelques centimètres de l'oeuvre géante.

Cet aménagement paysager sera réalisé «le plus rapidement possible», affirme M. Tanguay. Lorsque Voyages Escapade n'aura plus besoin des stationnements restants, l'asphalte sera vraisemblablement remplacé par de la verdure.

À part le rez-de-chaussée, la bâtisse de Voyages Escapade accueillera éventuellement des logements abordables, au même titre que l'ancien Cinéma Capitol et certains immeubles adjacents situés entre les rues Bowen Nord et de Windsor.

Au total, ce secteur délabré de la ville comptera 63 nouveaux logements abordables gérés par l'OMH. Le projet inclut également le déménagement des bureaux de l'OMH, et devrait aller de l'avant en 2007. Les travaux sont évalués à 9 M $.

— David Bombardier

# 44 mois suggérés pour le père incestueux

PIERRE SAINT-JACQUES
psaint-jacques@gesca.ca

SHERBROOKE — La couronne et la défense ont formulé une suggestion commune de 44 mois de prison pour le père incestueux de la région de Magog.

Le juge Conrad Chapdelaine de la Cour du Québec a pris le tout en délibéré et rendra sa décision le mercredi 27 septembre.

Rappelons que l'homme de 41 ans avait, le jeudi 13 avril 2006, reconnu avoir agressé sa fille durant une période de six années, entre 2000 et 2006.

Le procureur André Campagna pour le ministère public et le criminaliste Jean Leblanc pour la défense ont fait valoir leurs arguments au tribunal.

La sentence se situe dans les limites de la jurisprudence en semblable matière. Les accusations d'agression sexuelle et d'inceste portées contre le père découlaient d'une plainte de sa fille de 16 ans aux enquêteurs de la Régie de police Memphrémagog.

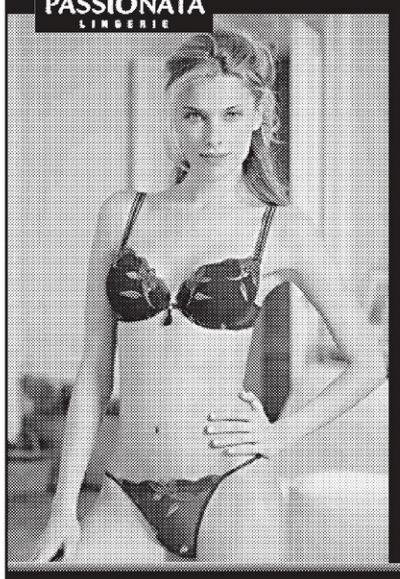
En avril dernier, au sujet de l'aveu de culpabilité, Me Leblanc avait mentionné avec justesse que son client avait plaidé coupable à la première occasion, que cela démontrait le début d'un cheminement et qu'il éprouvait des regrets pour les gestes posés.

L'accusé s'était exclu lui-même de sa famille et s'était trouvé un nouveau domicile en attendant la suite des procédures judiciaires. Il avait également entrepris des démarches afin de suivre une thérapie reliée à la problématique pour laquelle il avait reconnu sa culpabilité.

Méga vente de réouverture !

Chantelle PASSIONATA LINGERIE

barbara PARIS



Rabais jusqu'à 50% sur modèles et collections sélectionnés

• Nouvelle adresse! • Nouveau concept!
• Encore plus grand!

HEURES D'AFFAIRES :
lundi au vendredi:
10 h à 17 h 30
samedi :
11 h à 16 h

Les Dessous Chics
Votre atout séduction

60, rue Wellington Nord
au 2e étage
(situé au-dessus de Cuir des Peaux)

Tél. : (819) 566-6526

198692

LASIK MD VISION
CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de
$390 /oeil *

Informez-vous sur notre politique du plus bas prix garanti.

CONSULTATION SANS FRAIS
(866) 393-1515

Soins post-opératoires disponibles à Sherbrooke et Magog.

BROSSARD
1850, avenue Panama
(adjacent au Mail Champlain)

MONTRÉAL
1250, boul. René-Lévesque O.
Métro Bonaventure

LAVAL
Édifice BDC
2525 Daniel-Johnson
(adjacent au Carrefour Laval)

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Les prix varient de 390 $ à 890 $/oeil pour une chirurgie LASIK régulière. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

L'excellence à votre portée

Le choix des canadiens : nos médecins ont effectué plus de 300 000 interventions au Canada

Technologie de pointe : Laser Bausch & Lomb Z100, nouvelle technologie disponible chez Lasik MD

Ophtalmologistes réputés : nos médecins sont spécialisés en chirurgie des yeux et jouissent d'une réputation internationale dans le domaine de la correction de la vue au laser

Dr Pierre Demers, MD, FRCSC 25,000 interventions
Dr Avi Wallerstein, MD, FRCSC 35,000 interventions
Dr Mark Cohen, MD, FRCSC 35,000 interventions

www.lasikmd.com

Halifax • Ottawa • Toronto • Edmonton • Calgary • Vancouver

210258

ACCUSÉ DE TENTATIVE DE MEURTRE

# Des évaluations s'imposent

PIERRE SAINT-JACQUES
pstjacqu@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Venu au palais de justice de Sherbrooke par la route de la liberté, Ernest St-Onge l'a quitté par la voie des cellules, hier, car il devait être conduit à l'Institut Philippe-Pinel pour y subir diverses évaluations.

Le procès de l'homme de 67 ans, de la région de Lac-Mégantic, se poursuivait devant Madame le juge Danielle Côté de la Cour du Québec. Il s'agit d'une affaire de tentative de meurtre. Autour du chef d'accusation majeur gravitent neuf autres chefs d'accusations, principalement des omissions de se conformer aux ordres de la Cour.

St-Onge aurait tenté de tuer sa conjointe, le 27 avril 2004, au domicile du couple, en banlieue de Lac-Mégantic.

L'accusé a pris la parole, hier, devant la juge Côté et il a dépeint un scénario dans lequel il devenait impossible de départir la réalité de la fiction. La réalité qu'il connaît bien demeure son milieu de vie, les siens, ses habitudes de vie. La fiction crée un tout autre monde où il est question de complot monté contre lui, au point tel qu'il aimerait que la GRC traite son dossier et fasse la lumière sur le traquenard dont il est victime.

Le tribunal a écouté l'homme durant plus de 60 minutes pour en arriver à la conclusion que des évaluations s'imposaient.

Les deux avocats au dossier, la procureure Stéphanie Landry pour le ministère public et le criminaliste Joël Bourassa pour la défense, ont agi avec tact, brio et humanisme.

Rien n'est simple dans ce dossier.

À l'Institut Philippe-Pinel, on s'efforcera de savoir si Ernest St-Onge comprend ce qui se passe dans le déroulement du procès, s'il est conscient des conséquences qui peuvent en découler. Est-il en mesure d'assumer sa défense et d'aider son avocat dans cette démarche?

Plus que ça.

Un autre volet important de l'évaluation fera un retour en arrière. Lors de la commission du crime, le 27 avril 2004, l'homme était-il vraiment conscient de ce qui se passait?

Des réponses à toutes ces questions pourraient modifier de façon assez radicale le cours du procès.

Quoi qu'il en soit, l'affaire reviendra devant le tribunal le mercredi 18 octobre.

# Un couple accusé de diverses fraudes

SHERBROOKE — Éric Bourget, âgé de 33 ans et Élizabeth Manseau-Côté, âgée de 25 ans, ont comparu devant la Cour hier pour faire face à diverses accusations de fraudes.

Dans un premier temps, le ministère public leur reproche des fraudes par chèques (six au total) pour un montant global de 6640 $. Ces actions auraient été commises entre les mois d'août 2005 et février 2006 au détriment d'institutions financières et de commerces.

L'autre affaire fait état de quatre chèques-dépôt touchant la Banque Nationale et la Banque Royale où, dans ce cas, le couple aurait possédé un compte conjoint.

La passe se chiffrerait à 45 646 $, mais au bout du compte, la perte sèche aurait été ramenée à 7632 $.

Ces actions frauduleuses auraient été posées au mois de juin dernier.

Les clients du défenseur Jean Leblanc doivent revenir devant le tribunal le 30 octobre.

—Pierre Saint-Jacques

# L'essence à 89,4 ¢ le litre!

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**Après avoir passé sous la barre du dollar le litre, voilà que l'essence vient de descendre sous les 90 ¢ à Sherbrooke. Hier matin, certaines stations ont changé de prix pour afficher 89,4 ¢ le litre. Toutefois, d'autres détaillants affichaient encore 91,4 ¢. Au début du mois, le prix était descendu sous le seuil psychologique du dollar. Depuis, le prix a continué de chuter. Pendant ce temps, hier matin, les prix du pétrole ont accentué leur recul sur les marchés financiers, tombant à leurs plus bas niveaux depuis six mois.**

MEPHISTO
CHAUSSURES D'EXCEPTION

Un investissement dans le confort.

Un représentant sera sur place le 23 septembre.
Cadeau avec achat

Pacome (Homme)
Babila (Femme)

CHAUSSURES GRÉGOIRE
L'EXPÉRIENCE À VOS PIEDS

2287, rue King Ouest
Promenades King
Sherbrooke
819 562-2244

ÉVÈNEMENT FAMILLE ET AMIS — 2 JOURS SEULEMENT — JEUDI LE 21 SEPT. ET VENDREDI LE 22 SEPT.

BouClair
décor tendance à bon prix

2 JOURS SEULEMENT
JEUDI LE 21 SEPT. ET VENDREDI LE 22 SEPT.

ÉVÈNEMENT FAMILLE ET AMIS

ACHAT SPÉCIAL
Foulard pashmina
2.97 Comparé à 19.99

ACHAT SPÉCIAL
Chaise en cuir
99.99 Comparé à 199.99

ACHAT SPÉCIAL
JEUDI À PARTIR DE 9H30 JUSQU'À L'ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE !

Rideau en jacquard 7.97 Comparé à 29.99 — Limite de 2 par client
Store à rouler en bambou À partir de 3.99 Comparé à 11.99 — Limite de 2 par client
Couvre-coussin 2.99 Comparé à 6.99 — Limite de 2 par client
Nappe 3.99 Comparé à 14.99 — Limite de 1 par client

VENDREDI À PARTIR DE 9H30 JUSQU'À L'ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE !

Ensemble de couillette 4 pièces 39.97 Comparé à 129.99 — Limite de 1 par client

VISITEZ LE www.bouclair.com pour plus de 5000$ en prix de BouClair et Maison Sony. À PARTIR DU 21 SEPTEMBRE

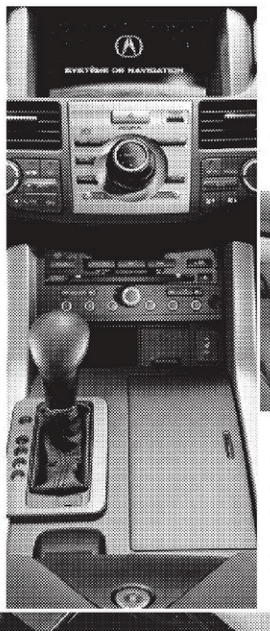
BRUN CHOCOLAT

50% à 70% de rabais* Tissus à draperie & pour vêtements
50% de rabais* Ensembles de lingerie & accessoires de couture
25% de rabais* Stores, literie, coussins, rideaux prêts à installer, serviettes de bain, voiles, tableaux, meubles, miroirs, lampes et plus encore!

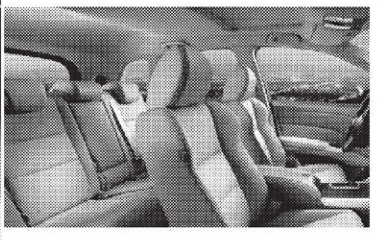
Valide dans tous les magasins BouClair et BouClair Maison. *À l'exception des commandes sur mesure, la marchandise discontinuée (étiquetée en jaune), la quincaillerie, les chaises en cuir et en faux cuir et de la marchandise de Noël et d'Halloween. Rabais non applicables sur la marchandise achetée avant cette promotion.

GRANBY 14, Simonds Sud (450) 378-5999 SHERBROOKE 3300, boul. de Portland (819) 569-5989
DRUMMONDVILLE 400, boul. Saint-Joseph (819) 474-1980

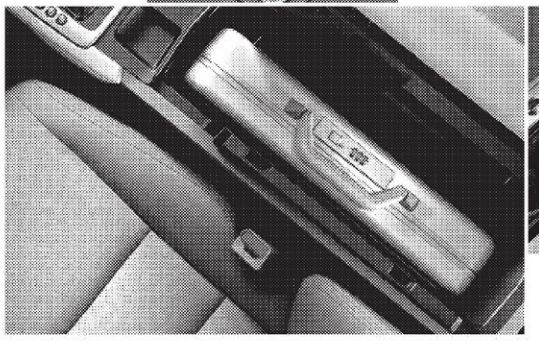
208817



**Habitacle urbain intelligent.** Il s'agit d'un exploit d'ergonomie et de connectivité. L'habitacle de qualité supérieure de l'Acura RDX offre au conducteur des commandes précises disposées logiquement comme l'écran central de 6,5 po, les sélecteurs de vitesse et les commandes de la chaîne sonore sur le volant, ainsi qu'une multitude de possibilités de rangement intelligent, sécuritaire et innovateur.



De plus, le poste de pilotage garni de cuir possède le pouvoir d'impressionner le plus évolué des technophiles grâce à des merveilles comme le système mains libres HandsFreeLink^MC avec technologie Bluetooth^MD offert en option, le système de climatisation à commande vocale et le système de navigation Acura offert en option avec reconnaissance bilingue de la voix et guide de restaurants Zagat Survey Rating^MD. Une conception méticuleuse à la fine pointe de la technologie. Pour une commodité urbaine... loin devant.



Visitez acura.ca dès aujourd'hui.

ACURA
DEVANT.

©Zagat Survey, LLC. Zagat Survey est une marque déposée de Zagat Survey, LLC.

211177

## LE CSSS-IUGS EN CHIFFRES

***Même si le nom en rebute plus d'un, qu'il est long et difficile à retenir, le Centre de santé et de services sociaux - Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke n'en demeure pas moins très présent dans la vie des Sherbrookois.***

Sous le vocable du CSSS-IUGS comptant quelque 2330 employés répartis dans 13 pavillons et points de service, dont quatre immeubles d'hébergement totalisant 747 lits de soins de longue durée, voici quelques-uns des autres services qu'on y dispense, avec des données de 2005-2006:

> Le soutien à plus de 2800 personnes en perte d'autonomie vivant à domicile pour 69 000 interventions diverses;

> Des cliniques de vaccination contre l'influenza dont se prévalent plus de 4400 personnes;

> Une ligne d'appel Info-Santé et un service d'Urgence détresse à vocation locale et régionale répondant à plus de 115 000 appels;

> Une équipe de sept sages-femmes ayant réalisé 200 accouchements et le suivi post-natal;

> Deux groupes de médecine de famille (GMF) comptant plus de 20 000 patients en clinique et à domicile;

> Des services psychosociaux aux enfants, aux jeunes et aux familles et des services en santé mentale;

> Des services infirmiers courants à plus de 7000 personnes pour un total de 27 000 interventions;

> Un programme de gérontopsychiatrie comptant plus de 2600 consultations et suivis;

> Le plus important centre de recherche sur le vieillissement au Canada avec ses 36 chercheurs.

> Une affiliation universitaire «mur-à-mur» et un lieu d'enseignement pour 46 résidents et externes en médecine de famille et quelque 785 étudiants et stagiaires d'autres programmes.

# Journée internationale de la maladie d'Alzheimer

LA TRIBUNE

**SHERBROOKE — L'Estrie sera active aujourd'hui, journée internationale de la maladie d'Alzheimer. Différents entreprises de la région organisent des pauses-café bénéfice pour l'alzheimer. En soirée (19 h), Chantal Gosselin, coordonnatrice des programmes et services à la Société d'Alzheimer de l'Estrie (SAE), prononcera une conférence sur la vision humaniste de la maladie et des personnes touchées à la salle Frances-Wittle, 461, rue Argyle. Cette semaine et jusqu'à samedi, les restaurants Caffuccino de Sherbrooke, Rock Forest et Magog versent 0,50 $ par café vendu à la SAE.**

# À chacun son médecin de famille d'ici 2011

## Le directeur du CSSS-IUGS livre son plan d'attaque pour les cinq prochaines années

FRANÇOIS GOUGEON
francois.gougeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La prise en charge des patients par un médecin de famille deviendra une réalité pour pratiquement tous les Sherbrookois avant cinq ans.

«Actuellement, environ 80 pour cent de la population de la région indique avoir son médecin de famille. Sur le territoire de notre Centre de santé et de services sociaux (CSSS), l'objectif est d'augmenter ce taux à 90 pour cent», a indiqué hier le directeur général du CSSS-IUGS, Denis Lalumière.

C'est là un des nombreux points de l'audacieux plan stratégique quinquennal qu'il a présenté à plusieurs invités, en compagnie de la présidente du conseil d'administration de cette instance locale, Diane Gingras.

Pour M. Lalumière, plus que l'embauche et la rétention des médecins, c'est en améliorant leur environnement que les omnipraticiens seront en mesure de desservir plus de clients. «Si on revoit le partage des responsabilités entre les médecins et les autres intervenants de la santé, qu'on confie par exemple davantage de tâches aux infirmières, qu'on s'assure que les résultats des tests de laboratoire rentrent plus vite, bref qu'on facilite la vie des médecins, ils seront plus enclins à suivre plus de patients. On ne fera pas ça seul mais en partenariat, comme avec le Département régional de médecine générale (DRMG)», a illustré M. Lalumière.

C'est un peu partout cette même approche de raffinement dans les façons de faire que le CSSS-IUGS veut inculquer de haut en bas, avec son plan stratégique 2006-2011, intitulé *La santé, une passion à partager*. «Ce n'est pas du tout de dire que ce qui s'est fait jusqu'à maintenant n'était pas bon et qu'il faut réinventer la roue. Au contraire. C'est d'améliorer partout au maximum nos interventions auprès de nos différentes clientèles», a résumé Mme Gingras.

### Établir la cohésion

L'idée du plan stratégique, a rajouté M. Lalumière, c'est d'établir la cohésion pour améliorer à tout point de vue l'accessibilité, la qualité et la continuité des soins et services à la population. Tant dans les propres murs du CSSS-IUGS qu'au sein de ses nombreux partenaires, comme avec le CHUS, qui est responsable pour l'hospitalisation. «En ce sens-là, je ne suis pas inquiet car on a déjà une grande collaboration, même une complicité, avec le CHUS», a émis le grand patron du CSSS-IUGS.

Et justement, parmi les objectifs à atteindre, il y a celui visant à mieux adapter les services hospitaliers de courte durée aux besoins d'une clientèle vieillissante. Également, il y aura mise en place d'une unité de gériatrie spécialisée de 20 lits à l'intérieur du CHUS mais animée par les gens du CSSS-IUGS.

D'autres éléments portent aussi bien sur l'élaboration de mécanismes favorisant l'expression des besoins et la consultation des usagers, le développement d'un système de garde médicale et infirmière 24 heures par jour et sept jours par semaine pour les aînés en perte d'autonomie, la conception de projets novateurs de promotion de la santé, l'évaluation des technologies et des modes d'intervention, l'augmentation des stages pour la formation des professionnels de la santé, le soutien des efforts des employés et leur reconnaissance et plein d'autres.

En tout, le plan stratégique du CSSS-IUGS 2006-2011 compte six axes de développement, 24 orientations et 111 objectifs.

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**Le directeur général et la présidente du conseil d'administration du CSSS-IUGS, Denis Lalumière et Diane Gingras, étaient particulièrement heureux de dévoiler le premier plan stratégique de cet organisme, fruit d'une vaste consultation entreprise en 2005.**

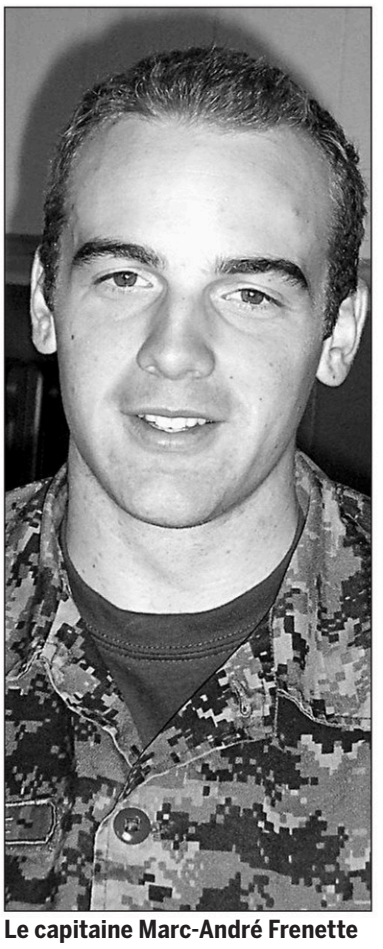
# *40 jours à la guerre*

MARIO GOUPIL
mario.goupil@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Il est tout jeune. Vingt-et-un ans seulement. Avouez que ce n'est pas très vieux pour aller à la guerre.

Le capitaine Marc-André Frenette a retrouvé son bureau du manège militaire de la rue Williams, à Sherbrooke, en début de semaine. Il reprend le boulot progressivement, à coups de demi-journée. C'est la procédure de réintégration d'une vie normale quand on rentre de la guerre.

**«Ce n'est jamais comme tu l'imagines, tant que tu ne l'as pas vécu. Maintenant que c'est fait, j'y retournerais sans hésiter».**



Le capitaine Marc-André Frenette

Ce Sherbrookois a servi son pays pendant 40 jours en Afghanistan. Quarante-jours qui se sont avérés particulièrement meurtriers pour les troupes canadiennes. Des 36 militaires canadiens tués en Afghanistan depuis 2002, une dizaine sont morts pendant que le capitaine Frenette s'y trouvait.

«Les 10 se trouvaient au même camp que moi, à Kandahar, mais je ne les connaissais pas personnellement, explique-t-il. J'en avais cependant croisé trois ou quatre parmi eux en circulant dans le camp.»

Ces 10 collègues morts en devoir. Marc-André Frenette les a accompagnés jusqu'à l'avion qui a ramené leurs dépouilles au pays. À leur famille.

«Ces cérémonies où l'on rapatrie les corps sont quelque chose de spécial, dit-il. C'est pas facile. Ça "fesse". On ne parle pas. On les salue en pensant qu'ils étaient là avec nous. Ça fait réfléchir, même si je ne fais pas le même travail qu'eux.»

/////

Marc-André Frenette n'a pas joint les forces armées dans l'espoir de faire la guerre. Encore moins de tuer des gens.

S'il s'est enrôlé dans la 52e Ambulance de campagne de Sherbrooke (The Sherbrooke Hussars), c'est d'abord parce qu'il y a vu un job d'été payant, à 17 ans. Il poursuivait à l'époque ses études au niveau des Techniques en système ordiné.

En joignant les forces armées à plein temps, il est devenu un spécialiste de la logistique, affecté au transport et à l'approvisionnement. Ce sont ses qualités de technicien en approvisionnement qui allaient le conduire en Afghanistan. À la mi-avril, on demandait des volontaires à travers le Canada pour aller gérer la logistique au camp de Kandahar, alors il a levé la main. Il a subi une batterie de tests, de formations et d'entraînements de toutes sortes, puis on lui a annoncé qu'il était choisi.

Marc-André Frenette a mis le cap sur l'Afghanistan le 18 juillet avec comme mission d'aider les soldats qui avaient complété leur mission à partir, et aider ceux qui arrivaient à s'installer. Il n'aurait jamais pu s'imaginer que 10 quitteraient dans des tombes.

«Vous savez, dit-il, on s'enrôle dans les Forces pour aller sur le terrain. C'est dans ce but que l'on s'entraîne également, même si moi je ne suis pas un fantassin. J'ai vu là une opportunité de mettre en pratique ce que j'avais appris.»

Sa décision a évidemment inquiété son entourage. Sa maman particulièrement. Et pour cause. Les talibans multiplient les attentats suicides contre les forces étrangères en Afghanistan. Encore cette semaine, quatre autres soldats canadiens ont été tués lorsqu'un individu à bicyclette a fait exploser sa bombe près des soldats canadiens en patrouille à pied. Des enfants à qui les soldats du Canada offraient des bonbons ont aussi été soufflés par la bombe.

Des roquettes, Marc-André Frenette en a entendu exploser pendant son séjour là-bas. Aucune n'a atteint le camp où il se trouvait.

«Quand tu entends des explosions, ça te fait réaliser que, cette fois, ce n'est plus de la pratique. C'est pour vrai. T'es nerveux un peu au début. Ton coeur se met à battre plus vite», avoue-t-il.

/////

Une seule fois, pendant son bref séjour à Kandahar, le Sherbrookois Marc-André Frenette a eu à quitter son camp pour circuler parmi la population. Avec d'autres, il devait transférer de l'équipement et du personnel à un autre camp.

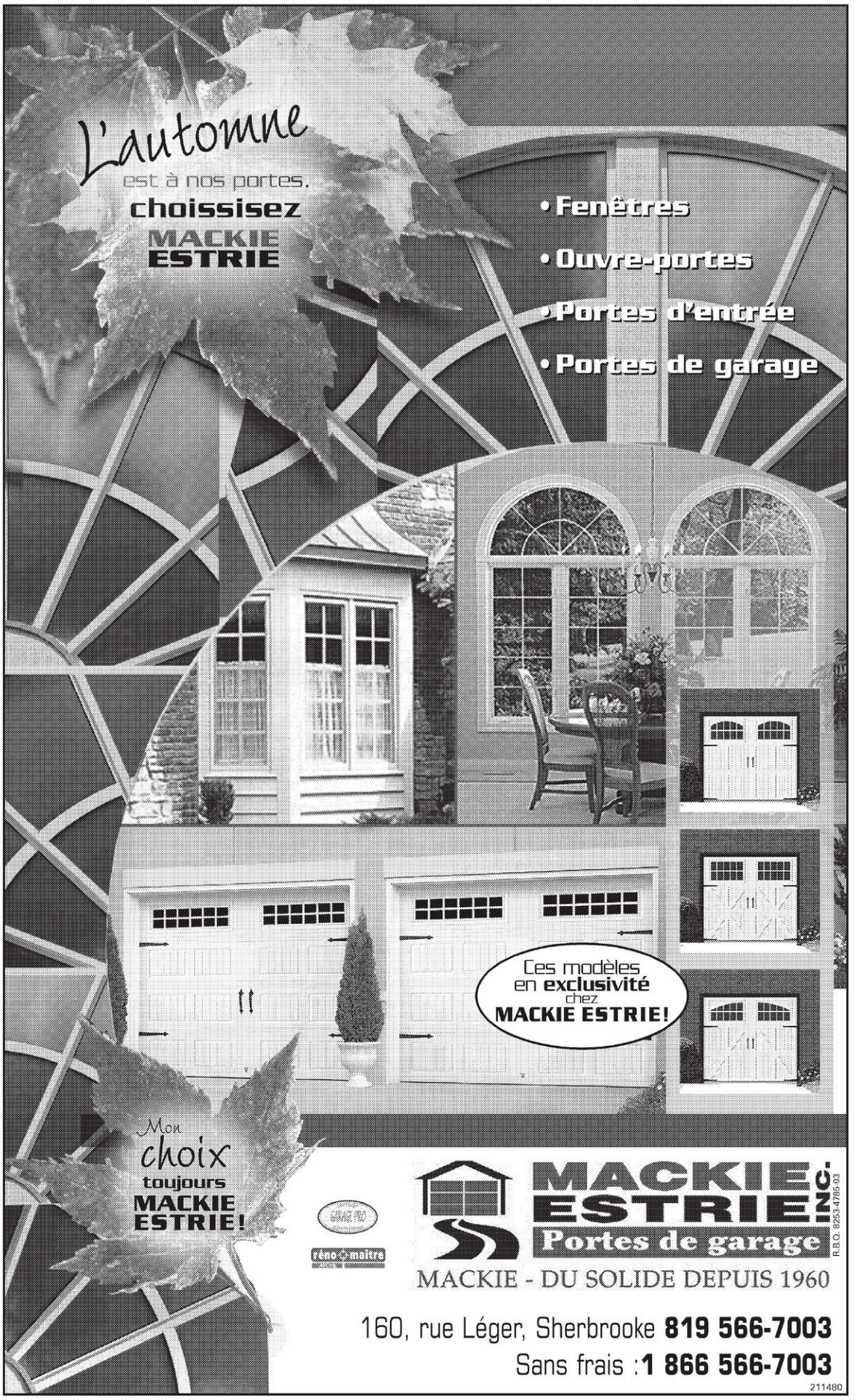
«J'étais co-chauffeur d'un camion dans un convoi comptant plusieurs véhicules, explique-t-il. Nous avons roulé pendant 45 minutes pour aller et la même chose pour revenir. C'était stressant. Tu ne peux faire autrement que de penser qu'il peut se produire quelque chose. Alors, tout au long du parcours je ne pensais qu'à une chose: la sécurité. Il faut prévoir ce qui peut arriver, alors tu observes attentivement tous les véhicules et les personnes qui tu croises dans la ville.»

Même si le danger est réel, le jeune soldat sherbrookois mentionne qu'il sera prêt à servir de nouveau si on a besoin de lui.

«Ce n'est jamais comme tu l'imagines, tant que tu ne l'as pas vécu. Maintenant que c'est fait, j'y retournerais sans hésiter», assure-t-il.

Même au risque d'y laisser sa peau.

LA **VIE CULTURELLE** EN ESTRIE
Découvrez-la, à chaque jour dans
**La Tribune**



# Les Communes s'excusent auprès de Maher Arar

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — La Chambre des communes a adopté à l'unanimité hier une motion parrainée par le Bloc québécois offrant à Maher Arar des excuses pour l'horrible traitement qu'il a subi à la suite de sa déportation en Syrie en 2002.

Les députés de toutes les allégeances politiques ont donc fait hier après-midi ce que le premier ministre Stephen Harper avait refusé de faire mardi au nom du gouvernement canadien. M. Harper était absent des Communes au moment du vote. Il est présentement à New York où il doit prononcer aujourd'hui un important discours devant l'ONU.

Le leader parlementaire du Bloc québécois, Michel Gauthier, s'est levé de son siège tout de suite après la période de questions hier afin d'obtenir le consentement unanime de la Chambre pour présenter des excuses à M. Arar, qui a été complètement exonéré par le juge Dennis O'Connor dans un rapport de 800 pages publié lundi.

Cette manoeuvre parlementaire a semblé prendre les députés conservateurs de court même s'ils avaient été avertis peu temps avant la période de questions que cette motion serait déposée. Ils n'ont eu d'autre choix que d'accorder leur consentement à la motion.

«Je suis très heureux que la Chambre ait accepté unanimement de faire des excuses à M. Maher Arar. Je ne comprends pas que le premier ministre ne pouvait pas le faire lui-même. Je pense que les conservateurs étaient mal pris. C'est le moindre que l'on puisse dire», a déclaré le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe.

Le juge O'Connor a présidé une commission d'enquête de plusieurs mois afin d'examiner pourquoi M. Arar, qui était soupçonné d'avoir des liens avec le réseau terroriste Al Qaïda par les États-Unis, a été déporté en Syrie par les autorités américaines après qu'il eut fait escale à l'aéroport J.F.Kennedy de New York en septembre 2002. Le juge a aussi examiné le rôle des autorités canadiennes dans toute cette affaire et vertement critiqué le comportement de la GRC.

Depuis la publication du rapport, lundi, le Bloc québécois et le NPD talonnent le gouvernement Harper pour qu'il offre des excuses à M. Arar, qui a passé un an dans les prisons de Damas où il a été torturé. Ils veulent aussi qu'Ottawa lui verse une compensation financière, comme l'a recommandé le juge O'Connor.

Mais le ministre des Transports, Lawrence Cannon, a toutefois indiqué hier que la motion adoptée ne liait nullement le gouvernement conservateur. Il a soutenu que lui et ses collègues l'avaient appuyée à titre de parlementaires, et non en tant que membres du parti au pouvoir.

«Comme parlementaires, il y a une fonction qui est tout à fait différente de celle de la branche exécutive du gouvernement. Comme parlementaires, on a posé un geste unanimement: on s'est excusés auprès de cet individu», a dit M. Cannon.

Le ministre de l'Industrie, Maxime Bernier, a abondé dans le même sens. «C'est une question de tactiques parlementaires et je pense que le Bloc était très rapide et que nous avons été très rapides à réagir aussi en acceptant cette motion. (...) Le gouvernement est en train d'étudier les recommandations du rapport et on va donner suite à ces recommandations-là en temps et lieu», a-t-il dit.

Par ailleurs, les partis d'opposition jugent inacceptable que la GRC n'ait pas encore commenté l'affaire alors qu'elle est pointée sévèrement du doigt par le juge. *(La Presse)*

GM Canada

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[1] + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[1]

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

VIBE 2007

259 $ PAR MOIS[2]
2 688 $ DE COMPTANT
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
19 999 $ À L'ACHAT[3]
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 160 $ inclus.

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|---|---|---|
| 299 $ | 1189 $ | 0 $ |
| 327 $ | 0 $ | 0 $ |

Moteur 4 cyl. 1,8 L à DACT VVT-I de 126 HP • Climatisation • Lecteur CD • Phares antibrouillard • Rétroviseurs à commande électrique

MONTANA SV6 2007

279 $ PAR MOIS[2]
3 029 $ DE COMPTANT
0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
20 599 $ À L'ACHAT[3]
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1 300 $ inclus.

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|---|---|---|
| 309 $ | 1 731 $ | 0 $ |
| 349 $ | 0 $ | 0 $ |

Système de communication et d'assistance OnStar[4] • Moteur V6 3,9 L de 240 HP • Freins ABS à disque aux 4 roues • Glaces avant, glace de custode et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Lecteur CD et MP3 • Climatisation • Glaces arrière teintées foncé • Roues de 17 po • Télédéverrouillage

COMPAREZ Voyez comment Pontiac se démarque. decouvrezpontiac.gmcanada.com

XM RADIO SATELLITE Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM[5].

OnStar® PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

PONTIAC BUICK GMC GM

vancouver 2010

GM Canada PARTENAIRE NATIONAL

L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: Vibe (2SL26/R7A) et Montana SV6 (2U11416/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Comprenant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. MCMarque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca, sauf pour la Montana SV6) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.
**Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**
211196

MARCHÉ CHAMPÊTRE DE MELBOURNE

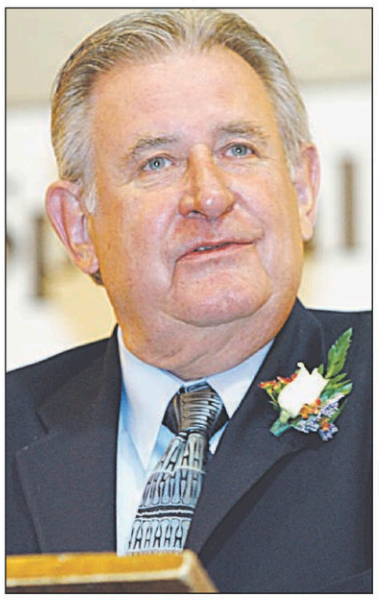
1257, Route 243,
Canton Melbourne
(sortie 85 de l'autoroute 55).

**Associez les couleurs de nos paysages à la fraîcheur de nos produits en nous visitant samedi.**

Tous les légumes d'automne et les bons produits de nos artisans.

**Tirage d'un panier valant 50 $ ce samedi.**
**La dernière gagnante est Mme Jocelyne Blais de St-Francois-Xavier-de-Brompton.**

Visitez notre site :
www.marchechampetre.ca
212733



PC, JEFF MCINTOSH

## Ralph Klein démissionne

**Le départ longtemps reporté du premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, est devenu officiel, hier. Porté au pouvoir en 1992, le vétéran des premiers ministres au Canada a annoncé sa démission lors d'une activité de financement à Heritage Park, en précisant que cette journée avait été «comme toutes les autres». Il a toutefois confirmé qu'il resterait premier ministre jusqu'à la nomination d'un nouveau chef, à la fin du mois de novembre. Ralph Klein, célèbre pour ses répliques rapides et son style populiste, est âgé de 63 ans.**

### ENTENTE AVEC LE PERSONNEL DES GARDERIES

# Québec franchit un nouveau pas pour régler l'équité salariale

**JOCELYNE RICHER**
PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Maintenant qu'il a conclu une entente avec le personnel des garderies, le gouvernement Charest est en train de régler complètement le complexe et délicat dossier de l'équité salariale.

Ne reste plus qu'à s'entendre avec les agents de la paix et les femmes cadres du gouvernement pour crier victoire, dans ce dossier qui traîne en longueur depuis 25 ans.

Mercredi, la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget, n'était pas peu fière d'annoncer sa plus récente victoire: l'entente avec le personnel des garderies, pour lequel il n'existait aucun comparateur masculin.

«S'il y a un dossier où ça valait la peine d'aller en politique», c'est bien celui de l'équité salariale, «qui traîne depuis tant d'années», a déclaré la ministre, en conférence de presse.

L'entente vise 36 000 femmes qui travaillent dans différents corps d'emplois — éducatrices, aide-éducatrices, préposées, etc.— dans les Centres de la petite enfance (CPE), garderies et bureaux coordonnateurs.

Québec leur versera à terme 105 millions $ de plus, sous la forme d'ajustements salariaux, à compter d'avril 2007. Cette entente représente une augmentation de la masse salariale de 8,79 pour cent.

Par exemple, une éducatrice verra son salaire horaire passer de 18,73 $ au 1er avril 2006 à 19,05 $ au 1er avril 2007, pour atteindre 21,65 $ au 1er avril 2011.

En juin dernier, Mme Jérôme-Forget annonçait que Québec s'était entendu avec les syndicats représentant 350 000 employés des secteurs public et parapublic, une mesure ajoutant quelque 825 millions $ par année à la masse salariale globale.

Ainsi, au total, a-t-elle calculé, 400 000 Québécoises auront droit aux ajustements salariaux qui leur sont dus.

Près du quart des femmes visées par le règlement sont syndiquées avec la CSN et la ministre Jérôme-Forget — dans un geste inusité — a tenu à rendre hommage à la présidente de la centrale, Claudette Carbonneau.

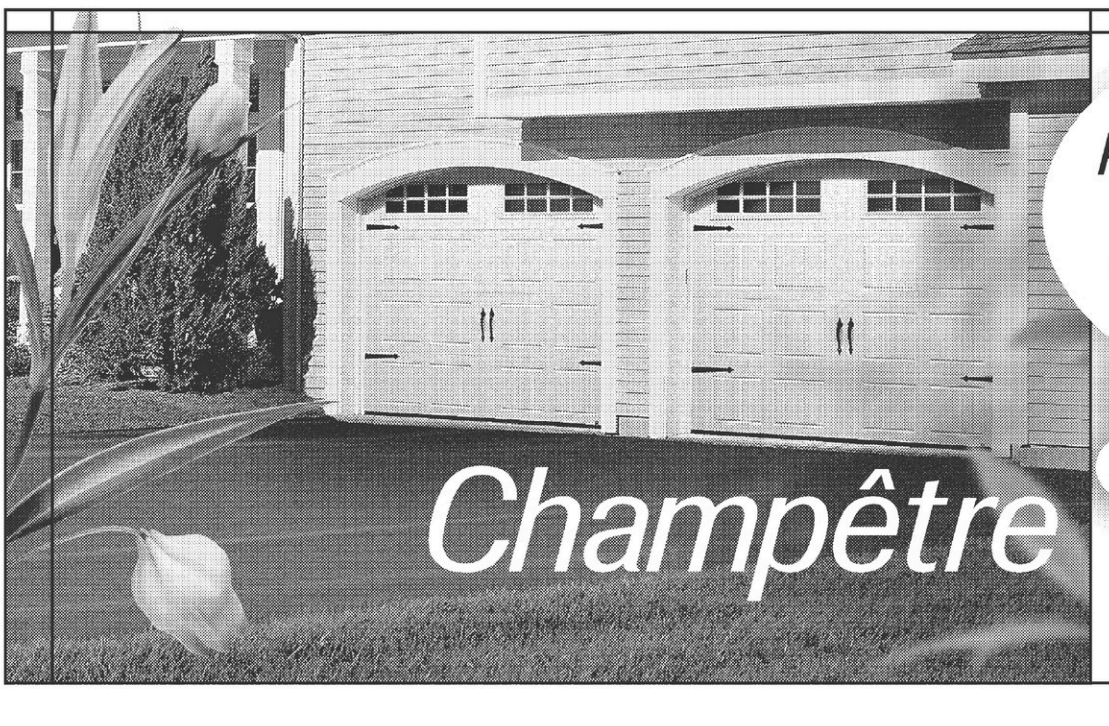
«Mme Carbonneau a été d'une aide remarquable dans cette démarche. Elle a été extrêmement présente, extrêmement engagée pour en arriver à un dénouement, un règlement», a-t-elle dit.

De son côté, à Montréal, la présidente de la CSN a surtout rappelé que la centrale avait entrepris un recours judiciaire pour modifier la date d'entrée en vigueur du règlement.

La CSN a déjà demandé que soient déclarées inconstitutionnelles les dispositions de la loi qui prévoient que pour les travailleuses de garderie, l'entrée en vigueur des correctifs salariaux ne soit qu'en 2007 alors qu'on parle de novembre 2001 pour les autres catégories de travailleuses.

La grande liquidation 2006
Tractions intégrales à prix imbattables
Vente exceptionnelle jusqu'au 31 août seulement
FORESTER 2.5X
LOUEZ À PARTIR DE 319 $* taxes en sus
Taux de location 2,8 % 48 MOIS
Tous les modèles 2006 doivent partir !
LEGACY 2.5i
LOUEZ À PARTIR DE 329 $** taxes en sus
Taux de location 1,8 % 48 MOIS
Votre choix, berline ou familiale
IMPREZA 2.5i
LOUEZ À PARTIR DE 259 $*** taxes en sus
Taux de location 2,8 % 48 MOIS
Votre choix, berline ou sport familiale
SUBARU SHERBROOKE
Estrie Auto Centre
4367, boul. Bourque, Rock Forest (Québec)
(819) 564-1600 • 1-800-567-4259
www.estrie.subarudealer.ca
www.subaru.ca | Traction intégrale SUBARU
210376

* Pour le modèle Forester 2.5X 2006 5 vitesses (GJ1XO): paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 982,55 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 424,67 $, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. ** Pour le modèle Legacy 2,5i familiale 2006 5 vitesses (6B1UL) et pour le modèle Legacy 2,5i berline 2006 5 vitesses (6B1UL) : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 982,55 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 436,07 $, taxes incluses. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. *** Pour le modèle Impreza 2,5i sport familiale 2006 5 vitesses (6B1RS) et pour le modèle Impreza 2,5i berline 2006 5 vitesses (6B1TL) : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 754,65 $ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 147,20 $, taxes incluses. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 Km par année, 15 ¢ du Km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 31 août 2006.



Pensez à la North Hatley
Pensez GARAGA
GARAGA EXPERTS
Pour le charme et l'élégance classique de la porte *North Hatley*, appelez votre conseiller en porte de garage Garaga Experts.

François Ruel
Portes de garage Ruel et fils inc.
Sherbrooke
www.rueletfils.com
(819) 566-6363
Licence RBQ : 8252-3689-57
209336

# Harper s'insurge à son tour

## Les Communes demandent au Globe and Mail de s'excuser

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Craignant que la charge d'une journaliste du *Globe and Mail* qui attribue aux tensions linguistiques les trois fusillades survenues au Québec depuis 1989 ne soit l'étincelle d'une nouvelle crise d'unité nationale, le premier ministre Stephen Harper a dénoncé à son tour hier ces propos controversés publiés samedi dans le quotidien torontois.

À l'instigation du député libéral de Bourassa, Denis Coderre, la Chambre des communes a aussi mis son grain de sel dans cette controverse qui prend de plus en plus de l'ampleur en adoptant une motion demandant à la journaliste Jan Wong et au *Globe and Mail* de présenter des excuses «au peuple du Québec» au sujet des «remarques offensantes» publiées dans la foulée de fusillade survenue au collège Dawson.

Dans son texte, Mme Wong a soutenu que les fusillades survenues à Polytechnique en 1989, à Concordia en 1992 et à Dawson la semaine dernière étaient le résultat de la marginalisation et du racisme des «pure laine» dont seraient victimes les anglophones et les immigrants au Québec depuis l'adoption de lois en matière linguistique.

Hier, le chef du Parti québécois, André Boisclair, a fait un rapprochement entre les propos de Mme Wong et l'épisode du fleurdelisé foulé au pied par un groupe d'anglophones opposés au bilinguisme officiel en Ontario, il y a 16 ans.

Dans sa lettre, M. Harper dénonce sans ménagement la conclusion tirée par Mme Wong. «Si l'auteure a droit à son opinion, l'argumentation avancée est carrément absurde et sans fondement. Sa démarche est non seulement gravement irresponsable, mais cela est faire preuve d'un préjugé inacceptable que d'attribuer la faute de ce drame à la société québécoise», écrit le premier ministre.

> «Il devrait aller de soi que les actes d'un individu isolé ne témoignent pas de l'état d'esprit de sa collectivité.»

«Il devrait aller de soi que les actes d'un individu isolé ne témoignent pas de l'état d'esprit de sa collectivité ou d'une catégorie de gens. Qu'il s'agisse de la folie meurtrière d'un Marc Lépine, à l'École polytechnique en 1989, ou de Kimveer Gill, au collège Dawson, c'est le geste d'un individu instable. Cela mérite notre condamnation absolue, mais ce n'est pas une excuse pour étaler de tels préjugés sous le déguisement d'une quelconque théorie sociale», conclut-il.

Mais la principale intéressée a carrément refusé de faire amende honorable hier. «J'ai mis de l'avant un point de vue dans un article publié dans le *Globe* de samedi et je le maintiens. Je suis consciente que cela a touché une corde sensible et je comprends pourquoi. De toute évidence, cela a provoqué un débat dans une atmosphère chargée d'émotions à la suite de la fusillade au collège Dawson. Je suis le débat avec intérêt, notamment la lettre du premier ministre Harper. En tant que journaliste, j'aimerais demeurer à l'écart du débat», a-t-elle affirmé dans un échange de courriel avec *La Presse* hier.

Le rédacteur en chef du quotidien torontois, Edward Greenspon, doit publier aujourd'hui un éditorial pour tenter de calmer la tempête provoquée par son journal. *(La Presse)*

# «Elle devra s'excuser», dit Landry

JEAN-PIERRE BOISVERT
jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Bernard Landry ajoute sa voix à ceux qui demandent à la journaliste Jan Wong, du *Globe and Mail*, de s'excuser pour les propos qu'elle a tenus samedi dernier dans un article d'opinion à propos de la tuerie au Collège Dawson.

«Si elle est de bonne foi, elle devra s'excuser», a-t-il répondu à une question du journaliste de *La Tribune* hier à Drummondville. «C'est incroyable qu'on puisse encore aujourd'hui véhiculer des opinions aussi délirantes sur le Québec. Surtout à une époque où le Québec est plus cosmopolite que jamais.

«C'est insultant pour le Québec et déshonorant pour le Canada. Au même titre, a soumis l'ex-premier ministre, que si je voyais un article semblable à propos de l'Ontario dans *La Tribune*, j'aurais honte pour *La Tribune*».

Une équipe de professionnels pour mieux vous servir

**Louise Beaudoin-Côté,** propriétaire
**Patrick Craig,** vendeur
**Julie Soucy,** vendeuse
**Marco Grégoire,** vendeur

Un service de décoraton d'intérieur

**Myriam Pinsonneault,** designer d'intérieur
**Véronique Laroche,** designer d'intérieur
**Julie Laperle,** décoratrice

819 • 569 • 7095

800, rue Conseil, Sherbrooke

Heures d'ouverture
- Lundi au mercredi : de 7 h 30 à 18 h
- Jeudi et vendredi : de 7 h 30 à 21 h
- Samedi : de 8 h à 17 h
- Dimanche : de 10 h à 16 h

201531

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du: 2006-09-20

Numéros «Télé»: 290820 209436 546209

1 25 000 $ | 2 50 000 $ | 3 100 000 $: 773005 798714 884372 (décomposables) — non décomposables

Numéro Boni: 10

Lotto 649: 10 30 41 43 45 47 — 34 compl.

Québec 49: 07 08 28 31 39 46 — 40 compl.

Banco: 10 12 13 24 26 27 28 29 38 42 50 51 52 56 59 63 64 65 67 69

La Quotidienne: 3 703 4 0373

Astro — Jour 07 - Mois AOÛT - Année 13 - Signe LION

Extra: 500 000$* 3143843 *décomposable dans les deux sens

1000 $ à vie — Nouveau ! 1er tirage, 10 octobre à 19h.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

Nous PAYONS les 2 TAXES

Nous payons les 2 taxes sur nos nouveautés à prix réguliers. Valide jusqu'au 7 octobre 2006.
Soyez parmi les premières à découvrir nos collections automne-hiver 2006.

ARCADE Paris
Mode au féminin

Les promenades King

2219, rue King Ouest
Promenades King, Sherbrooke
819 346-5003

212352

La Tribune
Louise Boisvert / présidente et éditrice
Maurice Cloutier / rédacteur en chef
Louis-Éric Allard / directeur de l'information
Jacynthe Nadeau / adjointe au directeur

# Méprisant et sans fondement

DENIS DUFRESNE
denis.dufresne@latribune.qc.ca

Le récent article du *Globe & Mail*, qui relie l'affirmation du fait français au Québec à la tuerie de la semaine dernière au Collège Dawson, tout comme à celles de Polytechnique, en 1989, et de Concordia, en 1992, rappelle le triste épisode du «*Québec-bashing*» à la suite du référendum de 1995.

Il ne faut évidemment pas créer de scandale là où il n'y en a pas, mais le texte de Jan Wong, la chroniqueuse vedette du quotidien torontois, frôle la xénophobie en associant un trait culturel — le français et la loi 101 — à l'aliénation des anglophones et des minorités pour expliquer ces tragédies.

**Qu'il s'agisse d'ignorance ou de malhonnêteté, c'est inquiétant.**

La journaliste affirme le plus sérieusement du monde que les trois auteurs de ces fusillades, immigrants ou fils d'immigrants, avaient été marginalisés par une société qui ne valorise que les «pure laine».

Or, il s'agit de trois cas totalement différents, sans aucun lien avec les tensions linguistiques, le nationalisme québécois ou une forme de marginalisation à caractère ethnique.

Marc Lépine, le tueur de Polytechnique dont le père était algérien, détestait les féministes, Valery Fabrikant, un ingénieur d'origine russe, en voulait maladivement à ses collègues de la faculté de génie de Concordia, et Kimveer Gill, le tueur de Dawson, né au Québec de parents indiens, semblait haïr toute la société.

Chacun a donc agi en fonction de ses obsessions et de ses désordres psychologiques propres.

Mme Wong, qui est pourtant née à Montréal, n'y a visiblement pas mis les pieds depuis plusieurs années ou refuse de s'ouvrir les yeux sur la réalité de plus en plus cosmopolite des villes du Québec.

Qu'il s'agisse d'ignorance ou de malhonnêteté, c'est inquiétant.

Les Québécois ont malheureusement l'habitude d'être mal compris par le ROC (*Rest of Canada)* et d'être parfois même victimes de préjugés.

Faut-il rappeler qu'il y a quelques semaines à peine, une journaliste du *National Post* a évoqué le «*Québecistan*» et reproché aux Québécois d'être des sympathisants du Hezbollah, le groupe islamiste radical du Liban?

De tels propos, tout comme ceux de la journaliste du *Globe & Mail*, conduisent à la discrimination et sont indignes des valeurs démocratiques des Québécois et des Canadiens.

Le plus étonnant dans tout cela est que l'influent *Globe & Mail* ait publié ce texte irresponsable et sans fondement sur la société québécoise. On aurait pu s'attendre à davantage de rigueur et d'éthique journalistique de sa part.

En ce sens, la vive réaction du premier ministre Jean Charest, qui demande des excuses, est tout à fait justifiée.

Le respect des différences est compatible avec l'affirmation du caractère français du Québec, qui sera d'ailleurs la première province canadienne à se doter d'une politique de lutte contre le racisme et la discrimination.

En tant que minorité linguistique en Amérique du Nord, le Qué-bec doit protéger sa culture et sa langue, tout accueillant des dizaines de milliers de personnes par des quatre coins du monde.

Et il est vrai que beaucoup de progrès reste à accomplir pour l'intégration des nouveaux arrivants, notamment au chapitre de l'emploi.

Mais le texte de Jan Wong témoigne d'une profonde incompréhension du Québec, voire d'un mépris pour les francophones et pour tous ceux et celles qui ont choisi de venir vivre ici.

À titre de chroniqueuse, elle a droit à son opinion, mais son employeur devrait reconnaître que son texte n'aurait pas dû être publié et s'excuser.

# Le *mea culpa* du pape

L'affaire du *mea culpa* du pape a provoqué plusieurs réactions, dont un dessin dans *La Tribune* (18 septembre). La caricature fait rire car on sait, ou on devrait savoir, qu'une caricature ironise et ne doit pas être prise au sens premier. Mais quand la très sérieuse *Associated Press* affirme que «le *mea culpa* du pape vient ébranler le dogme de l'infaillibilité pontificale», la vénérable agence parle à travers son chapeau ou, plus précisément, elle montre qu'elle ne sait pas de quoi elle parle.

Un petit cours de *Théologie 101* serait utile... Mais on ne donne plus de cours *Théologie 101*. L'article en question, que reprend *La Tribune* dans le même numéro (p.14), n'est pas signé. C'est donc que l'agence entérine et prend à son compte la stupidité de son rédacteur anonyme...

**Louis Valcke**
North Hatley

hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

## Tribune libre

# Une tempête dans un verre d'eau

Jusqu'à tout récemment, je n'étais pas un chaud partisan de Benoît XVI. Dans la foulée de son discours à l'Université de Ratisbonne en Allemagne, je suis cependant interpellé à modifier mon opinion sur le personnage et son courage intellectuel.

Il n'en faut guère plus pour que les démagogues s'acharnent sur la fameuse citation qui fait couler tant d'encre, celle qui dépeint l'islam sous des couleurs guerrières. Toutefois, lorsqu'on lit plus en détail le discours, on peut y retrouver une autre notion bien pertinente.

Évoquant l'ouvrage de l'empereur byzantin Manuel II Paléologue, Benoît XVI souligne qu' «il est absurde de diffuser la foi par la violence. Une telle violence est contraire à la nature de Dieu et à la nature de l'âme: «Dieu n'aime pas le sang et agir de manière déraisonnable est contraire à la nature de Dieu. La foi est le fruit de l'âme et non du corps. Celui qui veut donc conduire quelqu'un vers la foi doit être capable de parler bien et de penser juste, et non de violence et de menace... Pour convaincre une âme raisonnable, on n'a pas besoin de son bras, ni d'armes, ni d'un quelconque moyen par lequel on peut menacer quelqu'un de mort...».» On est bien loin d'un commentaire belliqueux ou de la croisade.

Il est donc attristant que les musulmans réagissent à une citation prise hors contexte et relative à leur brutalité à une époque de l'histoire par... la violence!

**On est bien loin d'un commentaire belliqueux ou de la croisade.**

S'il fallait que les catholiques et les chrétiens de la planète mettent le feu à des lieux de culte ou menacent de lancer des actions violentes à chaque occasion où ils sont la proie de critiques ou de caricatures, on ne parviendrait plus à dénombrer les actes de ce genre. Se produit-il que des mosquées soient mises à sac ou que des musulmans soient molestés lorsque le président iranien en appelle à la destruction d'Israël, que des musulmans affirment que le pape doit mourir ou que les islamo-fascistes proclament qu'il faut mettre l'occident à feu et à sang dans un religieux dessein de destruction et établir une république des Mollahs sur la terre des infidèles?

Tout bonnement, certains esprits répondront qu'il ne faut pas généraliser, que nous devons être politiquement corrects et réservés. Baisser la tête et continuer à encaisser les coups quoi. C'est faire l'économie d'une réflexion sur le double standard dont il est présentement question. Tous les musulmans ne sont pas radicaux et fanatiques. J'en conviens. Mais comment se fait-il que ceux qui font partie de cette soi-disant multitude qui ne partage pas l'idéologie fanatique ne prennent pas la rue ou la plume pour dénoncer les actions barbares de la minorité menaçante?

Le discours de Benoît XVI s'inscrit dans la perspective du combat contre la «dictature du relativisme» auquel il faisait référence dans son premier discours après son élection au pontificat. Il ne faut cependant pas s'étonner de la réaction bien émotive qui découle de cette prise de position puisque, comme l'observait Charles Péguy, «la guerre contre la démagogie est la plus dure de toutes les guerres».

Jean-Paul II a combattu le communisme de toutes ses forces. Si son successeur emprunte une trajectoire similaire pour vaincre le courant islamo-fasciste qui menace la planète, il influencera le cours de l'histoire. Chemin faisant, il se gagnera l'admiration et le soutien d'une majorité encore trop silencieuse.

**Marc Nadeau**
Sherbrooke

# Des soumissions publiques mais privées

Le mois de septembre annonce le retour des élus sur la scène municipale. J'aimerais revenir sur un article paru le 22 juin dernier dans *La Tribune* concernant la saga pour l'acquisition des bacs roulants à Sherbrooke.

Il me semble important d'apporter quelques clarifications sur le processus d'appel d'offres de la Ville de Sherbrooke. Celle-ci a d'abord procédé à deux appels d'offres dits restrictifs pour l'acquisition de 47 000 bacs roulants.

Ces devis faisaient en sorte qu'une seule entreprise nommée dans le devis, avec un seul produit, pouvait soumissionner pour un appel d'offres de plus de 2,7 millions $, alors qu'une firme sherbrookoise, Nova Envirocom, offre le même produit.

Après de nombreux appels, rencontres et échanges de documents, la Ville accepte de modifier un seul de ses deux devis et ce même si les deux devis en question demandent exactement le même produit, mais de couleurs différentes.

Le nouveau devis modifié crée toutefois deux catégories de bacs et ajoute de nouvelles conditions, qui étaient inexistantes dans le premier devis, et ce pour le même produit.

Après avoir informé la Ville que ce nouveau devis était tout aussi inéquitable et que certaines clauses — à peu près jamais vues dans tout le Québec — rendaient notre soumission potentiellement non conforme, on m'invita à soumissionner puisque ces clauses n'étaient apparemment pas vraiment essentielles.

Nova Envirocom a donc soumissionné de bonne foi sur ce 3e devis et gagné celui-ci dans l'option achat, avec plus de 5 $ pour la première année et 3,20 $ au cumulatif de différence de moins par bac, pour un produit de qualité égale à celui du compétiteur, ce qui est énorme comme différence dans les soumissions en général.

À la suite de cette ouverture de soumissions publiques, la Ville nous annonce par téléphone que notre soumission est non conforme à cause de ces nouvelles clauses: le bac doit résister à des vents de 80 km/h, du jamais vu, et l'entreprise doit posséder une expertise de plus de 5 ans et 10 000 bacs dans la distribution de bacs roulants.

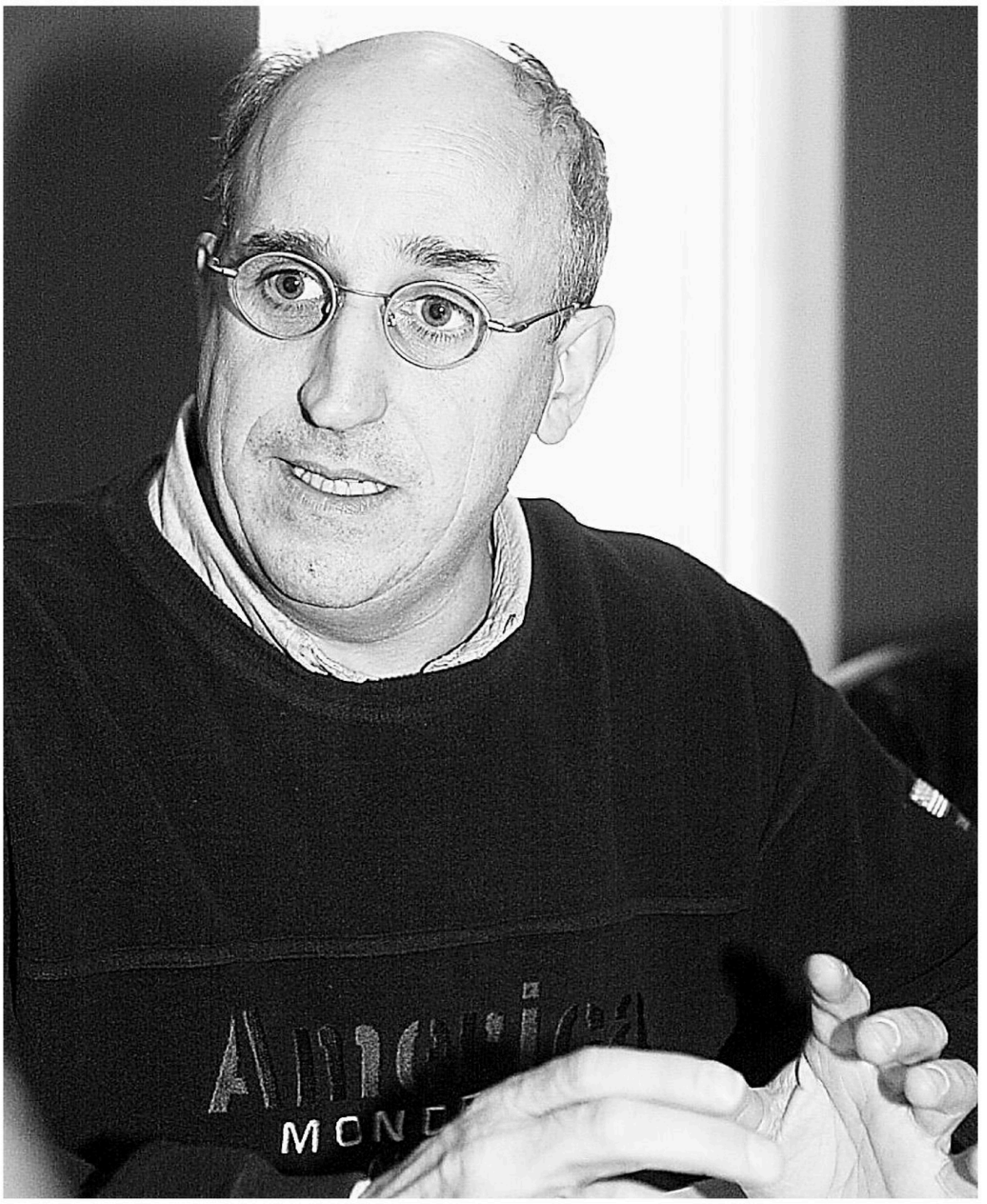
Or, la Ville possède déjà depuis trois ans des centaines de bacs roulants de Nova Envirocom.

Pourquoi avoir demandé aux Services techniques de modifier un devis pour permettre à d'autres entreprises de soumissionner si c'est pour rédiger un nouveau devis qui les rend tout aussi non conformes?

Ce n'est qu'après avoir constaté que Nova Envirocom avait gagné cette soumission d'achat que la Ville a annoncé qu'elle retournait en soumission avec un 4e devis.

Nous venions de nous battre, de dépenser temps et argent pour avoir la possibilité de soumissionner, ici chez nous, sur l'un des deux devis, et on nous annonce qu'il fallait recommencer!

Désabusé et après consultation de notre personnel qui avait été monopolisé pour cette soumission, nous avons convenu de refuser de soumissionner de nouveau sur ce 4e devis, car il nous était évident que nous perdions notre temps.(...)



LA TRIBUNE, ARCHIVES

**«Dans ce court combat pour faire valoir notre point de vue, nous avons pu constater que la très grande majorité des élus n'étaient même pas au courant du processus de soumission...»**

Comment une petite entreprise ou un simple citoyen peut-il se défendre face à une telle machine s'il se sent lésé dans ses droits?

Dans ce court combat pour faire valoir notre point de vue, nous avons pu constater que la très grande majorité des élus n'étaient même pas au courant du processus de soumission, sinon que du message martelé: «...il n'a même pas soumissionné...», démontrant une distorsion dans la chaîne de communication de l'information.

Nos élus ne sont-ils pas imputables de leurs décisions? Les élus ne sont pas des poulies de transmission mais des rouages importants d'un processus démocratique, au service du citoyen, qui lui a délégué son pouvoir de représentation.

Force est d'admettre, à la lumière de ces événements, que la structure actuelle monopartisme ne permet pas aux Sherbrookois d'évaluer les élus et leur argumentation dans la défense du bien commun. Une opposition constructive est aussi une composante essentielle dans une saine démocratie.

Je milite depuis une vingtaine d'années pour des causes environnementales et sociales. Je ne demande aucun avantage. Mais ces événements dépassent l'individu ou le chef d'entreprise et s'attaquent à des principes pour lesquels je me suis toujours battu.

Ces événements me rappellent que nos droits sont vides lorsque nous n'assumons pas la responsabilité de les faire respecter. Nous sommes à la fois victimes et responsables de ce déficit démocratique.

J'espère seulement que cette fois on ne tirera pas encore sur le messager et que nos élus vérifieront les faits en demandant toute la documentation et les résultats de ces appels d'offres et tenteront de répondre à ces interrogations:

...Est-ce que oui ou non la Ville a présenté des devis ne permettant qu'à une seule entreprise, avec un seul produit de soumissionner sur un appel d'offre de plus de 2,7 millions?

...Est-ce que oui ou non Nova a bel et bien soumissionné sur un troisième devis et remporté la soumission dans l'option achat avec une différence de 5 $ à la première année et 3,20 $ au cumulatif avant d'être déclarée non conforme?

À la lumière de ces événements, je réitère mes demandes:

...que soit nommé un ombudsman pour répondre aux plaintes des entreprises et citoyens,

...que soit mise en place une véritable politique d'achat, basée sur des règles d'éthiques et d'imputabilité,

...que cette politique fasse l'objet d'une consultation publique.

...que le vérificateur de la ville se penche sur les processus d'appel d'offre.

...que les instances régionales se prononcent sur cette politique d'achat outils à forte incidence régionale.

Entre temps, votre projet d'uniformisation aura coûté plus de 300 000 $ à l'économie locale. (...)

**Pierre Morency**
Président de Nova Envirocom

# Des 14-17 ans vraiment talentueux!

La 10e édition des Découvertes de la chanson de Magog s'est soldée par un franc succès et a offert au public des spectacles de qualité livrés par des candidats motivés, déterminés et enthousiastes.

Je suis le seul, avec son valeureux président Jean-Claude Gossselin, à siéger au conseil d'administration de ce concours depuis ses tous débuts en 1997.

Faisons donc un bref historique: à ses premières années, le concours comportait un volet groupe et un volet solo (individuel); les candidats(es) provenaient de Magog et des alentours, plus largement de l'Estrie; par la suite, nous avons délaissé le volet groupe et avons divisé le volet solo en deux catégories, soient auteur-compositeur-interprète et interprète; et plus récemment nous avons ajouté le volet jeunesse comportant deux catégories d'âge, soient les 10-13 ans et les 14-17 ans.

Le concours n'a cessé de progresser depuis ses débuts et les candidats se font de plus en plus nombreux et proviennent de toutes les régions du Québec, certains venant même de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du nord-est des États-Unis. Ce rayonnement est certainement dû au formidable appui des Productions Feeling dont font partie Garou et Marilou, sous la gérance de Mario Lefebvre. L'impact de cette association s'est fait rapidement sentir sur la diffusion médiatique et sur la participation de commanditaires plus importants et plus nombreux: pensons à la présence de Rythme FM, de TQS et de Radio-Canada et, du côté des commanditaires, à Bell Canada.

La qualité des prestations s'en est trouvée maintenue, voire même augmentée au fil des années: à chaque édition, certains candidats se sont démarqués, ayant ainsi accès aux finales et devenant même lauréats.

Or, ce qui est remarquable dans la catégorie des 14-17 ans du volet jeunesse de notre dernière édition, c'est le niveau de parité dans l'excellence qui, à mon avis, est le plus élevé dans l'histoire du concours, toutes catégories confondues. Ce n'est pas un, deux, trois ou même quatre candidats qui se démarquaient, mais huit sur huit: le choix des juges n'a pas dû être facile. Je tiens donc à féliciter particulièrement ces jeunes , à les encourager à poursuivre leur cheminement artistique et à les remercier pour les moments de bonheur qu'ils ont su nous faire vivre!

**Pierre Desautels**
Membre du c.a. depuis 10 ans
Magog

LA TRIBUNE, ARCHIVES

**Mélanie Dorice,Saucier, concurrente à la récente édition des Découvertes de la chanson de Magog.**

# Doublement économique!

Abonnez-vous
ou renouvelez
votre abonnement à
**La Tribune**
et économisez gros!

La Tribune

## Recevez La Tribune à votre domicile
du lundi au samedi pour les 13 prochaines semaines

*Pour seulement* **3 62$*** par semaine
*Taxes en sus*

UNE ÉCONOMIE DE **38 %** SUR LE PRIX EN KIOSQUE!

*En plus*

## Obtenez un CARNET RABAIS La Tribune
et économisez chez plusieurs marchands participants!

Valeur estimée à plus de 3 000 $!

*Abonnez-vous, vous avez tout à gagner!*

**Livraison par camelot*

**Communiquez avec notre service aux abonnés et profitez de cette offre doublement économique :** 819 **564-5466** Extérieur : 1 800 **567-6955**

209683

# Un cadeau exceptionnel pour nos abonnés seulement!

Abonnez-vous ou renouvelez votre abonnement
et obtenez le **CARNET RABAIS** La Tribune.
Économisez chez ces marchands participants!

MULTI MEUBLES
Gilles Boisvert
Ma source de confort...et d'inspiration!
Expérience Sommeil
UN MEILLEUR SOMMEIL COMMENCE AVEC VOTRE MATELAS
231, rue King Ouest,
Sherbrooke
819 563-4743
g.boisvert@videotron.ca
208325

430, boul. Bourque
MAGOG
819 868-0010
208506

MAXICLUB
Complexe Médico Sportif
Pensez TONUS!
819 569-1625
WWW.MAXICLUB.COM
206196

CPC
la mode c'est pas compliqué
Sherbrooke -Granby
-Drummondville
-Coaticook -Rock Forest
-Victoriaville
209420

CLUB PISCINE
SUPER Fitness
4796, boul. Bourque,
Rock Forest
819 822-2582
www.clubpiscine.ca
208342

Centre récréotouristique
MONTJOYE
Renseignements/Inscription
819 842-2447
www.montjoye.qc.ca
208180

VOYAGES ESCAPADE 2000
Transport GRATUIT
à l'aéroport P. E. T.
SHERBROOKE 563-5344
COATICOOK 849-2715
LAC MÉGANTIC 583-6658
GRANBY 450 776-4446
MAGOG 847-4717
THETFORD MINES 418 332-3222
209217

Au tourne-livre
3 RUE WELLINGTON N. SHERBROOKE
3, rue Wellington
Nord, Sherbrooke
819 348-1604
208619

atmosphère
centre de beauté
121, rue Wellington Nord
Sherbrooke
819 562-0111
208632

Thibault
PONTIAC • BUICK • GMC
www.thibaultpontiac.com
Thibault fait même sourire les prix
SHERBROOKE
3839, rue King Ouest
819 563-7878
208241

cosbec
concept salon total

67, rue Brooks, Sherbrooke
Tél. : 819 569-2100
208634

VOLVO
Volvo. pour la vie
VOLVO SHERBROOKE
4367, boulevard Bourque,
Rock Forest
819 564-1600
www.estrievolvo.com
208322

O-SUSHI
90, rue Alexandre,
Sherbrooke
Tél. : 819 347-2901
Téléc. : 819 347-2997
208646

Robert Blouin 1990 INC.
PIANOS
info@pianoblouin.com
http://www.pianoblouin.com
Depuis 1898
YAMAHA
www.yamaha.ca
1506, King Ouest, Sherbrooke
819 569-3423
208303

55, rue King Ouest, Centre-ville,
Sherbrooke
819 562-0885
www.boutiquerogerlabonte.com

59, rue King Ouest, Centre-ville,
Sherbrooke
819 562-7945
www.boutiquealexclusif.com
208327

PENNZOIL
CHANGEMENT D'HUILE
10 MINUTES
sans rendez-vous
4545, boul. Bourque, Rock Forest
(819) 820-2603
200336

COURS D'ESPAGNOL
Instituto MEXI-CANA
12 ANS DÉJÀ
Institut Mexi-Cana
Formateur AGRÉÉ Emploi Québec
819 563-2536
209352

L'équipe Richard Lavoie/Line Grégoire
Les immeubles Richard Lavoie Courtier immobilier agréé
Line Grégoire Agent immobilier affilié
819 569-1120
www.lavoie-gregoire.com
208399

Les annonces classées de
La Tribune
819 564-2222
Plus de 119000 lecteurs par jour!

208407

Un site unique en Estrie
306, Cabana, Magog
819-868-1100

Brasserie
DU LAC MEMPHRÉMAGOG
208584

New Port
RESTO
355, rue King Est,
Sherbrooke
819 565-4484
208623

CONCEPT ÉLECTRONIQUE
900, Bowen Sud 819 563-8250
RÉPARATION
- Télévision
- Vidéo
- Système de son
- Téléphone
- Micro-ondes
- Télécommande
Marco Bégin
Technicien en électronique
Je fais des estimations par téléphone
208253

Salon de coiffure
Corail
819 569-9776
1194, rue du Conseil,
Sherbrooke
208589

Imprim-Encre
Les spécialistes du jet d'encre
Nous rechargeons toutes les marques de cartouches jet d'encre noire ou couleur...
pour une économie de plus de... 50%
www.imprim-encre.ca
Rock Forest
Place Mi-Vallon
4505, boul. Bourque, local 118
Tél. : 819 569-1234
Fleurimont
1189, 12e Avenue Nord
Tél. : 819 562-2774
208244

ÉconAuto
Fleurimont.com
2665, rue King Est
FLEURIMONT
Tél. : 819 829-5073
econautofleurimont.com
209468

209684

# Tarifs : le président d'Hydro nie tout lien avec les prochaines élections

PAUL ROY

MONTRÉAL — La révision à la baisse de la hausse des tarifs d'électricité pour 2007 n'a rien à voir avec la proximité d'élections, au dire du président d'Hydro-Québec.

Pour Thierry Vandal, ce sont des économies de 200 millions, réalisées en grande partie en raison d'un hiver 2006 particulièrement clément, qui ont permis de réduire de 4,8% à 2,8% la hausse de tarif applicable à partir d'avril prochain. «Ce n'aurait pas été raisonnable de différer le retour de ces économies au consommateur. On a dit le 200 millions, il est là, on le redonne au consommateur dès la prochaine année tarifaire.»

Mardi, la porte-parole du Parti québécois en matière d'énergie, Rita Dionne-Marsolais, avait demandé, en conférence de presse, si des motifs électoraux ne se cachaient pas derrière cette révision tarifaire. Elle disait s'étonner que cette modification apportée au Plan stratégique 2006-2010 d'Hydro l'ait été entre les mois de juin et août, puisqu'en juin, on savait déjà que l'hiver avait été doux.

«Quand le Plan stratégique a été déposé, le 1er juin, il était basé sur des données de prévision de la demande qui dataient de février», a répondu hier M. Vandal.

Le président était à Québec pour défendre son plan stratégique en commission parlementaire.

### Hausses de plus en plus fortes

Mais si la hausse a été réduite pour 2007, elle a été augmentée pour les années 2008 et 2009: respectivement de 3 à 3,5% et de 1,6 à 2,5%. «C'est des ordres de grandeur, a répliqué hier M. Vandal. Et la différence est très modeste. De 3,5 à 3%, ça représente 10, sur une année complète, pour un consommateur.»

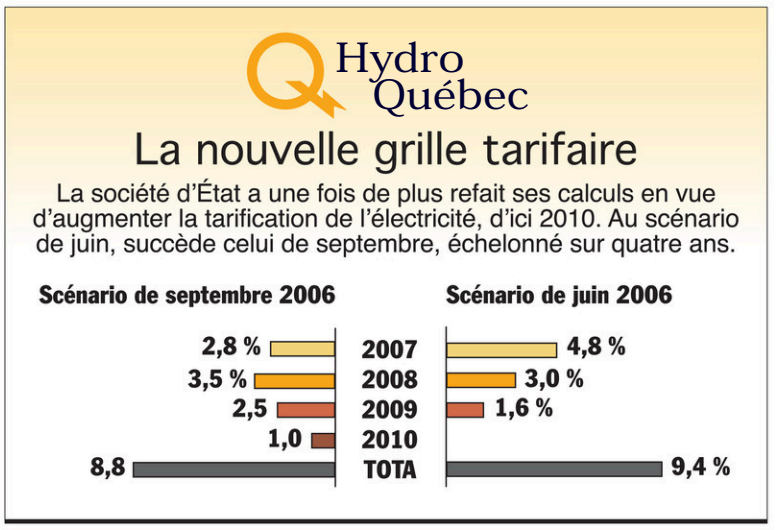
Le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, a été plus cinglant, avançant que l'opposition semblait déçue que les hausses ne soient pas aussi élevées que prévu. Il a également indiqué que l'abrogation de la loi 116, qui soustrait la division Hydro Production au regard de la Régie de l'énergie, n'était pas dans les cartons du gouvernement. Ailleurs, cela s'est traduit par des hausses de tarifs, a-t-il indiqué.

Mardi, Mme Dionne-Marsolais avait indiqué que cette loi serait abrogée «quand le Parti québécois reprendra le pouvoir».

Le ministre Corbeil n'a par ailleurs pas été en mesure de dire comment le gouvernement entend utiliser le dividende de 900 millions provenant de la vente d'actifs que détenait Hydro à l'étranger. «C'est un montant qui est prévu, mais on ne l'a pas encore», s'est-il contenté de répondre à des journalistes.

Pour Mme Dionne-Marsolais, ce montant doit être versé au Fonds des générations, destiné à réduire la dette.

«Farfelu!» a répliqué le chef de l'Action démocratique Mario Dumont. Pour lui, les 900 millions doivent être affectés directement à la réduction de la dette. «Il serait inacceptable que le Parti libéral mette 900 millions au profit d'une distribution de cadeaux de Noël, juste avant une campagne électorale, pour faire oublier son bilan désastreux.» *(La Presse)*




# Les corps des quatre soldats sont rapatriés

PRESSE CANADIENNE

KANDAHAR — Les corps des quatre militaires canadiens qui ont péri lors d'une attaque suicide qui s'est produite lundi en Afghanistan, sont en route vers le Canada.

Des centaines de membres du contingent de l'OTAN ont rendu hommage aux victimes hier, alors que les dépouilles étaient montées à bord d'un avion.

Les compatriotes canadiens des soldats tués ont pour leur part assisté à une cérémonie privée au cours de laquelle ils leur ont fait leurs derniers adieux.

Trente-six soldats canadiens ont péri en Afghanistan depuis 2002.

Les quatre plus récentes victimes sont Glen Arnold, Shane Keating, Keith Morley et David Byers.

Ces militaires ont été tués et un certain nombre d'autres blessés lorsqu'un kamikaze voyageant à bicyclette a fait exploser sa bombe dans le district de Panjwayi.

Des civils, dont des enfants, ont aussi été blessés lors de l'attaque.

# Une bombe liée à l'affaire Norbourg?

DENIS ARCAND

MONTRÉAL — Une bombe a explosé devant la maison d'un membre du comité de discipline de la Chambre de sécurité financière, Yvon Fortin, à Saint-Hilaire, durant la nuit de mardi à hier.

L'engin, apparemment de faible puissance, a explosé pendant que les artificiers de la Sûreté du Québec tentaient de le neutraliser à distance, a dit Chantal Mackels, une porte parole de la SQ. Une centaine de voisins avaient été évacués des bâtiments adjacents par la police, l'explosion n'a blessé personne et a causé des dommages mineurs.

Le réseau TVA rapportait hier avoir reçu un appel anonyme durant la soirée de mardi, affirmant qu'une «surprise» avait été déposée devant une résidence de la rue Pineault, à Mont-Saint-Hilaire. TVA ajoutait que « la personne y résidant est reliée à l'affaire Norbourg ».

### Planificateur financier

M. Fortin, un planificateur financier et courtier en assurance de 61 ans, a déclaré hier à *La Presse Affaires* qu'il fait partie depuis une dizaine d'années du comité de discipline de son ordre professionnel, la Chambre de sécurité financière. À ce titre, il fait partie du comité de trois personnes qui devaient entendre, mardi matin, une plainte disciplinaire de la Chambre contre Vincent Lacroix.

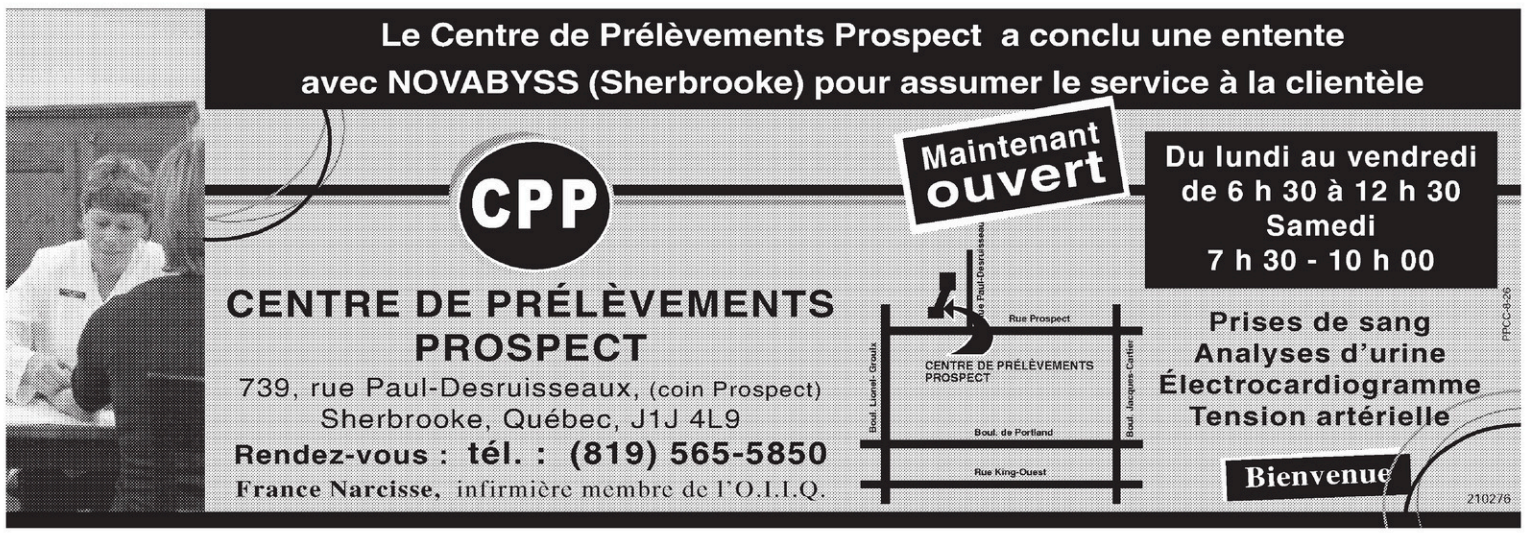
L'audience de M. Lacroix n'a pas eu lieu, ayant été annulée et été reportée à une date ultérieure.

M. Fortin n'a hasardé aucun lien entre son rôle au comité disciplinaire et la bombe : « Je n'ai jamais encore rencontré M. Lacroix, toutes les audiences prévues ont été reportées. Par ailleurs, quand il y a une plainte disciplinaire, les membres du panel mandatés pour entendre la cause n'ont rien à voir avec l'enquête, qui relève du syndic. Avant les audiences, nous travaillons sur du papier et nous, en ce qui concerne le panel, avons à peine touché le dossier. »

« Par ailleurs, je ne connais personne qui pourrait me vouloir du mal et je ne comprends pas pourquoi quelqu'un aurait voulu me faire cela », a dit M. Fortin, un planificateur financier indépendant âgé de 61 ans. La maison de M. Fortin, au 380 rue Pineault, abrite aussi son cabinet d'assureur et de planificateur financier, qui existe sous la raison d'affaires L'Optimum.

M. Fortin est aussi un des fondateurs d'un regroupement de conseillers en services financiers québécois fondé dans la foulée du scandale Norbourg.

L'avocat de M. Lacroix, Gilles B. Thibault, a indiqué que ni lui ni son client ne connaissait même le nom de M. Fortin avant les événements d'hier. « J'ai parlé à mon client et il ne connaît pas M. Fortin. Il y a mille spéculations qui pourraient expliquer cela. Tout ce que je peux dire, personnellement, c'est que je sympathise avec lui », a dit l'avocat. *(La Presse)*



# Grande offensive 0 comptant

**En location**

**> 0 $** comptant | **328 $*** par mois/48 mois

Berline et coupé
Accord EX illustrés

## Accord DX 2006

**À l'achat obtenez**

**1750 $**

**en carte d'essence†**

**Taux de financement à l'achat à partir de**

**1,9 %**

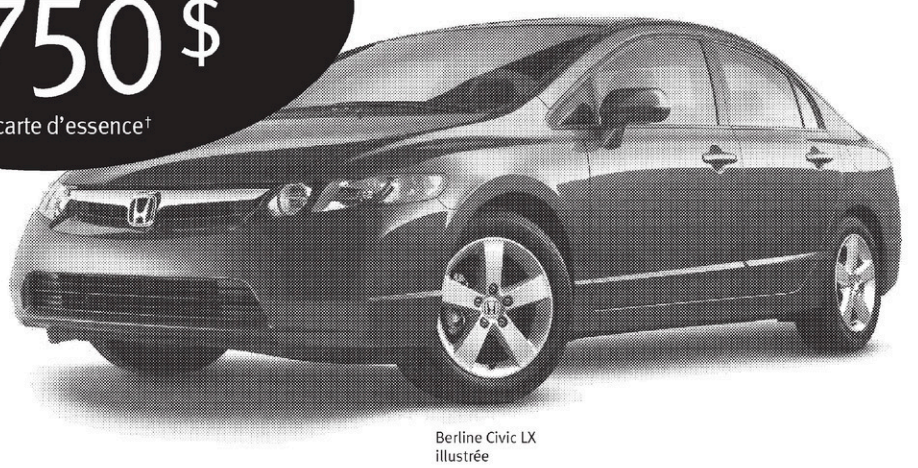
**0 $** dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

**En location ou à l'achat d'un Civic obtenez**

**> 750 $**

**en carte d'essence†**



Berline Civic LX
illustrée

## Civic DX 2006

**Prix de location**

**218 $*** par mois/60 mois

**Taux de financement à l'achat à partir de**

**3,9 %**

**0 $** dépôt de sécurité

Incluant **120 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

hondaquebec.ca

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

**OUI, ON A FAIT LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

211181

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois pour l'Accord et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516E) : a) 328 $, b) 0 $, c) 15 744 $. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1526EX) : a) 218 $, b) 2 418 $, c) 15 498 $. Coupé Civic DX 5 vitesses (modèle FG1126E) : a) 218 $, b) 2 694 $, c) 15 774 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord et de 120 000 km pour le Civic ; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Véhicules à transmission manuelle. †Carte d'essence de 1 750 $ incluant les taxes est applicable à l'achat d'un Accord. La prime de 1 750 $ est comprise dans l'offre de location. Carte d'essence de 750 $ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location d'une berline ou coupé Civic. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

# Le Pape dit son « profond respect » pour l'Islam

ASSOCIATED PRESS

CITÉ DU VATICAN — Benoît XVI a exprimé hier son «profond respect» pour l'Islam, espérant que ses propos tenus la semaine dernière en Allemagne, à l'origine de réactions de colère dans le monde musulman, pourraient conduire à un dialogue entre les religions.

Lors de son audience générale hebdomadaire au Vatican, le Pape est revenu à nouveau sur son voyage pastoral en Bavière et le discours à l'université de Ratisbonne. «Malheureusement, la citation faite au début a été l'objet d'un malentendu, alors que je voulais expliquer que ce ne sont pas la religion et la violence qui vont ensemble, mais la religion et la raison», a-t-il expliqué.

### «Un dialogue»

«Rappelant mon profond respect pour les grandes religions du monde et donc aussi pour les musulmans qui 'adorent le Dieu unique' - et avec qui nous sommes engagés 'à protéger et à promouvoir ensemble, pour tous les hommes, la justice sociale, les biens de la morale, la paix et la liberté', j'espère que mes paroles à Ratisbonne pourront constituer un encouragement à un dialogue positif entre les religions, comme entre la raison moderne et la foi des chrétiens», a-t-il conclu.

Dimanche, le souverain pontife s'était déclaré «vivement attristé» par les réactions suscitées par son discours sur l'Islam et la guerre sainte. Il avait assuré que le texte médiéval qu'il avait cité en Allemagne, qui dénonçait certains enseignements du prophète Mahomet et qualifiait l'Islam de religion propagée par l'épée, n'exprimait «en aucune manière» sa pensée personnelle.

La sécurité a été accrue en Italie ces derniers jours dans la crainte que des sites catholiques puissent faire l'objet d'attaques à la suite des propos du Pape.

AP

**Avant son audience générale, le souverain pontife, dans une jeep découverte, a salué hier la foule rassemblée sur la place Saint-Pierre de Rome placée sous haute surveillance.**

# L'armée thaïlandaise promet des élections

ASSOCIATED PRESS

BANGKOK — Au lendemain d'un coup d'État militaire éclair, mené sans coup férir, le chef de l'armée thaïlandaise a promis la mise en place d'un gouvernement intérimaire et d'une Constitution provisoire dans les quinze jours, avant la tenue d'élections pour octobre 2007. Le général Sondhi Boonyaratkalin a reçu dans la journée la bénédiction du roi Bhumibol Adulyadej, qui l'a nommé au poste de chef du nouveau conseil de gouvernement.

Renversé dans la nuit alors qu'il se trouvait à New York pour l'Assemblée générale des Nations unies, le premier ministre Thaksin Shinawatra était attendu dans l'après-midi à Londres pour une «visite privée», selon le ministère britannique des Affaires étrangères. Le général Sondhi n'a pas exclu des poursuites contre Thaksin, riche homme d'affaires passé en politique, que l'opposition accusait de corruption et d'abus de pouvoir.

La capitale Bangkok était calme hier alors que près d'une vingtaine de chars, le canon orné de rubans jaunes, couleur de la monarchie, défendaient l'accès du palais et la place royales, du quartier général de l'état-major et des bureaux du Thaksin au siège du gouvernement. Certains Thaïlandais s'étaient précipités dans la nuit pour les photographier.

Bangkok et ses 10 millions d'habitants se sont réveillés dans un pays placé sous la loi martiale par un nouveau «Conseil de réforme administrative», qui a instauré une autorité provisoire fidèle au roi, pris le contrôle des télévisions et radios, et ordonné la fermeture pour la journée des services publics, banques, écoles et de la Bourse.

AP

**Chassé du pouvoir, le premier ministre milliardaire Thaksin Shinawatra était à Londres, hier.**

Les auteurs du coup d'État ont appelé au calme ouvriers et agriculteurs, coeur de l'électorat de Thaksin, et averti que tout rassemblement non autorisé de plus de cinq personnes était passible de six mois de prison.

Le tout au terme d'une opération rondement menée, sans un coup de feu, qui a vu dans la nuit soldats et chars se poster aux principaux carrefours et encercler les principaux bâtiments publics. D'après le journal «*The Nation*» de Bangkok, plusieurs hauts responsables du gouvernement et d'autres proches du premier ministre auraient été arrêtés, dont le vice-premier ministre Chitchai Wannasathit et le commandant militaire suprême, le général Ruengroj Maharsaranond.

# Bush est le « diable »

ASSOCIATED PRESS

NATIONS UNIES — Hugo Chavez a traité hier George W. Bush de «diable» à la tribune de l'Assemblée générale des Nations unies, poursuivant à l'ONU sa bataille oratoire contre Washington.

«Le diable est venu ici hier», a déclaré le président vénézuélien, dans une allusion à l'allocution de son homologue américain la veille. «Il est venu parler ici comme si le monde lui appartenait».

Hugo Chavez, qui avait apporté la semaine dernière son soutien à l'Iran, a ensuite accusé Washington «de domination, exploitation et pillage des peuples du monde». «Nous en appelons au peuple des États-Unis et au monde pour mettre fin à cette menace, qui est comme une épée au-dessus de nos têtes».

Le président vénézuélien a appelé à une réforme de l'ONU, jugeant que le système, qu'il a jugé «antidémocratique», «ne marche pas» et dénoncé le «veto immoral» des États-Unis qui a permis selon lui aux bombardements israéliens sur le Liban de se poursuivre pendant plus d'un mois cet été.

AP

**Hugo Chavez**

## Tour de globe

### Abbas, «un homme de paix», dit Bush

NEW YORK — En marge de la 61e session de l'Assemblée générale des Nations unies, George W. Bush s'est entretenu hier avec le président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas, en qui il a salué «un homme de paix».

Le dirigeant palestinien a déclaré au président américain que les Palestiniens avaient désespérément besoin de son «aide et soutien». Mahmoud Abbas, chef du Fatah modéré, a également assuré son interlocuteur du désir de paix des Palestiniens.

Le processus de paix reste dans l'impasse après la victoire du Hamas aux législatives de janvier dernier. Le parti de la résistance islamique refuse de reconnaître l'État d'Israël, renoncer à la violence et respecter les précédents accords israélo-palestiniens.

### Ancien policier argentin condamné

BUENOS AIRES — L'ancien directeur de la police de la province de Buenos Aires, Miguel Osvaldo Etchecolatz, 77 ans, a été condamné mardi à la prison à vie pour l'enlèvement, la torture et la disparition d'opposants pendant les années de la dictature argentine (1976-1983). C'est la deuxième condamnation liée aux crimes commis pendant la «sale guerre» depuis l'invalidation l'année dernière des lois d'amnistie pour cette période.

Il était jugé pour la disparition de six personnes devant un tribunal de La Plata, 56 km au sud-est de Buenos Aires.

Quelque 13 000 personnes sont officiellement considérées comme disparues ou mortes pendant les années de la «sale guerre», mais le bilan réel des victimes est plus proche des 30 000.

### Atlantis revient

HOUSTON — Trois nouveaux débris flottant dans l'espace aux abords d'Atlantis ont été repérés hier par l'équipage, mais cela ne devrait pas empêcher la navette de tenter de revenir sur Terre aujourd'hui, selon la NASA.

La veille, la découverte de deux autres objets mystérieux avait entraîné le report de l'atterrissage de la navette américaine, initialement prévu pour hier.

Le commandant d'Atlantis Brent Jett a décrit les trois nouveaux objets comme étant deux anneaux et un morceau de papier d'aluminium. Il a précisé au centre de contrôle que le premier objet, flottant à une trentaine de mètres de distance, était du «tissu réfléchissant» ou une pièce mécanique ressemblant à une étoffe, mais «pas une structure solide en métal».

— Associated Press

# Arts/spectacles



Section détachable

LA TRIBUNE, ARCHIVES

**En plus d'être derrière les deux Vieux Clocher de Sherbrooke et Magog, Bernard Y. Caza gère actuellement une compagnie de spectacles et de disques, les Productions BYC, et s'occupe de la carrière de Vincent Vallières, Dany Turcotte, Dominic Lévesque, Jean Lapointe et Dominic et Martin.**

## Bernard Caza abandonne le Grand Rire

**LAURA MARTIN**
laura.martin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Bernard Y. Caza accroche son nez de clown. Six ans après avoir donné le Fou Rire au centre-ville de Sherbrooke, le président et directeur général du festival d'humour démissionne.

En juin dernier, l'événement comique, qui a attiré 80 000 rates sur la rue Wellington, était associé pour la première fois au Grand Rire de Québec et de Gatineau. C'est la direction de ce groupe qui prendra la relève.

«Quand j'ai décidé cette année de m'associer et de prendre le nom du Grand Rire, c'était avec l'intention de me retirer ensuite. Cet événement demande beaucoup de temps et d'énergie. Depuis six ans, je n'ai jamais eu de vacances en été. J'ai deux jeunes enfants et j'ai beaucoup d'autres pains sur la planche», déclare le producteur artistique.

Se retirer du rire ne le fait visiblement pas brailler. «C'est comme mon petit bébé, cet événement, mais j'ai tellement d'autres projets dont je veux m'occuper. Je veux innover. Mettre un grain de sel ailleurs. Je veux bien faire tout ce qu'il me reste à faire.»

En plus d'être derrière les deux Vieux Clocher de Sherbrooke et Magog, Bernard Y. Caza gère actuellement une compagnie de spectacles et de disques, les Productions BYC, et s'occupe de la carrière de Vincent Vallières, Dany Turcotte, Dominic Lévesque, Jean Lapointe et Dominic et Martin.

«Ce n'est pas négatif. Je laisse derrière moi une mécanique bien rodée et une organisation en bonne santé financière. Je suis content de passer le flambeau dans ces conditions.»

Bernard Y. Caza pense déjà à la bière qu'il ira siroter sur la Well l'été prochain. Sans avoir à penser à la technique, à se séparer en quatre pour la logistique. Sans porter son nez de clown. Et il rit.

# La chroniqueuse Jan Wong dit non à *Tout le monde en parle*

**HUGO DUMAS**

MONTRÉAL — La journaliste Jan Wong, la fille du restaurateur montréalais Bill Wong, ne viendra pas expliquer ses théories sur les auteurs de fusillades à *Tout le monde en parle*. Elle a poliment décliné l'invitation de l'équipe de Guy A. Lepage.

LA PRESSE

**La chroniqueuse vedette du *Globe & Mail* Jan Wong a répondu aux recherchistes de *Tout le monde en parle* que oui, elle connaissait l'émission, mais que non, elle n'irait pas s'y justifier.**

Selon nos informations, la chroniqueuse vedette du *Globe & Mail* a répondu aux recherchistes de l'émission que oui, elle connaissait *Tout le monde en parle*, mais que non, elle n'irait pas s'y justifier. Les échanges, par courriel, se sont tous déroulés en anglais. La journaliste a été très polie et courtoise, nous dit-on.

Dans un long texte publié samedi dans le sérieux *Globe & Mail*, Jan Wong a écrit que la folie meurtrière des Kimveer Gill, Valery Fabrikant et Marc Lépine avait été déclenchée par les tensions linguistiques au Québec. Bref, Les tragédies de Dawson, Concordia et Polytechnique, seraient toutes attribuables à la loi 101.

Une autre chroniqueuse du Canada anglais, Barbara Kay, a suscité la polémique en août en divaguant sur le «Quebecistan» dans le *National Post*. Au moins, Mme Kay a eu le courage de venir se défendre à la télé québécoise. C'est Benoît Dutrizac qui l'a reçue à TQS.

Sans Jan Wong, Guy A. Lepage et Dany Turcotte recevront la gagnante de Canadian Idol, Eva Avila, Alfonso Gagliano, Roméo Dallaire, Louis Morissette, ainsi que Patrice Sauvé et Patrice Robitaille de *Cheech*, un film qui a reçu un accueil tiède dans la presse québécoise jusqu'à présent. Pendant ce temps, à *On n'a pas toute la soirée* à TVA, Éric Salvail s'entretiendra avec Julie Snyder, Martin Matte, l'humoriste Gad Elmaleh et le chef du Parti québécois, André Boisclair. L'animateur ramènera aussi son taxi musical et Michel Louvain sera son premier co-pilote.

Toujours dimanche soir, Marie Plourde présentera les nouveaux colocataires de la troisième saison de Loft Story. Ça se passe à TQS.

### Sixième saison pour *Rumeurs*

C'est confirmé *Rumeurs* reviendra à l'antenne de Radio-Canada l'automne prochain pour une sixième saison. L'auteure de la comédie, Isabelle Langlois, hésitait entre Esther, Benoît, Hélène et les personnages d'une nouvelle série qu'elle échafaude pour la SRC. «*Rumeurs* va bien, le public suit et Isabelle a encore des choses à dire. Elle se sent en forme pour une autre saison», confirme la producteur de *Rumeurs*, Jocelyn Deschênes, de Sphère Média.

Lundi soir, *Rumeurs* a intéressé 769 000 téléspectateurs, soit autant que la comédie *C.A.* (770 000). La sitcom a cependant été battue par *Le Sketch Show* à TVA (1 081 000).

Quant au projet secret d'Isabelle Langlois, qui réunira trois soeurs totalement différentes qu'un événement inattendu rassemblera, il attendra une année de plus avant de voir le jour. La scénariste, débordée, ne pouvant mener les deux séries de front. *(La Presse)*

## CINÉCESSAIRE

**Dernière chance aujourd'hui**

*Hollywoodland,*
*Nestor et les oubliés,*
*OSS 117,*
*Step Up (v.o.a.),*
*Tellement proches!*

**Nouveautés dès demain**

*L'escadrille Lafayette*
*Fauteuils d'orchestre*
*Les fous du roi*
*Jackass 2 (v.o.a.)*
*Le maître d'armes*
*Sans elle*
*La science des rêves*

# Construire sa paix

**LAURA MARTIN**
laura.martin@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Soldat. Mort. Attentat. Mitraillette. Ces mots tachent les conversations et les bulletins d'information depuis le jour rouge au College Dawson. Ce n'est pourtant pas parce que les mots doux ont été tués.

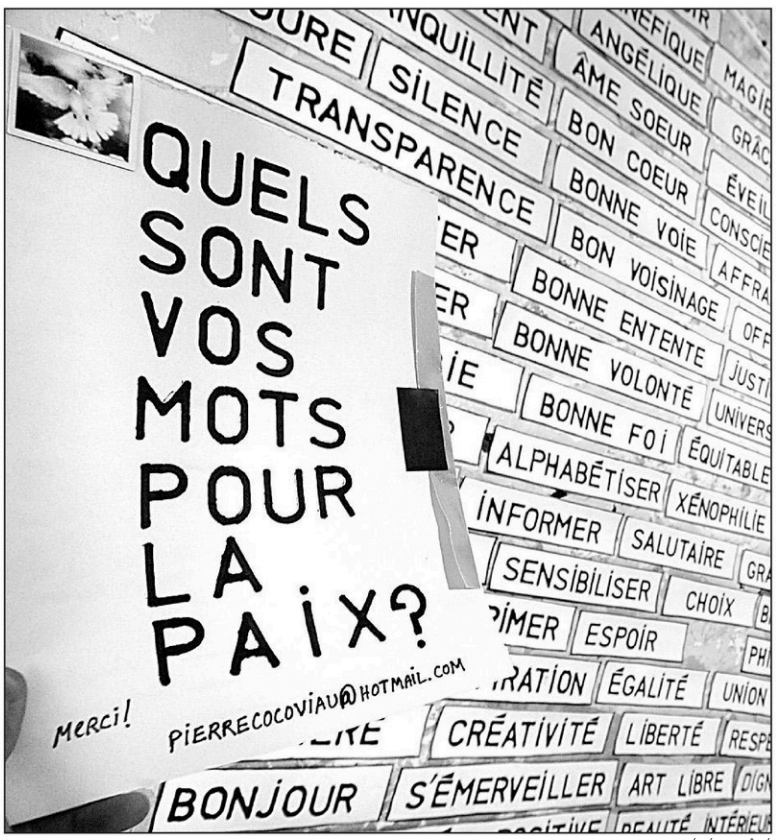
Le Sherbrookois Pierre Viau a traversé un dictionnaire d'orthographe et en a sorti 379 termes gais.

Il les a écrits au feutre noir sur du papier blanc. Aujourd'hui, en cette Journée internationale de la paix, il inaugure son mur de briques pacifiques à l'ancienne prison Winter, convertie depuis peu en centre d'arts.

«C'est exactement le bon endroit pour ériger une telle oeuvre. Il y a eu tant de colère, de souffrance, ici, qu'on pourra peut-être l'exorciser avec cette création totalement positive.»

L'objectif de l'artiste est que sa construction permanente atteigne les 1000 mots qui font du bien. Il sollicite donc sur place le lexique des visiteurs.

«On se rejoint tous dans les mots, qu'on soit catholique, musulman ou athée.»




IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**Le Sherbrookois Pierre Viau a trouvé 379 termes gais qu'il a écrits au feutre noir sur du papier blanc. Aujourd'hui, en cette Journée internationale de la paix, il inaugure son mur de briques pacifiques à l'ancienne prison Winter, convertie depuis peu en centre d'arts.**

# Paul Piché ravi d'être entouré d'une chorale

**JEAN BEAUNOYER**

**MONTRÉAL** — Paul Piché flotte sur un nuage depuis qu'il a chanté avec plus de 250 choristes au Grand Théâtre de Québec, il y a un mois. Heureux de l'hommage qu'on lui accorde, Piché a ressenti l'émotion la plus vive de sa carrière quand un choeur formé de choristes provenant de toutes les régions du Québec, a interprété en harmonie avec lui 22 chansons de son répertoire devant deux salles combles les 18 et 19 août dernier.

L'artiste doit revivre la même expérience dans le cadre du spectacle *Coeur à choeur avec Paul Piché* présenté au Théâtre du Palais municipal de Saguenay le 30 septembre prochain et à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, le 8 octobre.

«Depuis tout ce que j'ai vécu à Québec, je me sens tellement bien et j'ai hâte de recommencer à Montréal, confiait Piché. On imagine toujours nos chansons de la meilleure manière possible, avec différents arrangements et différentes mélodies. Mais de les entendre comme je les ai entendues avec la chorale, c'est la plus belle façon que je pouvais les imaginer».

Et Piché, ce grand sensible, n'a pas su retenir ses larmes quand les 267 choristes ont entonné a capella, les premières paroles de *Reste*, l'une de ses plus belles chansons, à Québec. Et dire qu'ils seront 300 à Montréal pour le dernier spectacle de cette série. Imaginez l'émotion quand tous ces choristes reprendront *L'escalier, Heureux d'un printemps, Un château de sable, J'appelle...* *(La Presse)*

## En bref

### Concert intime

Un concert-bénéfice du pianiste Alain Lefèvre, au profit de la finale nationale du Concours de musique du Canada 2007, aura lieu dimanche à 13h au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke. M. Lefèvre offrira son interprétation de la version solo du Concerto de Québec d'André Mathieu.

Seulement 125 billets sont offerts au coût de 125 $. Un reçu pour fins d'impôt de 100$ sera émis. La finale nationale aura lieu à Sherbrooke du 21 juin au 5 juillet. D'ici là, l'organisation sherbrookoise doit amasser près de 300 000 $ en biens, en service et en argent.

— André Laroche

### Soirée de jazz

Nat King Cole, Duke Ellington, Louis Armstrong, Frank Sinatra et tant d'autres seront à l'honneur du répertoire du Trio de jazz Mike Goudreau le samedi, 23 septembre, 19h30, à l'élise universaliste de Hungtingville, située au 3975, route 147. On peut se procurer des billets, au coût de 15$, en téléphonant au 819-842-3102. L'argent recueilli servira à l'entretien de l'église.

### Rentrée de la ligue d'impro l'Abordage

La ligue d'improvisation semi-professionnelle l'Abordage de Sherbrooke annonce un début de saison chargé. Le camp des recrues et la formation des équipes n'auront lieu que samedi prochain, 23 septembre, mais la ligue présente quand même un spectacle d'impro ce dimanche, 20 heures, au Café du Palais. La présentation des équipes de la nouvelle saison se déroulera le dimanche suivant, 20 heures, au Café du Palais, toujours. La saison régulière sera lancée le 1er octobre, même heure, même endroit.

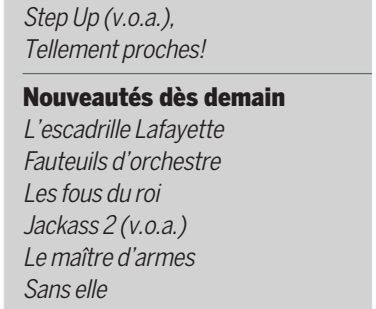
– Karine Tremblay

### Invitation

**VICTORIAVILLE** — L'ensemble vocal La-mi et sa directrice, Isabelle Lambert, invitent les personnes intéressées à chanter dans la bonne humeur à se joindre à eux, en composant le (819) 758-1084 ou en se présentant au local B-105 de l'école secondaire Le Tandem boisé, le 27 septembre à 19 h. La première répétition aura lieu le soir même.

— Gilles Besmargian

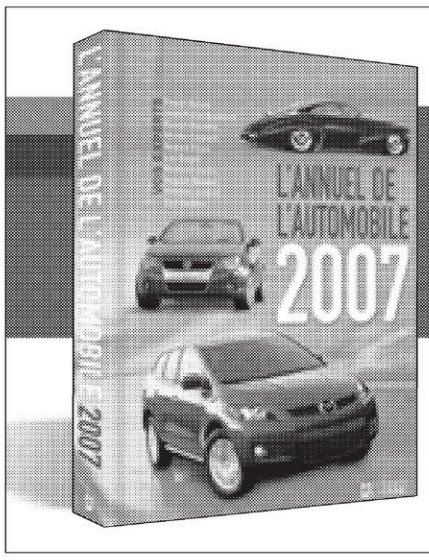
LE VIEUX CLOCHER de Magog
64, rue Merry Nord, Magog
Tél.: 847-0470



Avec Christopher Hall et Pierre Verville
Samedi 23 septembre
211962
www.vieuxclocher.com
La Tribune

LA MAISON DU CINÉMA
Le plus Grand choix de Films
www.lamaisonducinema.com

LE DERNIER BAISER (v. f.) (13+) Z. BRAFF
1h00 - 3h20 - 7h05 - 9h15
GANG GRIDIRON (v. fr.) (13+VIOLENCE) THE ROCK
12h50 - 3h25 - 6h55 - 9h30
LES SOEURS FÂCHÉES (v. o. f.) (G) ISABELLE HUPPERT / CATHERINE FROT
1h00 - 3h20 - 7h05 - 9h15
LE DAHLIA NOIR (v. f.) (13+VIOLENCE ÉROTISME)
12h55 - 3h30 - 6h50 - 9h25
NESTOR ET LES OUBLIÉS (v. o. f.) (G)
2h30 - 7h00 un film de Benoit Pilon
TELLEMENT PROCHES ! (v. f.) (GDJE)
12h45 - 4h00 - 8h30
BON COP, BAD COP (v. o. fr.) (13+ V. L.V.)
1h00 - 3h40 - 6h45 - 9h20
L'ILLUSIONNISTE (v. f.) (GDJE)
1h10 - 3h25 - 6h55 - 9h30
LA VIE SECRÈTE DES GENS HEUREUX (v. o. f.) (G)
1h05 - 3h20 - 7h00 - 9h30
LE PACTE (v. f.) (13+VIOLENCE) LAURA RAMSEY
1h05 - 3h35 - 7h10 - 9h35
L'HONNEUR DU DRAGON (v. f.) (13+)
1h05 - 3h35 - 7h10 - 9h35
CLIC (v. f.) (GDJE) ADAM SANDLER
1h10 - 3h25 - 7h00 - 9h15
HOLLYWOODLAND (v. f.) (13+)
12h55 - 3h30 - 6h55 - 9h25
CRINQUÉ (v. f.) (13+VIOLENCE LANG. VULGAIRE)
Lun. à jeu.: 1h15 - 3h30 - 9h25
PIRATES DES CARAÏBES 2 (v. f.) (GDJE)
12h55 - 3h45 - 7h30
OSS 117 (v. o. française) (G) JEAN DUJARDIN
1h15 - 3h35 - 7h05 - 9h20
LA FERME EN FOLIE ANIMÉ (v. f.) (GDJE)
Jusqu'à dim.: 1h15 - 3h30
211107
63, KING OUEST, 566-8782



Grâce à La Tribune
LES EDITIONS DE L'HOMME
20 personnes chanceuses recevront ce livre
Encore plus complet cette année ! Des fiches techniques remaniées avec l'ajout des frais de transport et de préparation. 672 pages d'information fouillée. 255 essais routiers. Des reportages exclusifs. Six catégories ajoutées au Palmarès des Clés d'or. L'Annuel de l'automobile, LA RÉFÉRENCE automobile au Québec !
Pour participer, vous n'avez qu'à remplir ce coupon de participation et le poster à :
CONCOURS *L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2007*
1950, rue Roy, Sherbrooke, Québec J1K 2X8
La Tribune
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Code postal .....
Tél. rés. ..... bur. .....
Nommez trois chroniqueurs de *La Tribune* : .....
Tirage le vendredi 29 septembre à 11 h
212301

# Térez Montcalm reste délicieusement atypique

KARINE TREMBLAY
karine.tremblay@latribune.qc.ca

IMACOM, JESSICA GARNEAU

**Avec son quatrième disque, *Voodoo*, Térez Montcalm se colle davantage à ses racines, a ce qu'elle aime par-dessus tout: le jazz.**

SHERBROOKE — On a l'impression qu'on ne l'a pas vue depuis des lunes. Tellement que certains se demandaient si elle n'avait pas pris une petite pause. Faux. Térez Montcalm n'a jamais mis un pied en dehors de l'univers musical. Entre son troisième disque et le quatrième, *Voodoo*, lancé en mars dernier, il s'est à peine écoulé trois ans. Pas la mer à boire pour une artiste qui ne s'est jamais pressée d'endisquer.

«Mon troisième disque est passé un peu dans le vide, explique la chanteuse au timbre rare. C'est peut-être ce qui crée cette impression. Ceci dit, ce projet-ci, ce disque-là, c'est complètement à part. Je le mijote depuis une bonne dizaine d'années. Il me ressemble plus, il est très près de moi.»

La différence s'entend. D'abord, *Voodoo* est le premier disque anglophone de Térez Montcalm. Et il est résolument jazz. Bien davantage que ses précédents. Mais il y a plus. Quelque chose dans la voix qui n'est pas tout à fait pareil. Quelque chose qui caresse davantage l'oreille.

## «Collé à ce que je suis»

«C'est parce que c'est collé à ce que je suis, à ce que j'aime. C'est drôle, j'anticipais un peu le lancement au Québec de ce disque-là. Je pensais qu'on allait me reprocher de chanter en anglais. Finalement, non. Il a été super bien accueilli ici.»

Tant mieux, parce que son contrat avec l'étiquette Marquis précise que quatre autres gravés dans le même genre suivront. Mais avant, *Voodoo* sera lancé en Europe.

«Il y a là-bas quantité de festivals de jazz. Le but, c'est de pouvoir jouer le plus possible. Ce qu'on veut, c'est donner des shows.»

Coup d'oeil à la pochette: c'est nul autre que Michel Cusson qui signe la réalisation de l'accrocheuse galette de 12 titres, dont trois compos et plusieurs standards du jazz revisités par Montcalm, dont *L.O.V.E.*, *For Heaven's Sake*, *Close Your Eyes*.

«Michel est extraordinaire. Il y a longtemps que je voulais faire un disque avec lui. Un jour, nous nous sommes retrouvés sur le plateau d'une même émission et là, il a dit qu'il aimerait travailler avec moi. Deux mois plus tard, je lui téléphonais pour lui parler de mon projet. Il a aimé. On a fait le disque et maintenant, c'est à mon tour de collaborer à un de ses projets. Quelque chose de vraiment intéressant, qui devrait sortir dans un an.»

## Du disque à la scène

Le jazz tatoué sur le coeur, Térez Montcalm. Depuis longtemps. D'aussi loin qu'elle se souvienne, en fait.

«Chez nous, personne n'était musicien mais la musique occupait une grande place dans la maison. Ma mère écoutait beaucoup de musique, mes frères et soeurs aussi. Toutes sortes de musique. Mon père, lui, il aimait le jazz. Et moi, c'est ce genre-là qui me plaisait. Ça venait me chercher. La mélodie, la douceur des voix, la structure des chansons et surtout, surtout, le son de la contrebasse.»

Demain, la chanteuse délicieusement atypique s'amène à Magog avec sa bordée de chansons, sa contrebasse à elle et ses trois musiciens (des virtuoses, assure-t-elle) et l'envie belle d'un partage musical.

«La scène, c'est ma folie. C'est là où j'ai vraiment du plaisir. Le spectacle est plein de surprises, mais il est fait avec simplicité.»

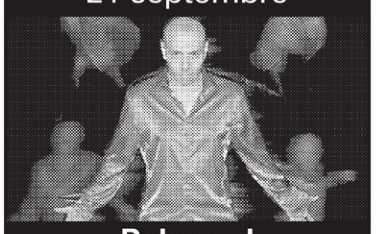
Et paraît-il, les spectateurs sont mis à profit. Avis à ceux qui s'assoient collés à la scène, vous serez peut-être un brin du spectacle...

**VOUS VOULEZ** Y ALLER

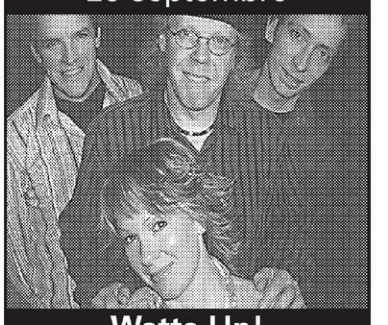
***Térez Montcalm***
Au Vieux Clocher de Magog
Vendredi 22 septembre
20 h 30
Entrée: 28 $

LE BOSTON BAR
présente
les jeudis « dance »
de 16 à 20 avec prix spéciaux
et de 20 h à 23 h «band live»

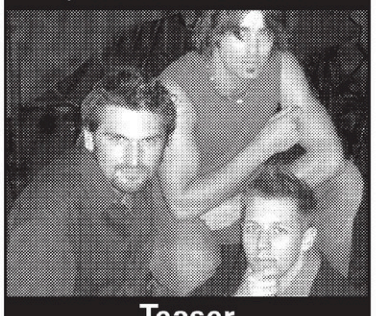
Lost in Sound
21 septembre



Rebound
28 septembre



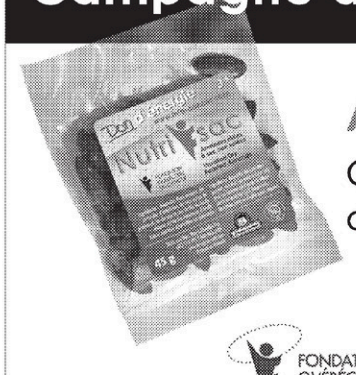
Watts Up!
5, 12 et 19 octobre



Teaser
26 octobre

1665, King Ouest
Sherbrooke
819 823-2070
210397

Campagne de levée de fonds de la Fondation québécoise du cancer



Acheter Nutri-sac, c'est faire un don
Contribuez à améliorer la qualité de vie
des personnes atteintes de cancer
Don d'énergie

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER · HÉBERGER · ACCOMPAGNER
207397
Points de vente de l'équipe de bénévoles : www.info-cancer.com | 1.800.363.0063

# Doublement économique!

## Abonnez-vous ou renouvelez votre abonnement à La Tribune et économisez chez ces marchands participants!


LA MAISON DU CINÉMA
63 RUE KING OUEST, SHERBROOKE
WWW.LAMAISONDUCINEMA.COM

LE MARCHÉ Végétarien
Frais depuis 1977
**Sherbrooke**
• 777, rue King Est
• 50 boul. Jacques-Cartier Nord
**Magog**
930, rue Principale Ouest
208655

CONFIDENCE
CENTRE DE BEAUTÉ
275, rue King Ouest
Sherbrooke
819 346-8488
208338

PHILDAR
PINGOUIN
1221,Rue King Ouest
Sherbrooke
819 346-0686
209180

femme ESTRIE
CENTRE DE SANTÉ
ET DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR FEMME
819 822-2224
www.femmeestrie.com
208321

Docteur du PARE-BRISE
Réjean St-Hilaire Éric St-Hilaire
Tél. : 819 864-7231
Sans frais : 1 888 688-6464
5521, boul. Bourque
Rock Forest, J1N 1G8
209477

Restaurant
Cuisine Vietnamienne
SHERBROOKE
60, boul. St-François Nord (près King)
Réservation : (819) 566-5818
208621

MOMO SPORTS
SHERBROOKE
819 822-3077
530, rue Jean-Paul Perreault
(face au Carrefour de l'Estrie)
GRANBY
450 372-9066
205987

SUBARU
SHERBROOKE
Estrie Auto Centre
4367, boul. Bourque
Rock Forest
819 564-1600
www.estrie.subarudealer.ca
208323

DESPRÉS LAPORTE
Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet
Sherbrooke
185, rue de la Burlington
Tél. : 819 566-2620
Granby
44, rue St-Judes Sud
Tél. : 450 777-4644
Laval
994, boul. Curé- Labelle
Tél. : 450 682-7676
www.despreslaporte.com
205994

La Mèche Verte inc.
MANUFACTURIER DE CHANDELLES DE TOUS GENRES
Boutique Cadeaux
Boutique Cadeaux
1707, rue Belvédère Sud
819 563-5956
209146

X-trem propre
3025, rue King Ouest,
Sherbrooke
819 822-1638
208640

Les annonces classées de
La Tribune
819 564-2222
Plus de 119000 lecteurs par jour!
208407

Les Dessous Chics
Votre atout séduction
VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVELLE BOUTIQUE
60, rue Wellington Nord
(2e étage)
Sherbrooke
819 566-6526
208602

inso
micro boutique
3025 KING OUEST
SHERBROOKE
819 564-4644
208137

RESTAURANT
Jack-O
...à Mon goût!
Magog 819 843-4448
Coaticook 819 849-6006
SHERBROOKE
Secteur Rock Forest 819 821-3139
Secteur St-Élie-d'Orford 819 821-0122
209402

SHERBROOKE
SUZUKI
Un mode de vie!
4242, boul. Bourque
Rock Forest
VENTES : 819 340-1200
SERVICE : 819 340-1202
208193

Construction et rénovation
J. M. Langlois inc.
1093, rue Des Tourterelles
Sherbrooke (St-Élie)
819 829-9763
Cell. : 819 620-7580
208583

ANTI ROUILLE automatisé
L'Ami Daniel
1466, rue Denault
819 829-0757
www.antirouilleautomatise.com
208310

PAINCHAUD MUSIQUE
VENTE LOCATION REPARATION
PAINCHAUD MUSIQUE
Vente • Location
Réparation • Cours
825, rue Short, Sherbrooke
819 569-1015
209143

ESTRIE Marine
Aucun acompte
Financement
disponible sur place.
7030, boulevard Bourque
(819) 864-4000
Rock Forest
208354

ASPIRATEURS
ELECTRO-VAC
885, rue King Ouest
(angle Queen)
SHERBROOKE
819 821-4363
209476

Novaderma
beauté santé du corps
620, King Est, suite 230,
Sherbrooke
819 820-1661
1 888 805-1661 sans frais
info@novaderma.ca
208638

Dégustateur Express
Angle Belvédère/McManamy
Pizza, poulet, wraps, smoked meat, etc.
LIVRAISON
819 564-9191
208360

motos Thibault
YAMAHA SUZUKI
3750, rue du Blanc-Côteau,
Sherbrooke
Tél. : 819 569-1155
819 569-0111
www.motosthibault.com
209409

209685

# Abonnés seulement!

## Obtenez un CARNET RABAIS La Tribune et économisez chez ces marchands participants!

Valeur estimée à plus de 3 000 $!

SPORT WELLINGTON
La Source du sport
3333 KING OUEST
SHERBROOKE
819 564-8525
208134

209208
PASSEPORT-JEUNESSE
CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
Information : 819 820-1000
www.CentreculturelUdeS.ca

Brûlerie Caffuccino
Café Bistro
219, Principale Ouest, Magog
4257, boul. Bourque, Rock Forest
1700, King Ouest, Sherbrooke
819.821.2346
207196

DURO
vitres d'autos
2700, rue King Ouest
819 565-2727
1085, rue King Est
819 569-9543
208630

AGENCE DE VOYAGES
Le Club Stan-Buy Inc
219, rue Wellington Sud, Sherbrooke
819 566-5595
1 888 236-5595
stanbuy@stanbuy.com
209177

Le spécialiste de l'antirouille
Ziebart
80, rue des Grandes-Fourches Nord, Sherbrooke
819 566-2722
208315

RESTAURANT
Chez Charlie
SMOKED MEAT & ROAST BEEF
10, rue Camirand, Sherbrooke, Qc J1H 4J6
10, rue Camirand, Sherbrooke
www.charliesmokedmeat.com
205983

Propriétaire de ces 2 succursales : G. Dayon Tée Sherbrooke Inc.
Dumoulin
pour ce qu'il y a de mieux
Nouvel emplacement
GRANDE surface!
Face au Carrefour de l'Estrie
525, Northrop-Frye
Édifice Croteau/Ureka
(Voisin de Momo sports)
819 565-3177
Carrefour de l'Estrie
(Mail central) Sherbrooke
819 563-3223
207973

Marie-Fleur
l'Art de s'exprimer
1221, rue King Ouest,
Sherbrooke
819 562-1155
209181

HYUNDAI
SHERBROOKE
4320, boul. Bourque,
Sherbrooke
819 562-1700
www.hyundaisherbrooke.ca
208192

LACHANCE
Chasse et Pêche
1435, rue King Est
SHERBROOKE
819 563-9676
208129

Mando Cabello
Un univers de bien-être et de beauté!
952, rue King Ouest,
Sherbrooke,
(819) 346-1133
208626

La clef de sol
2234, King Ouest
Sherbrooke (Québec) J1J 2E8
Clef de Sol Sherbrooke.com
Courriel : clefdesol2234@hotmail.com
Tél. : 819 562-2255
Téléc. : 819 562-3370
205989

Sherbrooke TOYOTA
Au coeur de Sherbrooke depuis plus de 25 ans!
Tél. : 819 563-6622
2059, rue King Ouest
Sherbrooke
sherbrooketoyota.com
208324

Vite fait. Bienfaits.
sushi shop
Sherbrooke, 2655, rue King Ouest
(voisin de l'hôtel Delta)
819 346-5005
Magog, 366, rue Principale Ouest
819 843-8805
sushishop.com
209140

INSTANT COMPTANT
BESOIN D'ARGENT?
ACCOMMODATION D'ARTICLES DE VALEUR DE
10 $ à 1 000 $
0 frais de service, détails en magasin
819 566-3333
9, Wellington N. Sherbrooke
Comptant illimité
203527
208250

J.N. AUTO ROAD SIDE INC.
Les professionnels de l'usagé au Québec
317, route 116, Richmond
819 826-3084
www.jnauto.com
207357

Vert Mousse
3025, rue King Ouest,
Sherbrooke (Les Tourelles)
819 820-0660
208642

CONCEPT ÉLECTRONIQUE
900, Bowen Sud
Marco Bégin (819)563-8250
Conception
ENSEIGNES LUMINEUSES
208254

ÉCOLE DE DANSE
910, rue King Ouest, Sherbrooke
819-566-2897
208817

## Recevez La Tribune à votre domicile

du lundi au samedi pour les 13 prochaines semaines

*Pour seulement* **3,62$** par semaine
*Taxes en sus*
*Livraison par camelot*

**Communiquez avec notre service aux abonnés:** 819 564-5466 1 800 567-6955

209686

| S&P/TSX | S&P/TSX VENTURE | $ CAN | DOW JONES | S&P 500 | NASDAQ | OR US |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 11635,39 | 2498,39 | 88,60 ¢ US | 11613,19 | 1325,18 | 2252,89 | 580,00 |
| -66,32 | -39,05 | -0,08 | 72,28 | 6,87 | 30,52 | 3,20 |

# Bourse en bref

| Sociétés Estrie | 20-09-06 | Var. ($) | Var. (%) | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Cascades Inc. | 12.15 | 0.05 | 0.41% | 97 340 |
| Domtar Inc. | 6.68 | 0.26 | 4.05% | 1 393 877 |
| Shermag Inc. | 2.60 | -0.09 | -3.35% | 45 025 |

CENTRE D'ANALYSE ET DE SUIVI DE L'INDICE QUÉBEC

Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

| Indices Québec | 20-09-06 | Var. | Var. (%) | en 2006 |
|---|---|---|---|---|
| Indice Québec 30 | 1138.84 | 2.81 | 0.25% | 2.28% |
| Indice Québec 120 | 1194.24 | 2.14 | 0.18% | 3.17% |

| IQ-120 : Les plus fortes hausses | 20-09-06 | Var. ($) | Var. (%) | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Les Vêtements de Sport Gildan Inc. | 56.65 | 2.72 | 5.04% | 143 093 |
| Molson Coors Brewing Company | 77.25 | 0.81 | 1.06% | 600 |
| BCE Inc. | 30.30 | 0.53 | 1.78% | 2 309 719 |
| Uni-Sélect Inc. | 31.25 | 0.50 | 1.63% | 334 |
| Alimentation Couche-Tard Inc. | 23.61 | 0.41 | 1.77% | 635 344 |
| Gestion ACE Aviation Inc. | 33.61 | 0.40 | 1.20% | 103 500 |
| Novamerican Steel Inc. | 34.20 | 0.35 | 1.03% | 4 375 |
| Neurochem Inc. | 19.80 | 0.30 | 1.54% | 91 859 |
| Quebecor World Inc. | 12.17 | 0.27 | 2.27% | 427 276 |
| Domtar Inc. | 6.68 | 0.26 | 4.05% | 1 393 877 |
| Banque Nationale du Canada | 61.20 | 0.25 | 0.41% | 401 940 |
| Le Château Inc. | 41.25 | 0.25 | 0.61% | 1 200 |
| Abitibi-Consolidated Inc. | 3.02 | 0.24 | 8.63% | 7 282 267 |
| Quebecor Inc. | 27.31 | 0.21 | 0.77% | 144 979 |
| Metro Inc. | 34.35 | 0.20 | 0.59% | 156 383 |

| IQ-120 : Les plus fortes baisses | 20-09-06 | Var. ($) | Var. (%) | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Groupe SNC-Lavalin Inc. | 28.43 | -1.27 | -4.28% | 411 277 |
| Alcan Inc. | 44.49 | -0.66 | -1.46% | 1 931 611 |
| Groupe Laperrière & Verreault Inc. | 23.30 | -0.61 | -2.55% | 5 328 |
| Groupe Canam Inc. | 9.73 | -0.37 | -3.66% | 8 615 |
| Van Houtte Inc. | 17.00 | -0.34 | -1.96% | 14 961 |
| Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada | 46.54 | -0.26 | -0.56% | 1 065 379 |
| Corporation Financière Power | 34.24 | -0.26 | -0.75% | 624 311 |
| Power Corporation du Canada | 32.24 | -0.16 | -0.49% | 286 383 |
| Industries Lassonde Inc. | 38.14 | -0.15 | -0.39% | 200 |
| Groupe Optimal Inc. | 13.03 | -0.13 | -0.99% | 145 643 |
| AEterna Zentaris Inc. | 5.88 | -0.12 | -2.00% | 53 556 |
| Cambior Inc. | 4.02 | -0.11 | -2.66% | 3 338 850 |
| Mines Richmont Inc. | 2.84 | -0.11 | -3.73% | 70 100 |
| Banque Royale du Canada | 49.50 | -0.11 | -0.22% | 1 978 614 |
| Cogeco Câble Inc. | 25.00 | -0.10 | -0.40% | 4 950 |

| IQ-120 : Les plus actifs | 20-09-06 | Var. ($) | Var. (%) | Volume |
|---|---|---|---|---|
| Abitibi-Consolidated Inc. | 3.02 | 0.24 | 8.63% | 7 282 267 |
| Groupe Bikini Village Inc | 0.13 | 0.00 | 0.00% | 5 225 512 |
| Bombardier Inc. | 3.42 | -0.05 | -1.44% | 4 995 952 |
| Cambior Inc. | 4.02 | -0.11 | -2.66% | 3 338 850 |
| Groupe CGI Inc. | 7.05 | -0.10 | -1.40% | 3 287 458 |
| BCE Inc. | 30.30 | 0.53 | 1.78% | 2 309 719 |
| Banque Royale du Canada | 49.50 | -0.11 | -0.22% | 1 978 614 |
| Alcan Inc. | 44.49 | -0.66 | -1.46% | 1 931 611 |
| Domtar Inc. | 6.68 | 0.26 | 4.05% | 1 393 877 |
| Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc. | 12.72 | -0.01 | -0.08% | 1 083 436 |
| Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada | 46.54 | -0.26 | -0.56% | 1 065 379 |
| Banque de Montréal | 66.96 | 0.02 | 0.03% | 1 044 704 |
| Ambrilia Biopharma Inc | 0.34 | 0.01 | 1.49% | 928 336 |
| Conjuchem Biotechnologies Inc | 1.35 | 0.19 | 16.38% | 738 380 |
| Alimentation Couche-Tard Inc. | 23.61 | 0.41 | 1.77% | 635 344 |

| *D'un Océan à l'autre ...* | 20-09-06 | 1 jour | 3 mois | 6 mois |
|---|---|---|---|---|
| Indice Colombie-Britannique 20 | 1202.22 | 0.74% | 4.12% | -1.27% |
| Indice Alberta 25 | 1054.57 | -1.74% | -5.26% | -9.54% |
| Indice Prairie 10 | 1173.58 | 0.63% | 1.87% | -1.17% |
| Indice Ontario 40 | 1188.97 | 0.52% | 8.22% | 4.82% |
| Indice Québec 30 | 1138.84 | 0.25% | 3.31% | 0.11% |
| Indice Atlantique 15 | 1362.85 | -0.18% | 4.77% | 5.22% |

Centre d'Analyse et de Suivi d'Indice Québec www.indicequebec.org

## INVESTISSEMENT DE 3 MILLIONS $

# Verbom embauchera 15 nouveaux employés

GILLES FISETTE
gilles.fisette@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'entreprise manufacturière Verbom, de Valcourt, procède actuellement à des investissements importants qui entraînent l'embauche d'une quinzaine de nouveaux travailleurs.

C'est un projet de 3 millions $ que l'entreprise a mis en branle avec l'agrandissement de ses installations de Valcourt, souligne le directeur des opérations, André Beauregard.

Une partie de cette somme est consacrée à l'érection du bâtiment, mais la part du lion va dans l'acquisition de nouveaux équipements, dont une presse de forte puissance.

Comme l'explique M. Beauregard, ces investissements s'inscrivent dans la volonté de Verbom d'accroître sa capacité de répondre aux besoins de ses clients en ce qui concerne la rapidité d'exécution des contrats et la très grande qualité atteinte du premier coup.

«Nous fabriquons de l'outillage spécialisée pour des entreprises oeuvrant dans les secteurs de l'automobile, des luminaires, des véhicules récréatifs et de l'électroménager. Ainsi, par exemple, nous fabriquons des équipements qui permettront à un fournisseur de pièces de l'industrie de l'automobile de répondre à ses clients. La pièce d'équipement que nous lui fournirons est unique. Elle est fabriquée pour ses besoins propres. Et nous devons la lui fournir encore plus rapidement qu'avant», a expliqué M. Beauregard.

Aussi, a-t-il ajouté, le présent investissement vient doter Verbom d'une meilleure assurance à pouvoir répondre aux critères imposés par les industries: production à valeur ajoutée, production juste à temps et extrême qualité des produits.

La fin de la construction et de la période de rodage des nouveaux équipements est prévue pour la fin du mois de novembre. Dès le mois de décembre, on souhaite que cette nouvelle partie de l'usine soit productive.

Présentement, Verbom embauche. L'entreprise est à la recherche d'une quinzaine d'employés spécialisés, notamment des opérateurs programmeurs et des machinistes.

«Nous sommes situés en dehors des grands centres, mais notre situation géographique nous permet de pouvoir recruter autant dans le secteur de Sherbrooke que de Drummondville ou de Granby. Cela nous permet de recruter pour des emplois où il y a rareté de main-d'oeuvre. Jusqu'à maintenant, nous avons reçu un bon nombre de curriculum vitae. Les candidats ont encore du temps pour nous faire parvenir leur candidature», a expliqué M. Beauregard.

Présentement, Verbom embauche environ 130 personnes.

# Le pétrole dégringole

AGENCE FRANCE PRESSE

NEW YORK — Le pétrole est passé hier à New York sous les 60 dollars le baril, son plus bas niveau depuis six mois, représentant un recul de plus de 18 dollars depuis ses sommets de la mi-juillet.

Sur le New York Mercantile Exchange (Nymex), le baril de «light sweet crude» pour livraison en octobre (dernier jour d'échanges pour ce contrat) a perdu 1,20 dollar, clôturant à 60,46 dollars.

Il est tombé jusqu'à 59,80 dollars en séance, son plus bas niveau depuis le 21 mars dernier, et un recul de 22,7% depuis son record historique de la mi-juillet à 78,40 dollars le baril.

Sur le contrat de novembre, désormais contrat de référence du marché, le baril de brut a terminé à 60,74 dollars, soit une baisse de 1,43 dollar.

Sur l'IntercontinentalExchange (ICE) de Londres, le baril de Brent de la Mer du Nord pour livraison en novembre a cédé quant à lui 1,70 dollar, terminant à 60,47 dollars, après un plus bas à 60,31 USD, un prix vu pour la dernière fois le 9 mars.

Les cours sont tirés à la baisse depuis plusieurs semaines par les craintes de ralentissement de la croissance économique mondiale, et donc de la demande de pétrole, alors que les réserves américaines sont à des niveaux très élevés aux États-Unis.

La tendance à la baisse a été accentuée hier avec la publication par le département américain de l'Energie (DoE) des réserves hebdomadaires américaines, qui ont fait état d'une augmentation deux fois plus forte que prévu des stocks de produits distillés (diesel et fioul de chauffage), capitaux pour l'hiver à venir.

# La Californie poursuit six fabricants d'autos

## Accusés de contribuer sans ménagement au réchauffement climatique

AGENCE FRANCE PRESSE

**LOS ANGELES** — La Californie, où vit près d'un Américain sur huit, est passée à l'offensive contre des groupes automobiles, hier, en leur demandant, pour la première fois aux États-Unis, de rendre des comptes sur leur contribution au réchauffement climatique.

Le ministre de la Justice du grand État occidental américain, le démocrate Bill Lockyer, a annoncé dans un communiqué avoir lancé des poursuites au civil contre six constructeurs automobiles américains et japonais: Chrysler, General Motors, Ford, Toyota, Honda et Nissan.

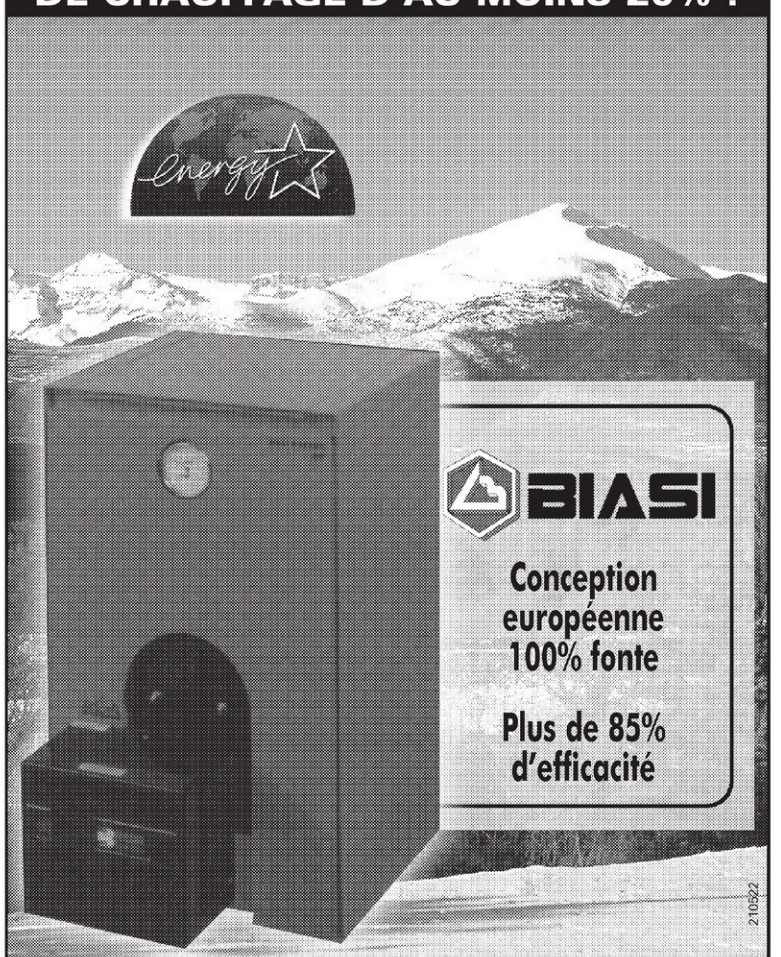
«Le réchauffement climatique mondial cause des torts importants à l'environnement de la Californie, à son économie, son agriculture et à sa santé publique. (Son) impact coûte déjà des millions de dollars et le prix augmente de jour en jour», affirme M. Lockyer.

«Les émissions des véhicules sont la source croissant le plus rapidement des émissions de carbone contribuant au réchauffement climatique, mais le gouvernement fédéral et les constructeurs automobiles ont refusé d'agir. Il est temps que ces entreprises soient tenues responsables de leur contribution à cette crise», écrit encore M. Lockyer.

La Californie, État américain le plus riche et le plus peuplé, compte 35 millions d'habitants et quelque 32 millions de véhicules y sont immatriculés.

La plainte, déposée au nom du «peuple californien», demande des dommages dont le montant n'est pas précisé. Le texte de 15 pages affirme que les constructeurs automobiles ont créé une «nuisance publique» en produisant des «millions de véhicules qui émettent collectivement des quantités massives de dioxyde de carbone», gaz contribuant à l'effet de serre et au réchauffement climatique.

RÉDUISEZ VOS COÛTS
DE CHAUFFAGE D'AU MOINS 20% !




FINANCEMENT DISPONIBLE
2 ans 0% 3 ans 1,9 %
(jusqu'à 5 000 $ + taxes)
Autres promotions disponibles
* certaines conditions s'appliquent, changement sans préavis.

Yvon Gadbois
Entretien de brûleurs (1999) inc.
RBQ: 8234-3260-42
819 563-3627
VENTE-INSTALLATION-SERVICE
Sonic
819 563-1181

Merci à nos clients de nous reconnaître comme les meilleurs. Encore une fois.

Merci à nos employés de faire de nous les meilleurs. Encore une fois.

CLASSÉE PREMIÈRE EN SERVICE À LA CLIENTÈLE* 2005

CLASSÉE PREMIÈRE EN SERVICE À LA CLIENTÈLE* 2006

Pour la deuxième année de suite, TD Canada Trust s'est classée première au chapitre de la qualité générale du service à la clientèle, selon l'Indice de service à la clientèle. Cette reconnaissance confirme ce que nous savons depuis nos débuts, il y a plus de 150 ans : le service est ce qu'il y a de plus important. Merci à tous nos clients de nous avoir reconnus encore une fois comme les meilleurs et merci à tous nos employés de faire de nous les meilleurs, jour après jour.

1-888-458-4333
www.tdcanadatrust.com/francais

TD Canada Trust
Des services bancaires confortables

* Reconnu pour l'excellence de la qualité générale du service à la clientèle parmi les cinq grandes banques, d'après l'Indice de service à la clientèle compilé par Synovate, septembre 2006.

211176

# Wal-Mart veut acheter davantage au Québec

## Le géant du détail se considère un agent de développement économique régional

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 9 | | 3 | | 6 | |
| 6 | | 4 | | | 2 | | 5 | |
| 3 | | | | 5 | | 1 | | |
| | | | | | | | 9 | 8 |
| 4 | 1 | | | 9 | | | | |
| | | 6 | 2 | | | | | |
| | 9 | | 3 | 1 | | | 7 | |
| | | | | | 5 | | 2 | |
| | | 7 | | 2 | | | | 6 |

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0374

### Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 9 | 6 | 2 | 3 | 7 | 4 | 1 | 8 |
| 3 | 2 | 1 | 8 | 5 | 4 | 6 | 9 | 7 |
| 8 | 4 | 7 | 6 | 1 | 9 | 5 | 2 | 3 |
| 2 | 1 | 9 | 4 | 8 | 5 | 7 | 3 | 6 |
| 7 | 3 | 4 | 1 | 2 | 6 | 8 | 5 | 9 |
| 6 | 8 | 5 | 7 | 9 | 3 | 2 | 4 | 1 |
| 9 | 7 | 8 | 5 | 4 | 1 | 3 | 6 | 2 |
| 1 | 5 | 2 | 3 | 6 | 8 | 9 | 7 | 4 |
| 4 | 6 | 3 | 9 | 7 | 2 | 1 | 8 | 5 |

Par Fabien Savary 0373

**NDLR** – Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Les lecteurs sont invités à nous fournir leurs commentaires par courriel à **redaction@latribune.qc.ca**

**ROLLANDE PARENT**
PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Avant son arrivée chez Wal-Mart, il y a 18 mois, Sylvain Prud'homme, devenu depuis vice-président aux opérations de Wal-Mart Canada, considérait que cette multinationale bouleversait le commerce local et menait la vie dure à ses fournisseurs. Il se dit maintenant convaincu du contraire.

Lors d'une allocution prononcée hier devant quelque 200 membres de l'Association des MBA du Québec, il a présenté Wal-Mart comme un agent de développement économique régional.

Responsable de l'exploitation des 272 magasins au Canada, dont 50 au Québec, M. Prud'homme a notamment parlé des bureaux régionaux de Montréal et de Calgary, chargés d'identifier des fournisseurs régionaux de services marketing et de relations publiques ainsi que de produits de consommation.

«En 2005, Wal-Mart a acheté pour plus de 1,5 milliard $ de produits et services auprès de 1350 fournisseurs québécois. On veut aller plus loin», a-t-il avancé.

«Deux foires commerciales ont été tenues, l'une à Québec et l'autre à Montréal. Pour la première fois, les acheteurs de Wal-Mart sortaient de leur bureau de Mississauga, en Ontario, pour venir rencontrer des fournisseurs», a-t-il ajouté.

Résultat: une cinquantaine de fournisseurs se sont ajoutés à la liste, tandis que des discussions se poursuivent avec une centaine d'autres.

Le même exercice se fera cet automne. En octobre, les acheteurs de Wal-Mart iront en Beauce, en Estrie et à Drummondville, puis à Sainte-Agathe-des-Monts en janvier.

À l'issue de son allocution, le numéro deux de Wal-Mart Canada a précisé les ressorts de l'opération régionalisation.

«Les entreprises capables de se déplacer et de faire affaire à Toronto, à un moment donné on les a toutes rencontrées. On est rendu à un stade de développement où la recherche doit être un peu plus pointue», a-t-il fait valoir.

«Le besoin de régionalisation est criant au Canada parce qu'il y a des communautés qui sont quand même différentes d'une partie du Canada à l'autre. On peut parler du Québec qui est une réalité, de l'Ouest canadien, des Maritimes et de Terre-Neuve. De sorte qu'on essaie de plus en plus, lorsque le besoin est là, de régionaliser», a-t-il expliqué.

Pour l'heure, après Montréal et Calgary, aucun autre plan de régionalisation au Canada n'est envisagé.

Quant à la perception à l'effet que Wal-Mart puisse avoir un impact négatif sur le commerce local, M. Prud'homme soutient qu'il n'en est rien.

Celui qui travaillait auparavant chez Loblaw-Provigo a donné comme exemple, hier, le brouhaha suscité par l'annonce fait il y a quelques semaines de la construction d'un Wal-Mart à Magog.

«Inquiète de notre arrivée, la Chambre de commerce de la région a étudié la question et a fait une visite de reconnaissance à Lac-Mégantic, une région qui a récemment accueilli un Wal-Mart, en plus d'inviter Jacques Nantel, expert en commerce de détail. La conclusion sans équivoque a été: 'Wal-Mart a fait plus de peur que de mal à Lac-Mégantic'. L'arrivée du magasin a même été une occasion de donner un coup de pouce au centre-ville.»

Interrogé à ce sujet, Jacques Nantel a indiqué que tout dépend ce qu'on mesure. À court terme, l'implantation d'un Wal-Mart est favorable au moment de la construction et pour ce qui est des rentrées fiscales. Sur les commerces environnants, il y a un effet négatif sur certains commerces et un effet positif sur d'autres. Cette période passée, «l'effet est neutre», considère l'universitaire, parce que le commerce de détail se déplace, «les gens viennent de plus loin».

VENTE SANS TPS
SUR CIMENT ET BOIS TRAITÉ

*Nous payons la TPS sur tout achat de 500 $ et + (avant taxes) sur le bois traité et/ou les produits de ciment de 1ère qualité et imparfait.*

MATÉRIAUX IMPARFAITS

Vaste choix de bois traité
Barotin, dimensions : 2" X 2" - 0,39 $ ETB
Poteau tourné - 0,69 $ ETBT
Planche de bois traité
5/4" X 6" X 8" - 3,79 $ ET110608
4" X 4" X 8" - 7,69 $ ET40408
6" X 6" X 8" - 16,99 $ ET60608
Clôture en panneau pré-monté de 4' ou 6' - 19,99 $ ET4CLO ou ET6CLO

Mini bordure
39". En ciment gris.
Aussi disponible : Bordure universelle, 39" - 4,09 $ B36
2.39 B39S

Dalle à patio
16" X 16". En ciment gris.
Aussi disponible : 20"X20" - 2,89 $ DPC2020
1.89 DPC1616

Contreplaqué
Panneau de 4' X 8'. Épaisseur 3/8".
Aussi disponible :
1/2" - 17,99 $ PL12
5/8" - 21,99 $ PL58
3/4" - 26,99 $ PL34
13.99 PL38

Panneau gaufré
Panneau de 4' X 8'. Épaisseur 3/8".
Aussi disponible :
7/16" - 8,39 $ A716
5/8"ou 3/4" - 12,99 $ A58
8.29 A38

MATÉRIAUX 1ÈRE QUALITÉ

Plancher flottant KLONE
8,2 mm d'épaisseur. HDF laminé texturé et hydrofuge. 1 paquet couvre 20,11 pi². Résistant, facile d'entretien et d'installation.
Chêne
Pin
Se pose sans colle ni clou! MD
25 ans Garantie
PROMO ,99 pi²

Plancher flottant 100% bois franc CLICK LOCK
LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE PLANCHERS DE BOIS FRANC FLOTTANT.
- Qualité et fini identique au plancher conventionnel.
- Pré-verni, fini haut de gamme à l'oxyde d'aluminium et scellé contre l'humidité.
- Deux fois plus rapide à installer qu'un plancher conventionnel.
- Requiert un sous-plancher de mousse.

Système d'emboîtement unique Click Lock
Choix de 5 couleurs : bambou, cerisier, kempas, chêne et érable merisier.
BFC01 - BFC02 - BFC03 -BFC04 - BFC05 - BFC06
Les disponibilités peuvent varier d'un magasin à l'autre.
Bambou
Érable merisier
Chêne
Kempas
Cerisier
Click Lock Veritas
Se pose sans colle ni clou! MD
25 ans Garantie
À PARTIR DE 4.29 pi²

MATÉRIAUX À BAS PRIX MD
www.mabp.ca
OUVERT LE DIMANCHE
**Sherbrooke** 550, Parc Industriel, arr. Bromptonville (819) 846-0417

Conditions : Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. **Valide du 23 septembre au 3 octobre 2006**, ou jusqu'à l'épuisement des stocks. En raison de la fluctuation des marchés, les prix peuvent varier sans préavis. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description écrit prévaudra. Certains produits peuvent ne pas être disponibles chez les détaillants autorisés. Certains rabais et promotions peuvent ne pas être valides chez les détaillants autorisés : vérifiez en magasin.
208092

# Landry plaide en faveur de l'Améro

JEAN-PIERRE BOISVERT
jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Selon l'ex-premier ministre Bernard Landry, les deux mandats de George Bush à la présidence des États-Unis auront retardé d'autant la construction des Amériques.

«Le passage de George Bush va nous avoir coûté cher», s'est-il dit d'avis au cours d'une conférence qu'il a prononcée hier devant plus d'une centaine de participants du Forum à l'exportation, organisé par Centre-du-Québec International, à l'Hôtel Le Dauphin.

> «Le passage de George Bush va nous avoir coûté cher.»

«On s'est fait devancer par l'Europe qui a su ouvrir ses frontières et aller beaucoup plus loin dans ce domaine, sans doute à cause des deux guerres qui ont fait comprendre aux Européens que l'ouverture des frontières était la clé de l'harmonisation entre les peuples», a lancé l'ancien chef du Parti québécois, rappelant que, dès 1957, le Traité de Rome avait établi la libre circulation des biens, des services, des capitaux et des personnes.

Il s'est de plus dit favorable à l'établissement d'une monnaie commune, l'Améro. «Je sais que les nationalistes canadiens hurlent quand on parle de ça mais il leur faudra comprendre que ce qui est important, ce n'est pas la photo de la reine, qui est une bonne personne, mais la valeur de la monnaie».

Selon lui, il s'en trouvera toujours pour revenir au protectionnisme. «Des gauchistes anti-américains, anti-capitalistes pour tout dire, continuent la bataille contre la mondialisation. Mais en ce qui concerne le libre-échange, le procès est fini. Faut-il rappeler que 80 pour cent de nos produits au Québec sont vendus aux États-Unis? L'exportation joue un rôle vital dans l'économie moderne, sinon le niveau de vie devient médiocre».

Puis, s'adressant aux plus jeunes de l'assemblée, le professeur de l'UQAM a fait état des défis à venir pour un Québec émancipé. «Il y a eu une hausse constante du nombre d'étudiants qui fréquentent l'université depuis l'époque où j'y étais mais je perçois un repli au cours des dernières années. Pourtant l'éducation est la clé de la réussite. Il faut contrer le décrochage scolaire qui n'est plus une tragédie individuelle mais bien une tragédie collective. De l'époque où trois jeunes faisaient vivre un vieux, nous passerons bientôt à l'équation contraire, un jeune devra faire vivre trois vieux», leur a-t-il lancé.

Selon lui, les sciences et la technologie sont aussi au nombre des défis importants dans l'avenir.

# Drummondville organise une mission à Atlanta

JEAN-PIERRE BOISVERT
jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Initiative originale, probablement une première au Québec, la Société de développement économique de Drummondville organise une mission à Atlanta où un groupe d'entrepreneurs locaux participera à la plus grande exposition nord-américaine d'équipements et de nouvelles technologies dans les domaines de la machinerie, du métal et du transport.

Lors de cette exposition, qui s'intitule «Fabtech Show & Aws Welding Show», qui se tiendra du 31 octobre au 2 novembre, les industriels pourront rencontrer plus de 650 exposants, provenant de partout à travers le monde, afin de prendre connaissance des dernières technologies arrivées sur le marché et de développer une relation personnelle avec des fournisseurs.

«Ce sont nos industriels qui nous ont incités à trouver des opportunités pour prendre part à des salons où se rassemblent des équipementiers dans les domaines qui intéressent particulièrement les entrepreneurs d'ici», a expliqué Martin Dupont, directeur général de la SDED.

«Cela leur donnera l'occasion, de renchérir Jean Shooner, conseiller municipal et membre du comité exécutif de la SDED, d'être parmi les premiers à mettre la main sur de nouveaux équipements, qui auront pour effet d'améliorer leur productivité, à un coût intéressant en raison de la valeur du dollar canadien».

C'est la première fois que la SDED prend une initiative de ce genre, probablement une première au Québec en mission organisée. «Il y a des entrepreneurs qui y participent sur une base individuelle mais pas en mission organisée comme nous le faisons aujourd'hui», a fait savoir Julie Biron, de la SDED, qui supervisera la mission drummondvilloise.

De plus, il y aura sur place une réunion avec la Délégation du Québec à Atlanta qui, selon Mme Biron, sera à la disposition des participants tout au long des trois jours. «Ce sera l'occasion de connaître les services offerts aux entreprises québécoises par cette délégation».

Déjà une dizaine de personnes ont manifesté leur intérêt et l'objectif de la SDED est d'amener 20 participants.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

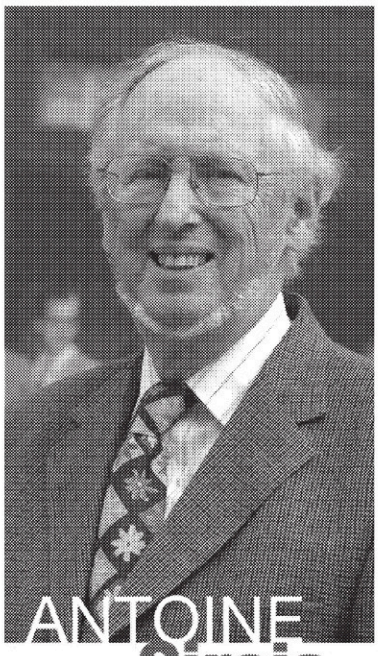
Liaison RÉGION

Sherbrooke: Université leader, Université de leaders

PUBLIREPORTAGE

DES NOUVELLES DE LA COMMUNAUTÉ UNIVERSITAIRE

# L'historien de la culture




JOSÉE BEAUDOIN

On m'avait pourtant prévenue qu'il était passionnant, cultivé, loquace et très généreux, mais malgré les avertissements, j'ai tout de même été impressionnée. C'est sa simplicité qui désarme, entre autres. Est-ce que je dis Monsieur? Abbé? Professeur? «Tu dis Antoine Sirois, c'est tout.»

## Semeur d'ambition

Au tout début de sa carrière, le jeune prêtre sillonnait les campagnes pour répandre la bonne nouvelle : les études supérieures étaient accessibles à un plus grand nombre grâce à l'Externat classique qu'il avait fondé à Lac-Mégantic, avec la commission scolaire locale, et qu'il a dirigé de 1952 à 1958. Antoine Sirois partait recruter les jeunes sur sa moto, retenant sa soutane sous son ceinturon. Bien humblement, il dit et il sait que ses visites ont changé le cours de plus d'une vie.

## Des chiffres...

Même s'il a pris sa retraite il y a 12 ans, il suffit de marcher à ses côtés sur le campus de l'Université de Sherbrooke pour comprendre qu'il est encore avantageusement connu. Autour de lui brille un halo de 34 années de loyaux services. Fort de sa licence ès lettres fraîchement complétée, Antoine Sirois est entré à l'Université de Sherbrooke en 1960 et il a cumulé les fonctions de secrétaire général et de registraire durant cinq ans. «J'étais ici le premier jour où l'Université s'est installée sur le campus, raconte-t-il. Pour une bonne année, peut-être un peu plus, je couchais dans mon bureau. On m'avait installé un petit lavabo, une penderie et un divan-lit.»

## Des arts...

Lorsqu'il est question d'art et de culture, Antoine Sirois compte toujours présent. La salle Maurice-O'Bready, initialement baptisée la «grande salle», est d'ailleurs née de sa vision et de sa passion. Le recteur de l'époque, Mgr Pinard, souhaitait aménager un endroit pour tenir les collations des grades. Son secrétaire général l'a convaincu d'élargir la vocation et de construire du même coup une salle de spectacle. «On n'avait pas encore l'autorisation gouvernementale, alors on a pris sur nous de la construire, raconte Antoine Sirois. La finition s'en est un peu ressentie d'ailleurs; durant 15 ans, les murs ont été constitués seulement d'isolant! À mon souvenir, le tout a coûté 500 000 $.» Pour la vie culturelle de Sherbrooke, la salle vaut aujourd'hui son pesant d'or. Abonné à la série théâtre, à la série danse et au Ciné-campus, Antoine Sirois est le premier à avoir eu l'idée… et toujours le premier à en profiter.

Son amour de la peinture fait aussi image, puisqu'il a doté la collection d'œuvres d'art de l'Université de Sherbrooke de ses premiers joyaux. «Ils m'ont donné 5000 $ afin que j'achète des peintures pour décorer le Pavillon central. Je partais à Montréal le samedi matin et je faisais le tour des galeries.» Son coup de maître? Une œuvre splendide de Marcelle Ferron.

## Et des lettres...

En 1965, presque tous les prêtres ont quitté l'administration et les laïcs ont fait leur entrée, une transition qu'Antoine Sirois qualifie de facile et sans douleur. «Moi, j'aimais la littérature, alors l'Université de Sherbrooke m'a envoyé à la Sorbonne de Paris pour un doctorat en littérature comparée, un domaine d'études nouveau à l'époque au Canada, dit-il. C'était une vie culturelle et intellectuelle intense. J'allais au théâtre deux soirs par semaine, j'allais voir des expositions, j'allais au cinéma.» Il est revenu de la Ville Lumière emballé à l'idée de transmettre son savoir à ses nouveaux étudiants : «Ça peut sembler très égoïste, mais j'avais l'impression d'avoir beaucoup de choses à leur apporter.»

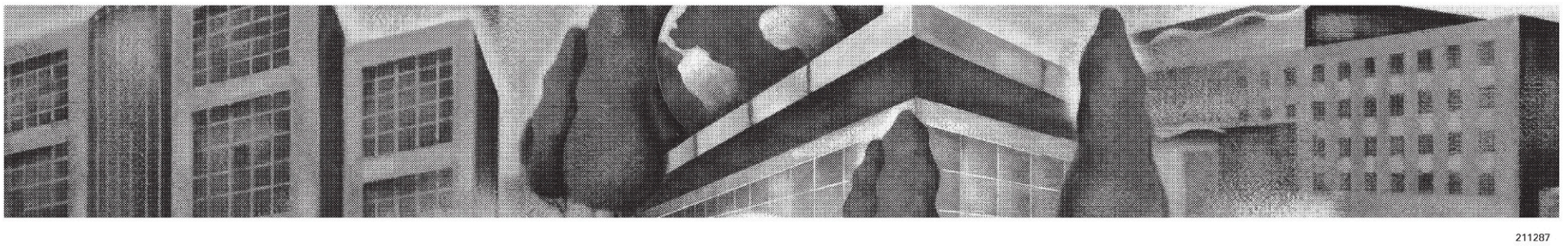
Outre son rôle de professeur, Antoine Sirois a assuré la direction du Département d'études françaises de 1968 à 1974 et agi comme vice-doyen à la recherche et aux études supérieures de la Faculté des lettres et sciences humaines de 1975 à 1983. En filigrane, toujours l'enseignement et les mots de Gabrielle Roy, d'Anne Hébert et d'Émile Zola. Côté recherche, il est l'initiateur, entre autres, d'une bibliographie en littérature comparée nationale et internationale, projet que des collègues poursuivent toujours.

Membre du conseil d'administration du Conseil des arts du Canada de 1983 à 1986, Antoine Sirois a mérité les honneurs à bien des égards; il a été nommé membre de la Société royale du Canada en 1993 et professeur émérite en 1994, et il a reçu le Mérite estrien en 2004. Selon lui, ce sont principalement ses livres, ses articles et ses lettres d'opinion qui sont au cœur de son rayonnement. L'auteur a notamment donné à sa région trois ouvrages importants, soit *À l'ombre de DesRochers*, écrit en collaboration avec des collègues du Département des lettres et communications, *Histoire culturelle de Sherbrooke*, rédigé avec l'assistance d'André Tessier, et *Sherbrooke, ville de cinéma-s*, coécrit avec Serge Malouin. Aujourd'hui, l'ancien président du conseil du Musée des beaux-arts de Sherbrooke fait souvent figure de consultant pour tout ce qui relève des arts, de la culture et du patrimoine. Très actif, il est toujours membre du conseil d'administration du centre Anne-Hébert et président du Service des archives du diocèse de Sherbrooke. Souvent invité à exprimer ses opinions publiquement, Antoine Sirois ajoute qu'il le fait aussi privément. «Il y a plusieurs façons de glisser nos idées», conclut-il en souriant.

## Soyez prévenu...

Si vous le croisez un jour, je vous préviens… Antoine Sirois est passionnant, cultivé, loquace et très généreux. Mais malgré mes avertissements, je suis certaine que vous serez impressionné vous aussi. On n'y échappe pas.

Alliant **audace** et **excellence**, l'Université de Sherbrooke se distingue par son **leadership.**
Découvrez d'autres portraits de leaders de la communauté universitaire
en consultant le site **www.USherbrooke.ca/leadership**.



# *La voie de la facilité*

LUC LAROCHELLE
luc.larochelle@latribune.qc.ca

## Le coureur des bois

La nouvelle saison de chasse au chevreuil débute samedi pour les archers des zones 4 et 5 tandis que ceux des zones 6 et 7 ont à patienter encore une semaine.

Cette chasse décline sérieusement et plusieurs prédisent qu'une saison superposée arc égale arbalète, pour le chevreuil et l'orignal, lui portera un coup fatal. L'introduction de l'arme efficace qu'est le fusil à poudre noire pour le chevreuil est souvent citée comme exemple de l'impact prévisible.

En comparant les récoltes des sept dernières années (1999 à 2005), on constate à quel point l'arrivée de nouvelles armes a transformé les habitudes des chasseurs de cerf de Virginie des zones 4, 5 et 6 en Estrie ainsi que 7 dans le Centre-du-Québec. Dans tous les cas, le poids de l'arc dans les récoltes a considérablement fléchi.

PHOTO MARCEL NADEAU

**Bien que la récolte de chevreuils abattus par les archers ait considérablement fléchi dans les zones 4, 5, 6 et 7 depuis 1999, cette chasse est celle qui maintient le ratio de prélèvement (mâles/femelles) le plus équilibré. Certains gros mâles se laissent déjouer en début d'automne, une occasion que n'avait pas ratée Marcel Nadeau.**

Comme l'indique le tableau en annexe, le nombre de cerfs abattus par les archers a déjà représenté 10 à 15 pour cent de la récolte totale. Dans la zone 7, seule arme autorisée pour chasser il y a sept ans, l'arc n'assure plus que le tiers de la récolte.

En face de tels chiffres, difficile de ne pas conclure que les chasseurs empruntent la voie de la facilité dans le but évident d'augmenter leurs chances de récolte. Avec la courbe de vieillissement des chasseurs - suivant celle de la population - le phénomène ira en s'accentuant au cours des prochaines années. D'autant que, contrairement aux nouveaux adeptes qui ont l'obligation de suivre un cours de formation, les archers sont déjà qualifiés pour la transition vers l'arbalète.

### Dernière chance

C'est la dernière année que les archers ont l'exclusivité d'être les premiers à entrer dans la forêt pour lancer la saison, ce qui leur procurait l'avantage de l'effet de surprise. Le gros gibier relâche quelque peu la garde au cours de la période morte. Les archers ont souvent des opportunités de tir sur de belles bêtes au cours des premières heures de chasse. Sur de gros mâles qui, s'ils n'y laissent pas leur peau, redeviennent ensuite beaucoup moins téméraires tant que l'odeur humaine reste omniprésente à l'intérieur de leur territoire.

Voici d'ailleurs une constante: de tous les types de chasse au cerf de Virginie, la saison à l'arc est demeurée au fil des ans celle qui présente le meilleur équilibre de récolte mâles/femelles D'une année à l'autre, le nombre d'adultes prélevés est pratiquement égal dans ces deux catégories.

Même moins populaire, le tir à l'arc demeure une chasse noble. Très noble.

**RÉCOLTES DE CERFS À L'ARC**

| ZONE | 1999 | **2005** |
|---|---|---|
| 4 | 902 (12%) | **438** (5%) |
| 5 | 329 (10%) | **117** (3%) |
| 6 | 857 (13%) | **562** (6%) |
| 7 | 2051 (100%) | **1534** (33%) |

Ce tableau compare les récoltes de cerfs de Virginie à l'arc dans les zones de l'Estrie et du Centre-du-Québec au cours des sept dernières années. Le chiffre entre parenthèses indique le pourcentage de la récolte totale.

SOURCE : STATISTIQUES GROS GIBIER QUÉBEC

8e ÉDITION
GALA 2006 | FORCES AVENIR
RECONNAÎTRE ET PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT
www.forcesavenir.qc.ca

*À l'approche de son **gala de la reconnaissance**, présenté le 28 septembre prochain à Québec, Forces AVENIR est fière d'honorer au fil des jours les différents finalistes de cette année. Au total, vous découvrirez 21 projets et 12 personnalités dont l'engagement hors du commun contribue à l'épanouissement de toute notre société.*

AVENIR Sciences et applications technologiques »

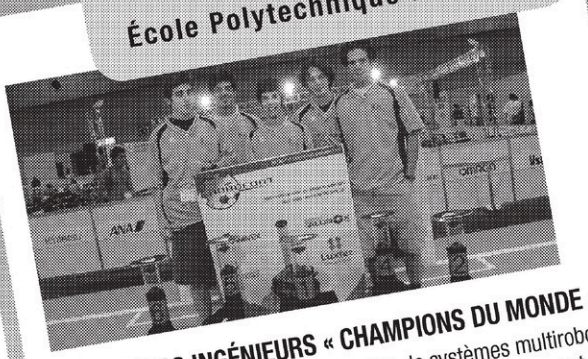
CGI

Groupe Aérospatial de l'Université Laval (GAUL)
Université Laval

MISE EN ORBITE RÉUSSIE !

Engagé à innover dans l'industrie aérospatiale, le Groupe Aérospatial de l'Université Laval, composé d'une vingtaine d'étudiants en génie, modélise et construit entièrement une fusée expérimentale haute puissance évoluée, longue de plusieurs mètres. Épaulés par des partenaires tels que Pratt & Whitney Canada et le RDDC-Valcartier, ces surdoués espèrent réaliser, d'ici 2010, un lanceur final commercialement viable, capable de placer des petits satellites en orbite basse.

Robofoot ÉPM
École Polytechnique Montréal



DES FUTURS INGÉNIEURS « CHAMPIONS DU MONDE » ?

Engagés à performer dans l'élaboration de systèmes multirobots autonomes et coopératifs, une dizaine de polytechniciens ont conçu Robofoot, avec pour objectif de remporter la RoboCup, la coupe du monde de soccer robotisé. Bénéficiant d'un budget annuel de 100 000 $, ces futurs ingénieurs développent des solutions novatrices dans divers domaines du génie afin d'atteindre des degrés de déplacement et de précision qui, sur le terrain, feront toute la différence !

Véhicule aérien miniature de l'Université de Sherbrooke (VAMUdeS)
Université de Sherbrooke

TOUT RÉDUIRE POUR FAIRE LES CHOSES EN GRAND

Engagés dans l'exploit aéronautique, 17 étudiants de la Faculté de génie de l'Université de Sherbrooke conçoivent des avions autonomes à énergie électrique, de moins d'un demi-mètre d'envergure et munis d'une caméra vidéo. Une innovation technologique qui permettra de minimiser les coûts d'utilisation et les risques liés aux missions aériennes. Les premières places remportées lors de compétitions aéronautiques, au Canada comme en Allemagne, confirment d'ailleurs tout le talent de l'équipage !

« Bravo à tous ces jeunes qui ont **une pensée engagée!** »

Canada Québec

La Tribune

RDI SOURCE D'INFORMATION

209557

# Annonces classées

**Pour placer une annonce classée**

**819 564-2222**

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Interac PAIEMENT DIRECT MasterCard VISA

PLUS DE **119 900 LECTEURS** PAR JOUR! *La Tribune* et *La Nouvelle* 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

**DUO PLUS**
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec **250 000 copies** de votre annonce!
Une semaine complète dans ***La Tribune*** et ***La Nouvelle*** à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION **Rubriques 2 à 82**

LOISIRS **Rubriques 140 à 144**

MARCHANDISES **Rubriques 160 à 246**

FINANCES **Rubriques 330 à 340**

VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS **Rubriques 100 à 132**

EMPLOIS **Rubriques 150 à 152**

SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS **Rubriques 260 à 320**

SOINS DE SANTÉ **Rubriques 348 à 356**

## 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

**1913, NAMAGOK.** Bungalow, 4 c.c., 1 salle de bain, piscine hors-terre, construction 1997, terrain de ville. Tél.: 819 573-2973.

**ASBESTOS - ROUTE 249**
Résidence brique, grand 5½ aires ouvertes, terrain + ou - 1¾ acre cadastré en lots, arbres matures, 3 garages, 5 min. centre-ville, 30 min. Sherbrooke et Victo. Occupation rapide. **819-839-1106 / 819-578-6497.**

**À VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE**
maison unifamiliale, 6 pièces, avec logement 3 ½. 819 563-1997

**MAISON JUMELÉE NEUVE**
sur 3 étages à vendre rapidement, pl. bois franc, 2 c.c., 2 s.b. + sous-sol, patio 10x10, 149 000$ taxes incluses, située à Rock Forest dans un secteur haut de gamme, portes ouvertes ce dim. de 14h à 16h, 1587, Marini. Const. R.S.I. 819-570-0038.

**MI-VALLON - PRÈS ÉCOLE**
Par proprio, semi-détaché, constr. 93. Garage, s.-sol fini, grandes fenêtres, 2 grandes chambres, gr. s.bain + s.d'eau. Terrain aménagé, plusieurs inclus, occupation rapide: 169 000$. **819-580-0553**.

**RÉCEMMENT RÉNOVÉ** à 300 mètres du Carrefour, près de tous les services, situé dans un cul-de-sac tranquille, 5 c.c. poss. 6, 2 salles familiales, 2 s.bains. Pour personnes sérieuses seulement. **819-580-1222.**

**COOKSHIRE RUE BLOUIN**

Coquette maison fleurie 8 pièces, 4 c.c., 2 s.b., gr. terrain, piscine hors-terre, 1770 pi ca, habitable, 149 500 $.

**Royal Lepage Dynastie**
**Francine Boivin**
**Agent imm. affilié**
**514 891-7221**
212019

## 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**4 LOG. , RUE AUBRY.** Idéal pour propriétaire occupant. Avec garage, construction neuve. 459 000$ taxes incluses. 819-571-1602, 819-821-1602.

**CONDOS POUR INVESTISSEURS**
2 projets, loués 750$ / 1125$, rendement 20%, poss. financement 100%, gestion, sit web. Tél.: 1-866-770-7450.

★ **SUPERBE TRIPLEX STYLE CONDO** ★
Const. supérieure 10 ans, sans entretien, terr. commer., idéal proprio occupant, village de R. Forest. PRIX REVISÉ. 847-4454

## 16 CHALETS À VENDRE

**CHALET DE CHASSE** habitable à l'année, 4½ acres (zoné blanc), remise 20' X 40' adjacent aux terres publiques. 38 000$ neg. 819-657-1142.

## 20 TERRES, TERRAINS

**DÉVELOPPEMENT DE PRESTIGE**
Ascot Corner, 2 minutes de l'autoroute 10 et du CHUS, terrain 1½ acre, boisé, érablière.
Info.: **819-562-6448**

## 20 TERRES, TERRAINS

**Tout près CHUS Hôtel-Dieu** 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log., eau, égoût, asphalte payés, belle vue. 24 000$ et + Prop. 819-569-7754

## 22 FERMES

**PETITE FERMETTE,** 2 acres de terrain, cottage 4 c.c., 2 s. bains. Piscine hors-terre, petite écurie pour 5 chevaux. Situé à quelques minutes de Lennoxville. **RENÉ FAVREAU, agent imm. affilié, Royal Lepage Avantage, 819-562-6000**

## 26 COMMERCES À VENDRE

**À SHERBROOKE**
restaurant 280 places, plus immeuble. Terrain 40000p.c. (80 stat.), construction neuve (2 ans), idéal franchise. Photos disp.: http://s110.photobucket.com/albums/n88/rockforest/ $1.3 millions. 418-262-2200 / 418 661-2002 demander Spiros

**ENTREPRISE D'ÉMONDAGE** d'arbres, dans la région de l'estrie, établie depuis 35 ans. 819-565-0303.

## 40 APPART. ARRONDISSEMENT DE BROMPTON

**5½ À LOUER, 179 PONTON.** Endroit tranquille, app. très propre, aucun tapis, près des services. Libre 1er oct. 819 846-2883.

## 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**4 PCES,** libre 1er octobre. **215, 18e avenue nord,** rue sans issue. Vue et tranquillité, chauffé, eau chaude. 819-564-3085.

**4½ AVEC BUREAU.** Construction neuve. Rue Aubry, Sherbrooke. 750$ / mois, disponible début octobre. 819-571-1602, 819-821-1602.

★ **4½ NEUF, CÉRAMIQUE/FLOTTANT** ★
style condo, 2 balcons + remise, libre imm. 695$ rien d'incl. concierge. 819-572-7267.

**5½,** chauffé, eau chaude, imm. tranquille. Références demandées. **819-846-3233**.

★ **GRAND 4½ avec CONCIERGERIE** ★
pour 12 log., 1er plancher, 1er oct. Gens sérieux seulement. **819-821-3110**

**GRAND 4½** chauffé, éclairé, tranquille. Près parc et hôpitaux. 515$ par mois. 514-239-0808 ou 450-635-4558

## 44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

**4½ PCES,** libre imméd., neuf. Rendez-vous pour location au 108 rue Oxford. Autobus à la porte. 819-821-0770

**4½ PCES** situé rue Archie Mitchell. Très grand, style condo. Libre imméd. Réservez maintenant. 819-569-4977

**5½ LIBRE IMMÉDIATEMENT très grand,** construction neuve, style condo. 108 Oxford. Info au 819 569-4977

**5½ NEUF,** const. 2006, 2e étage, non chauffé, non éclairé. 819-562-4687 ap. 17h.

## 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**1½ NEUF - TOUT INCLUS**
Meublé si désiré. Idéal personne seule ou étudiant. **819-580-1222.**

**2½, 3½**
**FACE À L'UNIV. DE SHERB.**
Aussi près de Jacques-Cartier.
Semi-meublés, eau chaude fournie.
Mme Bergeron 819-820-8323

## 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**4½ - LIBRE IMM.**
près U. de Sh., pl. bois franc., 515$/mois chauffé, eau ch. **819-569-8993**

★ **4½ BD DE PORTLAND** ★
rien d'inclus, 2 stats., 505$/mois, libre 1er Octobre. Info: 819 829-0263 / 819 345-9796

★ **4½ CH. EAU CHAUDE** ★
près Université, 492$/mois, libre 20 oct. Tél.: 819-347-1975.

**4½ CHAUFFÉ, EAU CHAUDE**
Près Univ., rénové, dans petit bloc : 575$/mois, libre. **819 563-5603; 819 571-2433**.

**APP. RODRIGUE 4½**
Chauffé, eau chaude, meublé ou non, près parc, épicerie, église, tranquille. Libre imm. Tél.: **819-565-9137**

★ **BEAU GRAND 4½** ★
chauffé, eau chaude, semi-meublé, 495$/mois. Tél.: 819-842-1194

## 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**CENTRE-VILLE,** 3½, 320$ et 385$ - 5½, 650$. Rénovés, planchers flottants. Libres immédiatement. 819-563-3577

**GRAND 3½,** idéal pour couple étudiant, chauffé, eau chaude, frais peint, 5 min. de l'Université, 430$, 1er nov. 819 821-4118.

## 48 APPART. ARRONDISSEMENT ROCK FOREST, ST-ELIE, DEAUVILLE

**GRAND 3½, 363$**
rien d'inclus, libre 1er octobre. Secteur paisible, Rock Forest. Info.: 819-864-4558

**GRAND 4½ NEUF, STYLE CONDO**
Secteur Rock Forest, 2 stat., remise extér. Libre 1er nov. 650$ / mois. 819-347-1816

**PRIX RÉDUIT** libre imm. grand 4½, près services et bus, entrée lav. et séch. lave-vaisselle en prime, 565$. 819-822-0683.

## 48 APPART. ARRONDISSEMENT ROCK FOREST, ST-ELIE, DEAUVILLE

**SPACIEUX 4½ ROCK FOREST** rue Colbert, pl. flot. et céramique, frais peint, imm. récent à 4 log. 570$, libre imm. 819-678-4378.

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

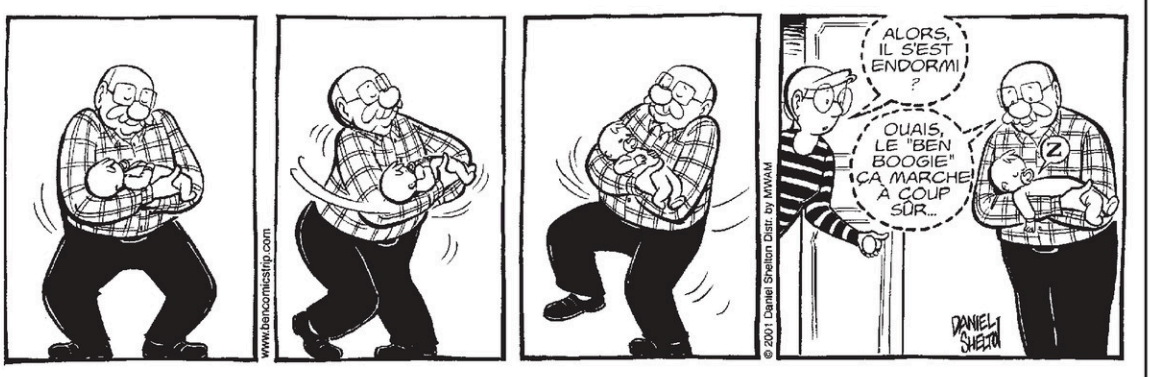
★ **1½ MEUBLÉS - EAU CHAUDE** ★
Enquête crédit demandée: 325$. Libres 1er octobre. **819-571-4428**

**2960 SAVIO.** Libre 1er oct. 580$ / mois. Rue privée, beau 4½ dans 12 log., entrées lav.-séch et lave-vaisselle. Superbe vue, tranquille. Pas d'animaux. Proprio, 819-823-5453.

★ **2 PCES MEUBLÉS, T. INCLUS** ★
Gens sobres. Libre immédiatement
819-569-8476 / Cell: 819-349-7001

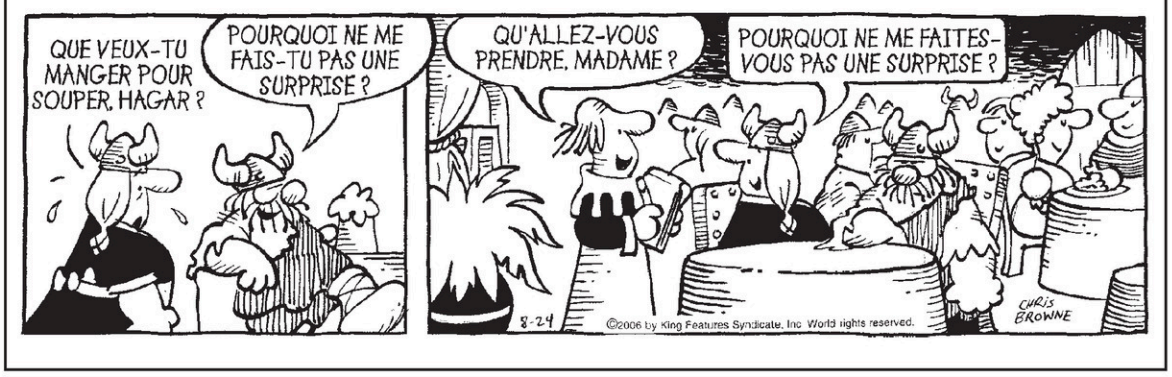
**2½ RÉNOVÉ-1 MOIS GRATUIT**
propre, près des services. Libre imm. 399 $, tout inclus. 819 679-1003, 819-846-0995

## Ben




## Blondinette

## Hagar l'horrible



## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

**2½ CHAUFFÉ** meublé à 360$ Centre-ville. **Aussi 2½** pour universitaire, pl. bois franc. **4½ Secteur Nord. Chambre près CEGEP. 4½** décembre, secteur Est. **5½** Lennoxville. 819 820-2286
www.distributionsmatinales.com

**3½ - 4½ - 5½**
**JOUR 819-566-6778, SOIR + W.E. 819-574-7785 LOG. LAURÉAT RICHARD**

**3½ PRÈS CARREFOUR**
au Faubourg du Nord
**819-820-9993**

**4½ CHAUFFÉ, EAU CH.**
478$. Dans un sous-sol. Libre imm.
Tél.: **819-578-5155**

**5½ - LA CAMPAGNE EN VILLE.** 1441 rue Cousineau. Chauffé, eau ch. Pas d'animaux, réf. demandées. Libre imm. 819-846-1941

**5½ STYLE CONDO** 635$/mois, libre 1er nov., au 893 Sylvio Lacharité, Nord près Carrefour. 819 822-0466. Cell: 580-0893

**APP. LA DAUVERSIERE**
Libres immédiatement. 4½ à 490$ et 1½ à 360$. Tél. 819 574-4633

**GRAND 4½** chauffé eau chaude, piscine int., stat., près des services, 615$ par mois nég. Tél: 819-679-6393

## 52 APPARTEMENTS MAGOG

**4½ GRAND - LIBRE IMM.**
Const. récente. Vue sur Orford: 580$/mois.
**819-566-1649** / **819-345-8028**

**GRAND 4½,** vue sur lac et montagne, stationnement. 635$ non chauffé. Libre immédiatement. 819-843-7653

## 54 APPART. BORD DE L'EAU

**GRAND 3½** au 2e étage, 2 pièces fermées, rangement, accès à la cour. Au mois, pas de bail. 350$. Véronique, 819-347-3273.

## 56 APPARTEMENTS AUTRES

**3½ EAST ANGUS**
chauffé, semi-meublé: 400$/mois, libre imm.
**819-832-4567** / **819-570-0181.**

**GRAND 4½** au 935 route 143 Val Joli (entre Windsor et Brompton), abri d'auto, 350$/mois, libre immédiatement. 819-846-3590.

**RICHMOND** 2½, 3½, 4½, chauffés, éclairés, eau ch., poss. 2 mois gratuits pour un bail de 12 mois. Claude : 819-823-9417.

## 58 MAISONS À LOUER

**JUMELÉ 2000 ST-ÉLIE,**
libre, 8 pcs, 1900 pi², 3 c.c., 2 s.b., 2 salons, belle déco, remise, double patio: 970$. Enquête de crédit. **819-620-5016**

**MAISON JUMELÉE NEUVE**
Soyez les premiers à habiter ce jumelé de 3 étages, pl. bois franc, 2 c.c., 2 s.b. + sous-sol, secteur haut de gamme, près de tous les services, 1000$/mois. 819-570-0038.

**SECTEUR NORD** Jumelé sur 3 étages avec piscine, 9 pces, 3 c.c., 2 s.b., élect., chauffé non inclus, 1150$, 819-565-5530

## 60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE.
195458

## 64 CONDOMINIUMS À LOUER

**3½ MAGOG ORFORD,** Jardin des Sables, tout meublé, éclairé, chauffé, foyer, air clim., lave-vaiss., ski, golf, piste cyclable, lac, vue sur Mont Orford, 675$/mois. 514-918-2843

## 66 CHAMBRES À LOUER

**CENTRE-VILLE, ENDROIT TRANQUILLE**
Chambre pour homme, réfrigérateur inclus. Près séminaire, cégep et service d'autobus. Tél. 819-562-7352.

## 70 CHAMBRES ET PENSION 3e ÂGE

**EST, PRÈS HÔPITAUX**
Résidence pour retraités autonomes, semi-autonomes, s. bains privée, surveillance 24h. **819-563-2307, 819-864-6648**

## 74 CHALETS À LOUER

**À WEEDON, MAISON MEUBLÉE,**
2 c.c., bord rivière St-François, naviguable, libre imm. jusqu'en mai. 650$/mois ou 450$/sem. **819-877-2132**

**STONEHAM, chalets, maisons, condos, 1 à 6 chambres, 2 à 23 personnes, foyer, spa. www.chaletsalpins.ca 866-882-4888**

## 78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

**600 pi. ca., et +, GRANDE VITRINE**
sur rue Galt Ouest, 600$/mois.
Info. : 819 572-3620.

**A LOUER, 1519 KING EST**
Environ 2000 pi ca et / ou environ 4000 pi ca, locaux neufs, air climatisé, 2e étage. Libres oct. ou nov. 8.50$/pi car. 819-572-7272

**BUREAUX À LOUER,** 500 à 8000 pi car. **Gestion Gaston Lavoie, 819-566-8220**

**ENTREPÔT À LOUER.** 10 000 à 150 000 pi car, prix très compétitifs. Tél. 819-566-8866 poste 213. michell@aqpinc.com

**LOCAL COMMERCIAL DANS L'EST**
10e Avenue Sud, 1200 pi² avec bureau, porte de garage. Idéal petite entreprise.819 620-3220 ou 819-574-0467.

## 82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

★ **ENTREPOSAGE MEUBLES** ★
Autos, service de transport et chauffeur disponible. 819-820-4282

## 100 CAMIONS, 4 x 4, FOURGONNETTES

**CHEVROLET EQUINOX 2005**
modèle LT, sièges en cuir (chauffants), roues d'aluminium, traction intégrale, tout équipé, 7000 km, 24 900$, 819-562-1681

★ **DODGE 1993** ★
318, auto., 2 X 4, 202 000 km, propre, 1750$ Tél: 819-846-4559.

**DODGE DAKOTA 1991** 4X4, automatique, 190000km, parfaite condition, 3000$ nég. Informations au 819 344-5210

**FORD F-150 FX4 2005** noir, king cab, tout équipé, a/c, cd, 37 000 $ ou transfert de location avec option d'achat, reste 20 mois, (545 $ / mois) . 819 820-6019

★ **PICK-UP CHEVROLET 1995** ★
2X4, 3000$ négociable.
Informations au 819 578-0139

**RANGER 1994, 4 X 4**
man., 2.3 li. 2500$ nég. 819-837-2367

## 102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

**4 MAGS et PNEUS POUR VAN VENTURE**
P215/70R/15, 3 ans d'usure seulement: 650$.
Tél.: **819-888-2693**

**TOILE BOÎTE CAMION** 8 pi avec attaches pour Ford F-350, 100$. Attache-remorque pour Fifthwheel, 20 000 lb, 650$. Panneau arrière Ford F350 adapté pour fifthwheel, 150$. 819-843-3546.

## 104 AUTOS À VENDRE

**ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS**
Vendons pièces usagées. 819-569-0733

★ **ACURA INTEGRA 2000** ★
Silver, 102 000 km, t. équipé, méc. A 1, mags de GS, vitres teintées, aileron, pipe sport, 4 pneus d'hiver 1 an d'usure, 8900$ nég. Tél.: 819-864-7076.

**AUBAINE**
LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX
Journée, semaine, mois. Autos récentes.
Location d'autos Beaudoin
819-845-4530, 819-821-6296

**CHRYSLER 300 M 2000** V6, 3.5 l, shiftronic, 105 000 km, t équipé, cuir, pneus neufs, 5 mags, bonne cond, 8500$ 418-449-2988

**FORD ESCORT 99**
4 p., autom., servo-freins, servo-direction, dém. à dist., 94 000 km, 5 200$. 346-6377.

**FORD FOCUS SE FAM. 2001** 109 500 km, rouge, mags 16 po, rég. vitesse, a/c, vitres teintées, AM-FM stéréo, lecteur 6 CD, t.équipé: 7950$. Impeccable! **819-569-2336.**

**MAZDA PROTÉGÉ SE 1999** 134000km, autom, 4 p., aileron, rég. vit., dém. dist., toit élect. 1 seul proprio, 5500$. 450 532-3848

**NISSAN ALTIMA 2000,** 100 000 km, 4 portes, automatique, groupe électrique, a/c, parfaite condition, 10 400$ **819-820-5947**

**TOYOTA SOLARA SE V6 99** Très bonne cond., toit ouvrant. Voiture sportive et sécuritaire, 4 pneus été + hiver sur jantes. À voir! 10 400$. Après 18h **819-566-8261**.

**VOLVO 2004** XC 70, cross country, tout équipé, 30 000 km, accidenté et reconstruit, 4 pneus hiver et transfert de garantie maximum. 28 000$. 819 563-0480 ou 819 563-3840, demandez Clément

## 106 VÉHICULES 5000$ ET MOINS

★ **1993 MAZDA 323, 3 P. MAN.** ★
1000$. 1992 VOLKS JETTA, diésel, 4 p., man., 1000$. Échange accepté.
**819-562-4169** / **819-349-7231**

★ **ACHETERAIS AUTO ET CAMION** ★
1988 à 2005, bonne ou mauvaise cond. Payons comptant. **819-562-4169** / **819-349-7231.**

★ **DODGE CARAVAN LE 1993** ★
197 000 km, 6 cyl., 3.3, avec 4 pneus d'hiver, 1500$. Tél.: 819-864-6945 Sylvain.

**MAZDA 626 CRONOS** 1994, manuel, 297 000 km. équipé, bonne condition, 1 900$. 819-822-4776.

**NISSAN SENTRA 1989,**
pour pièces ou route, 400$ nég.
Tél.: 819-570-2063

**NISSAN SENTRA 94**
2 p., man., 165 000 km, propre, bon entretien: 1400$. Tél.: **819-565-5876.**

★ **PLYMOUTH NEON EXPRESSO** ★
1997, 1400$. Tél.: 819-876-7605.

**SONOTA 1999**
147 000 km, excellente condition, pneus neufs, 3800$ 819 864-6567

★ **VOLKS GOLF 1995** ★
man., 2 portes, 290 000 km, très propre, 2400$. Tél: 819-846-4559.

## 110 VÉHICULES ANTIQUES ET DE COLLECTION

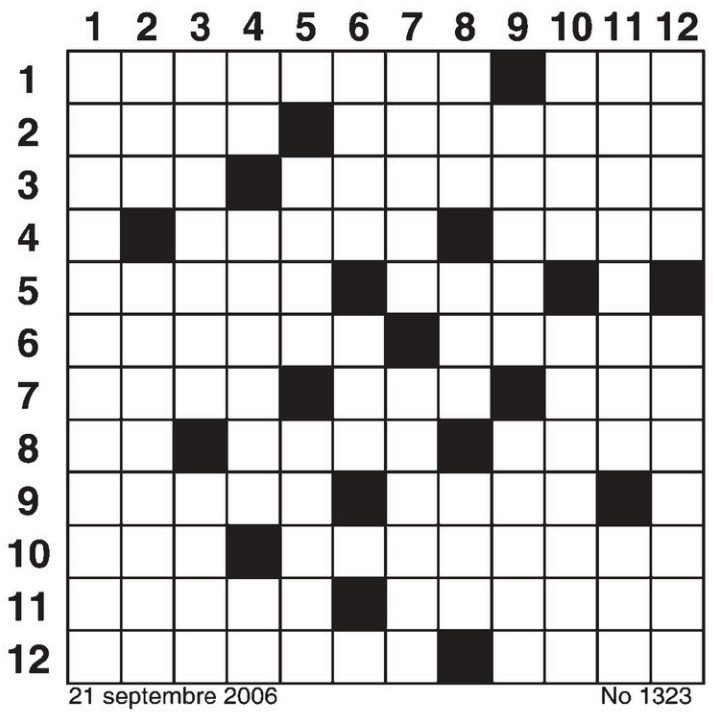
**DODGE SPECIAL DE LUXE 1942**
très propre, 7000$. Accepterais échange VTT, 4x4, moto même valeur. 819-570-1027.

## 114 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

**ENTREPOSAGE autos, motos, camions...** Deauville. Réservez tôt! Reste quelques places. 450-777-8482 / 819-864-1228.

**ENTREPÔT**
pour motos: 125$ pour l'hiver, chauffé.
Tél.: **819-346-7169**

# Les mots croisés



21 septembre 2006 No 1323

**HORIZONTALEMENT**

1. Individu détestable - Temps moyen de Greenwich.
2. Baribal - Bardeau.
3. Repaire - Passereau qui grimpe avec agilité sur les troncs.
4. Se décider - Avoir la bouche grande ouverte.
5. Désavoue - Celui qui a eu le plus de voix.
6. Public, il est très dangereux - Recouvre la couronne des dents.
7. Se fait en ouvrant l'œil - Dans les poches d'un norvégien - Dans le lieu où l'on se trouve.
8. Symbole d'un gaz - Embête - Il y en a plusieurs en Océanie.
9. Boire au sein - Désavantagé.
10. Terme de photographie - Faire de nouveau.
11. Consacrée - Jeté en prison.
12. Inférieur à zéro - Variété de prune.

**VERTICALEMENT**

1. Association de religieux.
2. Pronom personnel - Émission involontaire d'urine.
3. Commande - Chaussure de plage.
4. Ne s'écrit qu'à la fin - Qui est de peu de valeur - Possessif.
5. Virage sur la neige - Halte.
6. Poisson cartilagineux - Homère y serait mort.
7. Document établissant un droit - Ce qui fait saillie sur une surface.
8. Point cardinal - Général vaincu - Permet d'arrêter d'écrire.
9. Est secrété par les glandes de la peau - Département français.
10. Bloqué - Nageoire triangulaire.
11. Sortilège - D'avoir.
12. Éliminer - Bordée d'un ruban étroit.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | H | E | R | A | P | I | E | ■ | A | C | E |
| 2 | A | U | T | E | U | R | ■ | C | A | B | O | T |
| 3 | T | R | A | I | T | ■ | P | U | D | E | U | R |
| 4 | I | E | ■ | N | O | Y | E | ■ | E | R | R | E |
| 5 | L | ■ | D | E | P | O | S | E | R | ■ | T | ■ |
| 6 | L | E | U | ■ | S | U | E | R | ■ | B | O | A |
| 7 | O | U | R | D | I | R | ■ | G | R | A | I | N |
| 8 | N | D | ■ | R | E | T | S | ■ | E | R | S | E |
| 9 | N | E | P | E | ■ | E | I | D | E | R | ■ | M |
| 10 | E | M | U | L | E | ■ | T | O | R | E | R | O |
| 11 | ■ | I | N | I | T | I | E | S | ■ | N | O | N |
| 12 | U | S | I | N | E | ■ | S | E | N | T | I | E |

**SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO**

# Le mot perdu

POETES ET POESIE - Un mot de 9 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | R | A | U | L | E | D | I | P | I | R | U | E | O | P |
| N | O | I | R | A | K | S | A | K | O | V | I | N | N | E |
| O | I | P | E | B | U | W | D | R | E | S | Y | A | N | N |
| T | K | E | L | Q | H | B | R | S | I | S | L | H | K | I |
| Y | A | R | E | I | N | R | A | G | G | O | E | P | A | C |
| A | D | S | T | A | Z | A | S | R | H | V | B | O | D | A |
| R | U | E | T | T | S | I | N | O | D | A | T | T | A | R |
| D | R | A | I | H | T | A | O | O | U | E | L | S | R | E |
| E | A | P | P | A | R | F | R | S | E | H | C | I | E | M |
| G | O | T | S | G | T | A | O | P | U | A | L | R | B | E |
| U | J | S | A | E | T | N | B | E | L | S | K | A | M | P |
| Y | E | A | G | D | E | E | O | D | F | M | A | G | N | Y |
| C | H | A | R | O | A | J | E | U | E | R | C | A | I | D |
| T | D | D | O | R | E | Y | E | S | G | E | O | R | G | E |
| Y | I | I | T | N | Y | N | U | R | B | E | L | I | O | T |

ADONIS
ADY
AKSAKOV
ARION
ARISTOPHANE
ARP
ATTAR
AUSONE
BARDE
BEART
BELYI
CAREME
CHAR
DARIO
DEGUY
DIACRE
DORAT
DRAYTON
DURAO
ELIOT
ELSKAMP
ELUARD
EURIPIDE
GARNIER
GEORGE
GHALIB
HAGEDORN
HOLAN
HOOFT
IQBAL
JARRY
KADARE
LEBRUN
MAGNY
NOUGE
OPITZ
ORFEO
PERSE
POE
RACINE
REJ
REYES
RONSARD
RUDAKI
SAADI
SCALDE
SPITTELER
SUSO
TASSE
THIARD
TORGA
UHLAND
VESAAS
VOSS
WHITE

**Solution du dernier problème : LEGITIMITE**

21 septembre 2006 No 1311

## 120 MOTORISÉS

**CLASSE A FOUR WINDS LX 1995 31 pi**
44 000 km, Excali-Bar câblage satel., très propre, entretien fait, 35 000$ une taxe. SATURN SL 2002 disponible. 819-437-4746

**COACHMEN CATALINA 32 PI 1994**
V8, 454, haut de gamme, 28 000 $. 1 seule taxe. Prêt pour vacances. Cell.: 819 572-5290

## 130 MOTOS, SCOOTERS

**VTT SUZUKI 300, 1987**
bon état, 2 roues motrices 1250$, 418-458-1060

## 150 PERSONNEL DEMANDÉ

**ATELIER DE CARROSSERIE** à la recherche d'un VENDEUR-ESTIMATEUR sur la route. Expérience en carrosserie requise. Téléphonez pour prendre rendez-vous, demandez Yannick au 819-868-2277.

**$$ATTENTION CHOCOLAT$$**
vends variété de produits et fais toi $$$.
Gérant d'équipe demandé, 1-800-561-2395

**BRASSERIE LA SEIGNEURIE**
★ **SERVEURS(EUSES)** ★
temps plein. Se présenter à La Seigneurie, 14 rue Léger. 819-564-2606

## 150 PERSONNEL DEMANDÉ

★ **CAFÉ CENTRAL COATICOOK** ★
demande CUISINIER sur plaque avec exp., salaire en haut de la moyenne. PERSONNE pour AIDE à la cuisine, peut faire livraison. Jude: 819-849-4124, 849-4619

**CAMELOT MOTORISE**
pour le journal
**LA PRESSE**
Travail tôt le matin
Secteur Rock Forest
**819-564-1864**

**CAMELOT RECHERCHÉ**
Jeune ou adulte pour le journal
**LA TRIBUNE**
À MAGOG, rue Calixa-Lavallée
**819-868-3614, 843-0666**

**CHAUFFEUR** remorqueuse plate-forme, temps plein. Envoyez CV: casier 87, La Tribune, 1950 Roy, Sherbrooke, Qc, J1K 2X8

## 150 PERSONNEL DEMANDÉ

★ **COIFFEUR (EUSE) DEMANDÉ (E)** ★
pour location de chaise. Contactez Emilie: 819-565-5811, 819-563-9655

**COIFFEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)**
avec expérience. Temps plein, à Windsor.
Jour 819-845-3952 / Soir 819-845-4465

**CUISINIERS D'EXPÉRIENCE**
3 ans, disp. en tout temps. Se présenter chez Stratos Pizzeria 260, 12e ave nord ou 812 Belvédère sud. Fax: 819-820-1111

**FIGURATION** Recrutons hommes, femmes, enfants de tout âge, cinéma, photo, vidéo, pub. Info: rendez-vous Hôtel Delta, Sherbrooke, 2685, rue King O., jeudi, 21 septembre de 10h à 17h, demandez France Masse.

**GAGNEZ DE L'ARGENT** sans perdre de temps. 40% en débutant. Joignez AVON et gagnez de fabuleux prix. 819 829-1460

**GROUPE ÉCOLOGIQUE**
recherche personne avec exp.en télémarketing pour prise de rendez-vous. Salaire jusqu'à 15 $ / hre + bonus. Richard : 819 569-4330.

**HYGIÉNISTE DENTAIRE** pour travail dans un milieu exceptionnel! Temps plein. Centre dentaire Poirier 819-849-2626
Fax: 819-849-0935

**LAVEURS DE CAMION**
et citerne, 1 de jour et 1 de soir, travail 40 heures semaine, doit travailler dans les hauteurs et milieu fermé, endroit restreint. Expérience serait un atout. Salaire 9$ heure. Envoyer C.V. à Bessette et Boudreau, Gilles Hébert, 680 rte 143, Windsor, J1S 2X2. 819-845-7722 ou fax: 819-845-4696

**LE RESTAURANT DEMERS** est à la recherche de CUISINIERS (ÈRES) temps plein, temps partiel. Salaire très compétitif. Se présenter le vendredi ou appelez au 819-679-5869, demandez Juny.

**LIVREUR DEMANDÉ** livraison de colis, route établie, doit posséder un cube 12 pi. blanc et être incorporé. 819 822-8881

**LIVREUR MOTORISÉ RECHERCHÉ**
Livreur motorisé pour le journal La Tribune dans le secteur universitaire de Sherbrooke. Doit posséder un petit véhicule. Info 819 564-5466

**MÉCANICIEN COMPÉTENT**
avec expérience. 819 846-3277

**Bijouterie Jacobus**
est à la recherche d'un(e)
**ASSISTANT(E) GÉRANT(E)**
**pour son kiosque du Carrefour de l'Estrie**
Vous devez posséder 3 années d'expérience dans le domaine du commerce de détail. Salaire selon compétences et avantages sociaux.
Faites parvenir votre C. V.
rhumaines@qc.aira.com ou
télécopieur 418 658-6796
210600

**Centre mécanique auto**
recherche
**MÉCANICIEN**
**HOMME DE SERVICE**
**et**
**INSTALLATEUR DE PNEUS**
Temps plein.
Expérience nécessaire.
*Tél. : 819 346-5284*
*ou C. V. par télécopieur :*
*819 822-1036*
212026

**ARBRES TAILLEURS SAPINS NOËL**
Hatley, 15 min. de Lennoxville. Tailleurs avec expérience si possible, bonne forme physique, esprit d'équipe. Possibilité transport à partir de Lennox. Salaire selon rendement.
**Tél., entre 9 h et 16 h, du lundi au vendredi**
**819 562-6279** 210882

## 150 PERSONNEL DEMANDÉ

**PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE** pour travailler au casse-croûte l'Estriade les mercredis, jeudis et vendredis soirs de 15h à 19h et les samedis et dimanches de 9h30 à 13h30. Salaire: 8.16$/heure. 819-562-9121, poste 41502 et demandez Lise.

**SERVEUSE AVEC EXPÉRIENCE**
sur plaque, pour déjeuner-dîner. Se présenter au Restaurant Bert, 265, rue Aberdeen à Sherbrooke.

**TÉLÉPHONISTES/CAISSIÈRES,**
Horaires flexibles de jour ou nuit. Se présenter au Stratos Pizzeria 260 12e Nord ou 812 Belvédère Sud.

**URGENT- POSEUR DE GYPSE**
Pour la région de Toronto, avec expérience, transport et log. inclus. Compagnie et personnel francophone. Cell : 416-684-6800.

## 152 TRAVAIL DEMANDÉ

★ **MAÇONNERIE STEVE ENR.** ★
Réparation de cheminées et plus. 819-349-7344.

## 162 ANIMAUX

**2 BELLES CANADIENNES** noires, 1300 lb, 16 mains, 3 ans, domptées double avec attelage neuve en nylon. JUMENT 3 ans grisbleu, domptée double, 1700 lb, 18 mains. 1-819-344-2227 Ham Nord.

**2 TAURES HOLSTEIN**
âgées de 17 mois.
Téléphone : 1-450 532-3215.

**BEAUX CHATONS** 8 semaines, 10$/ch. Mob. salon antique, 1200$. Aussi mob. cuisine, 450$. 819-569-4743

**BELLE PAIRE DE JUMENTS HAFLINGER**
avec papier, aussi Gelding domptés selle et voiture, à partir de 1500$. Poulain d'un an, 1000$ nég. Info: **819 823-2705.**

**CHIOTS BOUVIER BERNOIS**
vaccinés, vermifugés.
Tél: 819-289-2061.

**CHIOTS**
Teckel (saucisse), Épagneul Cocker, bichon, Yorkshire, Shih-Tzu, Labernois, 250 $ et +. Croisé bichon, boxer-bull-mastif, Croisé labrador, 85 $ et +. Adulte femelle, Colley miniature, bleue, 100 $.
**L'Avenir - Élevage Gigi**
**819 394-2983**

## 164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

**BERMEX** Un design à votre goût, meubles de cuisine en merisier fabriqués au Québec, de 1ère qualité: **www.bermex.ca**
Disp. 5201 Boul. Bourque. 819 829-4500

**CHAISE MASSEUSE SOMMEIL DAVANTAGE**
Presque neuve: 2800$. 819-566-7528

★ **ÉLECTROMÉNAGERS G.D.** ★
Nouveau à R. Forest. Vente, échange, achat d'électros usagés, bonne cond. et avec garantie. 5201 boul. Bourque. 819 829-4500

**LIT DE BRONZAGE PROFESSIONNEL**
Comme neuf, peu utilisé, il peut être utilisé pour la maison ou commercial, avec minuterie à distance et produits. Payé 8 000 $, laissé pour 3 900 $ nég. 819 820-8948

★ **LITS D'EAU ET MATELAS D'EAU** ★
neufs et usagés, meuble et accessoires disp. 5201 Boul. Bourque. 819 829-4500

**MATELAS FERME 60 PO, valeur 500$,** laiss. 180$, possibilité sommier, aussi meuble pour micro-ondes : 45$. Le tout très propre. Prix ferme. 819-562-6407.

**NATURA,** La solution naturelle au sommeil. Découvrez la vie sans maux de dos. **www.naturaworld.com**
Disp. 5201 Boul. Bourque. 819 829-4500

**POÊLE, FRIGO, LAV.-SÉCH.**
À partir de 150$/morceau. * Pièces et matelas. **Meubles Conseil: 346-7169**

**POUR VENTE RAPIDE !**
Mob. cuisine vert, table et 6 chaises. Desserte en laiton, exerciseur AB King Pro. Info.: 819-569-4649 laiss. mess.

**TABLE DE CUISINE,** 6 chaises + coussins, rallonge, état de neuf. 165$. 819-868-2711, 819-847-4888.

**UNITÉ MURALE 3 MORCEAUX**
(bibliothèque), blanche très propre. Four micro-ondes et convection. Armoire en bois. Sac de golf. Info. : 819-822-1086

## 168 ORDINATEURS

★ **15 ANS D'EXPRÉRIENCE** ★
VENTE ET SERVICE
Entretien d'ordinateurs. Service à domicile.
**819 822-2724** www.cdinformatique.ca

★ **CONNEC-T** ★
Pour réparation, entretien, formation, installation, etc. Service à domicile.
**819-864-9654, 819-212-0751**

**SCANNER AVEC PRISE** (usb) et logiciel pour installer sur ordinateur. Courriel: clarence.garneau@videotron.ca ou tél.: 819-564-1072.

## 168 ORDINATEURS

**TOUR P4= 385$ /PORTABLES P3= 350$**
Service et vente. MATHIEU, 819-822-2367
Voir: www.depannageinformatique.com

## 178 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**AMPLIFICATEUR VENTURA**
70 watts, ampères 12, comme neuf, 250$.
Info. : 819-344-2100

**VIOLON 4/4** et alto 16 po, allemands; violoncelle 7/8. Tous en bon état. Archets et étuis inclus. 819 563-4910 semaine 18h à 20h, week-end: 14h à 17h.

## 180 ARTICLES DE SPORTS

**ÉQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT 2003,** payé 1 250$ laissé à 550$. Jambières Sher-lite 33 pcs avec mite GM 7000SR et bloqueur. Très bonne cond., Info.: 819-838-1888 / 819-578-8787

## 198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

**100% BOIS FRANC SEC**
16 po., environ 80$ la corde livrée, 819-846-0610

★ **8 PI DE BOIS FRANC** ★
pour BOIS DE POÊLE. Tél.: 849-6704

**BOIS FRANC 16 po**
très bonne qualité, 80% érable. 819-878-3727.

**CHAUFFÉ POUR 600 $/AN**
de combustible, fournaise au maïs, jusqu'à 80 000 btu, certifiée, automatisée, facile d'entretien. Fabrication québécoise. Combustible disp. Info.: 819-388-7968 (7966).

## 210 TRACTEURS

**3 TRACTEURS**
de 35 à 45 hp, très bonne condition.
Téléphone : 1- 450 532-3215.

## 214 ÉQUIPEMENTS DE RESTAURANT

**FOUR À BAGELS NEUF** Macadam, électronique, valeur 10 000$ demande 5999$. 819-565-5507.

## 218 MACHINERIE ET OUTILLAGE

**HOKOHAMA** machine à poser pneus, 450$. 3 ROUES BIG RED Honda ATC 1984, 900$. LIFT électrique pour garage à 2 poteaux 600$. Après 17 h: 819-826-6461

## 222 MARCHANDISE POUR PAYSAGEMENT ET JARDINAGE

**BERTHOL CROTEAU 1580 ch. Duplessis**
Terreau horticole, terre brune, sable, gravier, concassé, pierre, paillis, compost, ponceaux. Chargement sur place, livraison petites et grandes quantités. Aussi service de mini-excavatrice avec chenille caoutchouc.
Tél.: **819-346-9490**

**HAIE DE CEDRES CULTIVÉE** de 2 à 6 pi., prix très compétitifs. Tél.: 819-565-4195.

## 242 PERDU, TROUVÉ

**AIDEZ-NOUS À RETROUVER** femelle boxer fauve disparue le 11 septembre, enfants très malheureux. Récompense promise. 819-348-2646

## 244 DIVERS À VENDRE

★ **2 REMISES NEUVES** ★
8x12 : 1550$; 8x16 : 1850$, finition vinyle blanc et aluminium, porte de 4 et 5 pi, livrées, Sherbrooke. 569-4782 pag: 348-3579

**ACHÈTERAIS** porte patio usagée et bain sur patte. Tél.: **819-846-6196**

**GRANDE VITRINE 4x8 THERMOS**
avec câdre. POÊLE À BOIS, comb. lente. 4 PNEUS d'hiver 185/65/R15. 819-823-2868.

**PLANCHES DE CÈDRE**
0,40$ pi. car., différentes grandeurs. Informez-vous: 819-843-7783 ou 819 829-9050

**TABLE DE BILLARD** en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800$, à vendre pour 2300$. 514-989-7841

**VENTE ACIER USAGÉE DE TOUTE SORTE** 800 pi clôture alum. et autres articles. Jean: 819-832-2829 soir; 819-569-5158 jour.

★ **VOUS AVEZ UN GROS** ★
congélateur qui ne fonctionne plus? Je vous en débarrasse. Tél.: 819-346-4518.

# Votre horoscope

**VIERGE**
**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**
Vous aurez avantage aujourd'hui à saisir une opportunité dès qu'elle se présentera; cela indiquera à l'autre que vous avez un intérêt sincère à son égard. En cette veille de Nouvelle Lune, notre satellite rencontre Vénus sur le second décan de votre Signe. Par conséquent, vos appétits sensoriels devraient être en plein éveil. Prévoyez une soirée passionnelle!

**BALANCE**
**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**
Tant que Mars et Mercure rendent visite à votre Signe, vous devriez être en mesure d'analyser votre situation avec justesse et de trouver la réponse à une question qui vous préoccupait. Vous pouvez poser un geste audacieux sans appréhender de répercussions négatives. Une personne dont l'opinion pèse beaucoup vous appuiera dans vos démarches.

**SCORPION**
**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**
Un simple malentendu peut se trouver à l'origine d'un froid ou d'un conflit. Si quelque chose vous préoccupe, vous devriez aller au devant des personnes concernées. La franchise permet une réconciliation facile et rapide; n'hésitez pas à exprimer vos sentiments honnêtement. Votre relation avec cette personne s'en trouvera renforcée.

**SAGITTAIRE**
**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**
Tandis que la Lune est encore en Vierge, Signe jugé incompatible avec le vôtre, vous devriez probablement laisser parler quelqu'un sans intervenir - et ce, même si ses propos vous exaspèrent. Une discussion avec une personne obstinée ou belliqueuse ne vous rapporterait qu'un sentiment de frustration. Gardez vos distances; vous êtes bien au dessus de tout ça.

**CAPRICORNE**
**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**
La visite de la Lune en Vierge, autre Signe de Terre, mettra vos relations de complémentarité en relief. Vos différences par rapport à un proche constituent principalement un atout. Aussi, aujourd'hui, un événement démontrera à quel point vous vous complétez bien. Si vous souhaitez que quelqu'un se confie davantage, commencez par parler de vous...

**VERSEAU**
**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**
Les aspects planétaires vous suggèrent de ne pas refuser une proposition trop rapidement. Une offre qui ne vous paraît pas idéale peut éventuellement vous ouvrir d'autres portes et vous placer sur la voie que vous convoitez. Il est probablement nécessaire de passer par cette étape intermédiaire afin d'atteindre votre objectif ultime. La Nouvelle Lune est déjà dans l'air...

**POISSONS**
**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**
Avant de faire peau neuve dans votre Signe opposé, la Vierge, la Lune croise Vénus en face d'Uranus en Poissons. Vous pouvez réaliser que les opposés s'attirent et que les véritables affinités ne sautent pas toujours aux yeux. Si vous éprouvez de la sympathie pour quelqu'un, ne vous laissez pas freiner par les préjugés négatifs d'autres personnes à son endroit.

**BÉLIER**
**du 21 MARS au 20 AVRIL**
La présence de Mars en Balance, face au Bélier, intensifie votre vigueur et votre endurance physique. Vous pourriez remporter la victoire ou battre un record dans le cadre d'une compétition sportive. Une situation tendue devrait s'harmoniser grâce à la bonne volonté d'autrui. Les gens qui vous entourent souhaitent votre bien-être; n'en doutez pas.

**TAUREAU**
**du 21 AVRIL au 20 MAI**
La rencontre de la Lune et de Vénus dans un autre Signe de Terre, la Vierge, vous réserve aujourd'hui une surprise. Vous aurez toutefois avantage à ne pas adopter un comportement qui puisse être perçu comme envahissant. Une attitude indépendante ou détachée de votre part suscitera davantage d'intérêt. Et c'est veille de Nouvelle Lune! La soirée s'annonce donc... passionnée.

**GÉMEAUX**
**du 21 MAI au 21 JUIN**
La Lune encore en Vierge, angulaire aux Gémeaux, pourrait accorder la priorité aux besoins des autres plutôt qu'à vos propres envies. Vous pourriez avoir à renoncer aux projets que vous aviez envisagés afin de faire plaisir à quelqu'un. Mais cette bonne action ne vous décevra pas, et risque même de vous procurer davantage de satisfaction que votre programme initial.

**CANCER**
**du 22 JUIN au 22 JUILLET**
Il n'est jamais trop tard pour poser un regard neuf sur une vieille situation. Vous avez parfaitement le droit de changer d'avis; alors n'appréhendez pas la réaction éventuelle des autres. Du moment que votre décision est prise, il est inutile d'attendre davantage avant d'agir. Si vous jugez qu'une personne est irresponsable, prenez le contrôle de la situation. C'est veille de Lunaison...

**LION**
**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**
Avec la Lune encore en Vierge, voici une journée qui se prêtera mieux au travail et aux affaires sérieuses qu'aux loisirs et activités frivoles. En fait, il vaudra mieux attendre quelques jours pour planifier une partie de plaisir. Ceci ne veut pas dire que ce jeudi sera désagréable, mais plutôt que la satisfaction la plus durable proviendra d'une démarche sage et rangée.

## 218 MACHINERIE ET OUTILLAGE

218 MACHINERIE ET OUTILLAGE

**ÊTES VOUS PRÊT?**

- Le chasse-neige raffiné Meyer est simple et économique.
- Nouveau versoir fixe avec couteau de sécurité.
- Système hydraulique intégré dans le système du chasse-neige.
- S'installe sur tout 4 x 4.
- Vite monté, vite démonté.

Meyer

SOYEZ FIER DE POSSÉDER LE VÔTRE!

À PARTIR DE : **157,47$**/MOIS SUJET APPROBATION DE CRÉDIT

VENTE, SERVICE, LOCATION-BAIL

*HYDRAULIQUE S.M.S. de l'ESTRIE Inc.*

*Site Web : http://hydraulique-sms.com*

**819 566-5533**

208796

## 260 RENCONTRES, AMITIÉ

**LINE** Shabba Ranks nous as réunis le temps trop court d'une danse, vendredi le 15. J'ai un grand désir de parler avec toi, c'est important. 8195802721@fido.ca

## 262 ASTROLOGIE

**ASTROLOGUE GINETTE**
819-569-1156

★ **DE RETOUR** ★
L'Avenir par le tarot
Maryan: 819-346-4011

**GITANE**
**Révélation Tarot**
Conseils gratuits. Astro F **563-3603**

**MEDIUM - CARTES DE TAROT**
Info. : 819-849-2220

## 264 ESCORTES

**1-204-212-0165**

**DOUCE EXTASE**
♥♥♥♥♥♥♥
**Jeunes femmes sensuelles pour des moments de tendresse et d'apaisement, en toute discrétion.**
**Air climatisé**
**823-7432**
**ENGAGEONS 18 ans et +**

**1-204-212-0164**

**FANTAISIA**
**Choix d'hôtesses de 18 à 35 ans.**
**Avec ce grand choix, nous vous offrons un service complet, courtois et surtout très discret.**
**819-564-6660.**
**ENGAGEONS 18 ANS ET +.**

**1-204-212-0178**

**AU 7e CIEL**
★★★★★★★
**Les plus belles hôtesses et le plus grand choix pour vous satisfaire**
**Service discret et rapide**
**Pour que vos désirs deviennent réalité!**
**819-565-0299**
**ENGAGEONS**
**Bienvenue filles de l'extérieur**
**Frais virés acceptés**
**18 ANS ET + 24/24**

**1-819-348-2884**

**SÉDUCTION**
**PERSONNEL DEMANDÉ**
**ESCORTES**
**FILLES MAJEURES (cartes)**
**SOBRES, BON SALAIRE**
**819 348-2884**

**1-819-829-3017**

**DISCRÉTION**
**Engageons**
**819 829-3017**

**FILLES ESCORTES DEMANDÉES**
très payant.
**819-347-1904.**

## 266 MASSAGES

**10 h a.m. à 22 h**
**DOIGTS DE FÉE**
CHOIX SUR PLACE
Massages sensuels, érotiques.
Air climatisé
Ouvert le samedi
**348-1909**

**APPRENDS À TE DÉTENDRE** (massages) du lundi au samedi. Vue sur l'eau.
Liane: **819 573-5297**

**EL BOTALON**
nouveaux services de massage sensuel. 24 heures. 819 347-1904

★ **EXPÉRIENCE UNIQUE** ★
massages japonais, énergétique, antistress. De 9h à 21h 348-0009

★ **MARILOU** ★
Massage sensuel en toute discrétion
Tél. 819-562-3757

**MASSAGE de DÉTENTE**
Du lundi au vendredi.
Sylvie au **819 346-2007**.

**MASSAGE DE RELAXATION**
Tout, tout en douceur. Du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h. Tél.: 819-571-9554

**MASSAGE et RÉFLEXOLOGIE**
GILLES au **819 569-2472**

**MASSAGES PROFESSIONNELS, REIKI**
De 9 h à 17 h.
Tél.: 819 821-4509

★ **POUR ELLE ET LUI** ★
Offrez-vous un cadeau pour votre bien-être, massage Californien ou Suédois donné par homme. Sur rendez-vous seulement. 819-571-0205.

**ROXANNE**
te reçoit en privé, 36 D.
**819-674-7025**

**SALON DE MASSAGE ÉROTICA**
Tania: 819-822-8095
NOUS ENGAGEONS.

**SPÉCIAL MASSAGE**
Du lundi au vendredi.
Marie-Josée: **819 569-3529**

## 301 INTERNET, INFORMATIQUE

**GPS MICROSOFT 2006,** avec logiciels originaux. Valeur : 150$, laiss. : 75$. 819-564-1819.

## 304 COURS PRIVÉS, FORMATION

**COURS PIANO** jazz ou classique, composition jazz ou musique moderne, musique électronique: programmation des sons. Poss. à domicile. 819-345-6384.

## 308 GARDERIES, GARDIENNAGE

**A ST-ELIE,** garderie en milieu familial à 7$, pour enfants de 18 mois et +. Annie : 819-823-1234.

## 316 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT

★ **AU DÉMÉNAGEMENT SÉCUR** ★
Spécial Sept. réservez tôt. Aussi service de livraison pour tous. Tél.: 819-822-2440.

★ **DÉMÉNAGEMENT G.D.** ★
transport, livraison et entreposage, équipe spécialisée, disp. 7 jrs/sem. 819-577-2084.

★ **FERAIS PETITS DÉMÉNAGEMENTS** ★
Avec camion. 819-572-0729, 819-565-7015

## 318 PAYSAGISTES

**ENTREPRENEUR ROBIDAS** Taille haies de cèdres, pose de cèdres cultivés et vente à l'unité. Estim. gratuite. 564-8355 / 570-8722.

**RAMASSONS LES RETAILLES DE CEDRE**
faisons aussi LA TAILLE DE HAIES et ABATTAGE D'ARBRES. Aussi réservez tôt pour votre déneigement. 819-864-0958

## 320 SERVICES DIVERS

★ **BERNARD BARBEAU CONSTR.** ★
Mur en pierres sèches et fontaine d'eau (intégrée ou séparée). Restauration cheminées et foyers. 450-297-0933, 819-822-6230

**BÉTON DÉTÉRIORÉ ?**
Remise à neuf de béton, balcons, escaliers, solages. Finition de solages. Acrylique, crépis, stuc. Ent. spécialisé RBQ, 819-823-1421

**MENUISIER**
ferait salles de bains, couvre-plancher, boiserie, revêtement ext., fenestration, toiture, aussi construction neuve. 565-1495.

**PEINTURE RÉS.** + 20 ans d'exp. Peinture int. seul. Travail propre et soigné. Jean 819-345-6632 / Mathieu 819-839-3245

**PLÂTRIER-PEINTRE** Artisan plâtrier, tirage de joints, moulures décoratives, maison ancestrale (glazing). Estimé gratuite.
**Michel.: 819-875-2256.**

**RÉNOVATION** deck (patio) en bois, réparation de galeries, peinture, céramique, finition de sous-sol. 819-346-3573, 819- 345-0044

## 330 HYPOTHÈQUES

**PRÊTEUR PRIVÉ** financement hypothécaire, résidentiel, commercial, marge de crédit, bridge et achat d'autos. 819-574-7899.

## 332 ARGENT À PRÊTER

**AUCUN CRÉDITS REFUSÉS**
Prêt de 500$, remboursé à la semaine.
1-450-776-5558.

## 336 OCCASION D'AFFAIRES

**ENFIN AU QUÉBEC !** Le plus puissant aliment d'une densité alimentaire jamais découvert sur la planète: le jus Goji. Visitez www.jeunessesantelongevite.freelife.com ou contactez moi. Pierre Blais 819-562-9772

**RESTAURANT À LOUER (ANCIENNEMENT LA FALAISE ST-MICHEL** 80 places, 2800 pi.ca. disponible 1er janvier 2007. Informations 819 822-3534

## 350 SANTÉ

**CONSULTATION PERSONNALISÉE**
en relation d'aide. Geneviève Morin. ND
Diplômée. Reçus pour assurances.
819 565-7081. www.genevievemorin.com

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

**ATTENTION ENCANS D'ANTIQUITÉS ET DE SUCCESSION**
à la salle d'encan Roxton Falls 371, rue Notre-Dame Roxton Falls le samedi 23 septembre 2006 à 19 h précisément
**Inf., Pascal : 450 548-2201**
**10 %** de frais d'encan
Cantine sur les lieux
Condition : argent comptant.
**Francis Denault, encanteur**
**819 560-1526** 211899

**ATTENTION ENCANS D'ANTIQUITÉS ET DE SUCCESSION**
à la salle d'encan Roxton Falls 371, rue Notre-Dame Roxton Falls le samedi 23 septembre 2006 à 19 h précisément
**Inf., Pascal : 450 548-2201**
**10 %** de frais d'encan
Cantine sur les lieux
Condition : argent comptant.
**Francis Denault, encanteur**
**819 560-1526** 211895

**ENCAN DE CHEVAUX**
**Bolduc-Rouleau**
Samedi 30 septembre 2006
Sur le terrain de l'exposition de Cookshire (rte 108 Cookshire)
**Vente d'équipement et chevaux en consignation**
10 h 30 Équipement
14 h Chevaux
19 h Tire de chevaux
**Club Estrie-Beauce**
***Bienvenue à tous!***
Pour information
**Marc Bolduc**
**819 889-1472**
**André Rouleau**
**Encanteur diplômé & bilingue**
**819 832-1150 • Cell. : 819 560-1793**
211433

# Éphémérides

Voici les éphémérides de La Presse Canadienne du 21 septembre

2005- En France, le prêtre québécois Denis Vadeboncoeur écope 12 ans de prison pour abus sexuels sur des adolescents.

2001 - William Fyfe écope 25 ans de prison pour les meurtres de cinq femmes commis dans la région de Montréal entre 1981 et 1999.

A Toulouse, un hangar de nitrates de l'usine AZF, propriété de TotalFinaElf, explose et tue 30 personnes; le phosgène (gaz de combat de la guerre 1914-18) fabriqué dans une usine voisine reste stable.

1999 - Un séisme secoue Taiwan et fait plus de 2300 morts.

1995 - La Cour suprême du Canada juge que la loi interdisant la publicité du tabac contraire à la liberté d'expression.

1993 - A Moscou, Boris Eltsine dissout la Douma, qui cherchait à l'évincer, et convoque des législatives pour décembre.

1990 - Nicu Ceausescu, fils cadet de l'ancien dictateur roumain, est condamné à 20 ans de prison pour incitation au meurtre.

1982 - Amine Gemayel, frère du président élu assassiné Bachir Gemayel, devient président de la République du Liban.

1978 - La Syrie, l'Algérie, la Libye, le Sud-Yémen et l'OLP rompent avec l'Egypte, qui a signé une paix avec Israël.

1976 - A Washington, une bombe d'agents de la dictature chilienne tue dans leur voiture le ministre en exil Orlando Letelier et sa collaboratrice américaine, Ronnie Moffit.

1971 - Les cigarettiers canadiens admettent qu'ils vont cesser la réclame à la radio et à la télévision le 1er janvier suivant.

1964 - Le pays insulaire de Malte accède à l'indépendance.

1963 - Inauguration de la Place des arts, à Montréal.

1955 - A New York, pour le championnat des poids-lourd, Rocky Marciano bat par K. O. Archie Moore.

1939 - En Roumanie, le premier ministre Armand Calinescu est assassiné par la Garde de Fer pro-nazie.

1938 - Convaincue mais pas rassurée par Londres et Paris, la Tchécoslovaquie cède la région des Sudètes à l'Allemagne.

1929 - Le Canada adhère à la Cour internationale de justice, de La Haye.

1911 - Victoire électorale des tories de Robert Borden, qui évincent à Ottawa les libéraux de Wilfrid Laurier.

1892 - Inauguration du premier service de tramway à Montréal.

1860 - Durant la seconde guerre guerre de l'opium, les troupes franco-anglaises battent les Chinois à la bataille de Baliqiao.

1802 - La France de Buonaparte annexe le Piémont.

1792 - A Paris, sur la proposition de Jean-Marie Collot d'Herbois, la Convention abolit la monarchie et institue la République.

1327 - Avec son amant Roger Mortimer, au château de Berkeley, Isabelle fait assassiner son mari, le roi Edouard II.

Ils sont nés un 21 septembre:

Le dominicain Girolamo Savonarola, dictateur à Florence (1452-98)

L'explorateur canadien-français Louis Jolliet (1645-1700)

Le romancier anglais Herbert George Wells (1866-1946)

Le compositeur anglais Gustav Theodore Holst (1874-1934)

Kwame Nkrumah, père de l'indépendance du Ghana (1909-72)

Le dessinateur et cinéaste américain Chuck Jones (1912-2002)

Le poète, musicien et chanteur Leonard Cohen (1934)

Ils nous ont quittés un 21 septembre:

2002: L'ingénieur suédois Nils Bohlin, qui, en 1959, chez Volvo, conçut la ceinture de sécurité aux trois points d'appui (1920)

1996: l'actrice américaine Dorothy Lamour (1915)

1993: l'acteur belge Fernand Ledoux (1897)

1972: l'écrivain français Henry Millon de Montherlant (1895)

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**
PRENEZ AVIS que la compagnie « 9097-9824 Québec inc. » demandera au Registraire des entreprises, la permission de se dissoudre.
Sherbrooke, ce 19 septembre 2006.
Me François Chouinard, notaire 211898

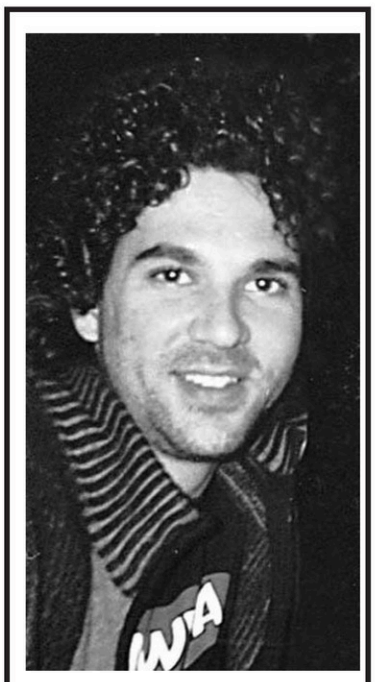
**ENCAN**
**TOUS LES JEUDIS 18 HEURES**
**Domaine Joly**
**2405, chemin Lemire**
Neufs et usagés
Apportez vos marchandises
**INFORMATION :**
**Claude Bolduc**
211446

**Avis de présentation d'un projet de loi d'intérêt privé**
Avis est donné que Sherbrooke-Vie Société de secours mutuels présentera, à la prochaine session de l'Assemblé national du Québec, un projet de loi d'intérêt privé pour transformer la société de secours mutuels en une compagnie d'assurance à capital-actions.
Toutes personnes qui ont des motifs d'invervenir lors de l'étude de ce projet de loi d'intérêt privé doit en informer le directeur de la législation de l'Assemblée nationale.
Sherbrooke, le 29 août 2006
Me Yves LeMay, avocat
Secrétaire de la société 209745

**ENCAN**
le jeudi 21 septembre 2006, à 18 h, à la salle d'encan, au 333, chemin Windsor (Route 143), Bromptonville, près de la Kruger.
**Seront vendus** : 2 mob. de chambre complets; 3 mob. de cuisine avec chaises; mob. de salon avec chaise, causeuse; vaisselier; bibliothèque; bureaux; tables; chaises; lampes; cadres; vaisselle, etc.
**Antiquités** : bureaux; tables; chaises; berceuse; peterre; lampes à l'huile; fanaux; annonces; cadres; vaisselle; outils, etc.
**Divers** : outils; beaucoups d'outils électriques; cric; escabeau; chaînes; pelles; râteaux; fourches, etc. Beaucoup d'autres articles trop nombreux à être énumérer.
**Conditions** : comptant ou chèque d'acheteurs connus avec identification.
Cantine sur les lieux.
**Les Enchères A/B**
**Sherbrooke**
**Alain, Gaston Brousseau**
**819 572-1279 ou 819 846-3510**
**www.encheres-ab.com**
Disponibles pour tous genres d'encans.
**P. S.** : nous achetons ménage complet de maison, antiquités, outils, etc.
211897

# Nécrologie

FLEURISTE POUR TOUTES OCCASIONS
Ambiance
18 KING OUEST
562-6226



**NADEAU**
**Dominic ''MEME''**

—

Accidentellement à Sherbrooke, le 20 septembre 2006, à l'âge de 27 ans et 11 mois, est décédé Dominic Nadeau, fils de Micheline Jean et de Réjean Nadeau (Marielle Belletête), demeurant à Ascot Corner. La famille vous accueillera à la:

**Résidence Funéraire**
**Steve L. Elkas Inc.**
**601, rue Conseil**
**Sherbrooke, Qc. J1G 1K4**
**Tél: 819 565-1155**
**Fax: 819 820-8872**
**Pour messages de sympathie:**
**www.steveelkas.com**
**Affilié à la C.T.Q.**

VENDREDI 22 septembre 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et SAMEDI à compter de 8 h 30. Le service religieux sera célébré samedi le 23 septembre 2006 à 10 h 30 en l'église St-Stanislas d'Ascot Corner et de là au cimetière St-Michel.

Outre ses parents, Dominic laisse dans le deuil sa soeur Mélanie ''Nani'', son ''Beau'F'' Mathieu Arsenault et sa nièce Julianne. Ses grands-parents maternels Robert Jean (Monique Jalbert), sa grand-mère paternelle ''Mimi'' feu Marie-Londe Dodier. Ses oncles et tantes maternels, Pauline (feu Jacques Grenier) et feu Denis Jean. Ses oncles et tantes paternels, Marc-André (Colette Grenier), Laurendin (Cécile Fouquet), Nicole (Jean-Claude Dion), Gaétane (Richard Poirier), Bertrand (France Laflamme), feu Serge Nadeau (Micheline Cyr), Louise, Sylvie (Normand Mercier). Ses cousins et cousines, Nathalie et Jonathan Grenier, José, Pascal, Brigitte, Karyne, Julie, Israël Nadeau, Jean-François Lessard, Steve Grand'Maison et Julie Mercier (fille de Yvon Mercier). Sa famille musicale Benwela et ses nombreux amis et amies.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU C.H.U.S., seraient grandement appréciés de la famille.**

Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society
Vous êtes touché par le cancer ?
Information et soutien
1 888 939-3333
www.cancer.ca

**BÉDARD**
**Luc**

Au C.H.U.S. Hôtel-Dieu, le 15 septembre 2006, est décédé monsieur Luc Bédard, à l'âge de 52 ans, époux de Carole Vallée, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Montréal. La famille vous accueillera à la :

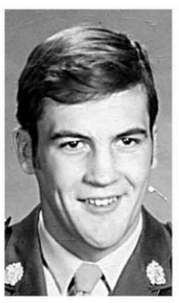
**Coopérative funéraire**
**de l'Estrie**
**505, rue Short**
**Sherbrooke, Qc, J1H 2E6**
**Tél.: 819 565-7646**
**Téléc.: 819 564-7346**
**info@coopfuneraire.com**
**M. Claude Roy, directeur**

Heures de visite: le VENDREDI 22 septembre 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h à 10 h 30. Funérailles le samedi 23 septembre 2006 à 11 h en l'église La-Résurrection-du-Christ de Rock Forest. L'inhumation aura lieu le lundi 25 septembre à 13 h au Cimetière de Labelle, Boul. Curé Labelle (Laurentides).

Outre son épouse, M. Bédard laisse dans le deuil ses fils Julien et Philippe. Sa mère Réjeanne Charbonneau (feu Simon Bédard). Ses frères Robert (Lise), Daniel (Andrée) et Sylvain (Isabelle). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Lise (Jacques), Mario, Jacinthe, Martine (Michel), Christine et Yolaine. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à **L'ASSOCIATION DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES DE L'ESTRIE** 610 Galt Ouest, Sherbrooke Qc, J1H 1Y9, seraient grandement appréciés de la famille.

---



**BOLDUC**
**Julien**

Au C.H.U.S., Hôtel-Dieu, le 20 septembre 2006, est décédé monsieur Julien Bolduc, à l'âge de 56 ans et 4 mois, fils de feu Noël Bolduc et de Cécile Bourque, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la:

**Coopérative Funéraire**
**de l'Estrie**
**33, Bowen Sud**
**Sherbrooke, Qc, J1G 2C4**
**Tél.: 819 565-7646**
**Téléc.: 819 565-9394**
**info@coopfuneraire.com**
**M. Claude Roy, directeur**

Heures de visite: VENDREDI 22 septembre 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h à 13 h 40. Funérailles, samedi 23 septembre 2006 à 14 h en l'église Saint-Joseph.

Outre sa mère, M. Bolduc laisse dans le deuil sa fille Isabelle (Vincent Turcotte) et son fils: Érick (Élise Dumouchel). Ses frères et soeurs, Gisèle (Gérald Rouleau), Rosaire (Ginette Gélinas), Noëlla (Lucien Pageau), Noël (Johanne Durand), Claire-Hélène (Denis Bouchard), Gilbert (Jean-Lou Sylvestre) et Joël (Johanne Grondin), ainsi que ses nombreux neveux, nièces, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC,** 2630, rue King Ouest, bureau 100, Sherbrooke, Qc. J1J 2H1 seraient grandement appréciés de la famille.

---

**BOMBARDIER**
**Roger**
**1928 - 2006**

Au Foyer de Valcourt, le 19 septembre 2006 est décédé à l'âge de 78 ans, monsieur Roger Bombardier, époux de Denise Désautels, demeurant à Valcourt. M. Bombardier repose au:

**Centre Funéraire Yves Houle**
**1181, rue St-Joseph, Valcourt**
**Tél. 450-532-2223**
**1-800-561-2881**
**Info-décès: 819-477-1114**

Les heures d'accueil: VENDREDI 22 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, SAMEDI, jour des funérailles, à compter de 9 heures. Les funérailles auront lieu le samedi 23 septembre à 11 heures en l'église St-Joseph de Valcourt, et de là au Crématorium Yves Houle.

M. Bombardier laisse dans le deuil outre son épouse Denise Désautels, ses enfants, Sylvain (Pierrette Meunier), Clément (Lucie Boisvert), Suzie (Jean-François Demers), Josée (Daniel Beauregard). Ses petits-enfants, Dave, Johannie, Tania, Emmanuel, Maude, Olivier, Justin, Samuel, Maxime, Vanessa, Raphaël et Jonathan. Il était le frère de Yvette (feu Gaston Gervais), feu Thérèse (Hervé Gravel), feu Sylvio (Thérèse Martin), Mercedèse (feu Gérard Morin); Gaétane (feu Bertrand Huot); Henri-Paul (Ernestine Poitras), Yves (Marie-Paule Désautels). Sa belle-mère, Mme Thérèse Ouimet-Désautels. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Léo Désautels (Réjeanne Ferland), Marie-Paule Désautels (Yves Bombardier), Jacques Désautels (Louise Lussier), Jacqueline Désautels (André Caron), Rita Désautels (Raymond Lussier), Réjeanne Désautels (Martial Bouthillette), Françoise Désautels (Maurice Breault), Roger Désautels (Madeleine Roberge), Robert Désautels (Paulette Lussier), Yvon Désautels (Jeannine Loiselle); Richard Désautels (Hélène Lamarche), Michel Désautels, Lucie Désautels (Paul Grondin), Céline Désautels (Donald Lemay). Ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et ami(e)s.

Des dons à la **FONDATION DU DIABÈTE** seraient appréciés par la famille. La famille désire remercier le Foyer de Valcourt pour les bons soins prodigués à M. Bombardier.

**MÈRE TERESA**

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

L.L. 211629

---

**BOUCHARD**
**Danny**
**1992 - 2006**

Accidentellement à Sherbrooke, le 16 septembre 2006 à l'âge de 13 ans, est décédé Danny Bouchard, fils de Henri Bouchard (Jacynthe Desruisseaux) et de Sylvie Jolin, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la:

**Résidence Steve Elkas Inc.**
**601, rue Du Conseil**
**Sherbrooke, Qc. J1G 1K4**
**Tél: 819 565-1155**
**Fax: 819 820-8872**
**Pour messages de sympathie:**
**www.steveelkas.com**
**Affilié à la C.T.Q.**

Le MERCREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et jeudi de 9 h à 10 h 15. Le service religieux sera célébré le jeudi 21 septembre 2006 à 10 h 30 en l'église St-François d'Assise et de là au cimetière d'Ascot Corner.

Outre ses parents, Danny laisse dans le deuil sa soeur Cindy, son amie de coeur Camille, sa grand-mère maternelle Cécile (feu Lionel Jolin), sa grand-mère paternelle Huguette Labbé (feu Jacques Bouchard). Ses oncles et tantes: Réal Jolin (Gisèle), Pierrette Jolin (Michel), Jean-Guy Jolin, Daniel Jolin (Marie-Josée), Francine Bouchard (Guy Blanchette), Marcel Bouchard (Annie Blais), de nombreux cousins et cousines et plusieurs amis(es).

En guise de sympathie, des dons à **MOISSON ESTRIE**, 1255 rue Daniel, bureau 150, Sherbrooke Qc, J1H 5X3, seraient grandement appréciés par la famille.

---

**BOURGUIGNON**
**Mariette**
**(Lemieux)**

À l'IUGS, pavillon d'Youville, le 19 septembre 2006, est décédée madame Mariette Lemieux Bourguignon, à l'âge de 94 ans et 5 mois, épouse de feu Paul-Henri Bourguignon, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la :

**Coopérative Funéraire**
**de l'Estrie**
**1011, Galt Ouest,**
**Sherbrooke, Qc, J1H 1Z9**
**Tél.: 819 565-7646**

## In mémoriam

**BÉDARD (M. Luc)**
**52 ans, Sherbrooke**
**BOLDUC (M. Julien)**
**56 ans 4 mois, Sherbrooke**
**BOMBARDIER (M. Roger)**
**78 ans, Valcourt**
**BOUCHARD (Danny)**
**13 ans, Sherbrooke**
**BOURGUIGNON (Mariette)**
**94 ans 5 mois, Sherbrooke**
**CAMIRAND (M. Sylvio)**
**82 ans 1 mois, Asbestos**
**CÔTÉ (M. Henri)**
**84 ans, Asbestos**
**DUBOIS (M. Jean-Paul)**
**71 ans, Sherbrooke**
**JEAN (M. Gaston)**
**73 ans, Coaticook**
**LEBLANC (Mme Huguette)**
**80 ans 6 mois, Sherbrooke**
**MATTHEWS (M. Osborne)**
**82 ans, Cookshire**
**NADEAU (M. Dominic)**
**27 ans 11 mois**
**Ascot Corner**

Sherbrooke-Vie
ancien S-E-A-F
Urgence
Frais funéraires
SHERBROOKE VIE
www.sherbrooke-vie.com
569-2538
195043

**Téléc.: 819 564-7138**
**info@coopfuneraire.com**
**M. Claude Roy, directeur**

Heures de visite: VENDREDI 22 septembre 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 à 9 h 45. Funérailles, samedi 23 septembre 2006 à 10 h en l'église Saint-Charles-Garnier. L'inhumation suivra au cimetière St-Michel.

Mme Lemieux Bourguignon laisse dans le deuil ses enfants, Richard, Paulette (Jean-Claude Leroux) et Murielle. Ses petits-enfants, François (Brigitte), Marie-Josée (Guy). Ses arrière-petits-enfants, Maude et Mathieu. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Yvette Lemieux (feu Armand Lemieux), Jeanne-d'Arc Lemieux (feu Maurice Lemieux). Elle laisse également dans le deuil ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du 2ième étage du pavillon Youville pour les bons soins prodigués à Mme Mariette Lemieux Bourguignon. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DE L'IUGS,** 1036, rue Belvédère Sud, Sherbrooke, Qc. J1H 4C4 seraient grandement appréciés de la famille.

---

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

**K.B.** 211365

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca
HÉMA-QUÉBEC

# Nécrologie

**CAMIRAND**
**Sylvio**

Au Centre de Santé de la MRC d'Asbestos, le 17 septembre 2006, est décédé monsieur Sylvio Camirand, à l'âge de 82 ans et 1 mois, époux de Thérèse Tessier, demeurant à Asbestos. La famille vous accueillera à la:

**Coopérative funéraire**
**de l'Estrie**
**240 rue du Roi**
**Asbestos, Qc, J1T 1S6**
**Tél.: 819 879-4842**
**Téléc.: 819 879-7582**
**info@coopfuneraire.com**
**Claude Roy, directeur**
**Aline Richer, coordinatrice**

Heures de visite: le VENDREDI 22 septembre 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h 30 à 10 h 45. Funérailles le samedi 23 septembre à 11 h en l'église Saint-Isaac-Jogues d'Asbestos. Les cendres seront déposées au columbarium du centre funéraire Nouvel Horizon en une date ultérieure.

Outre son épouse, monsieur Camirand laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (Micheline Bourbeau), Céline (Réjean Bergeron), Réjean (Raymonde Larrivée), Mario (Suzanne St-Cyr). Ses petits-enfants: Yannick, Vicky, Mélanie, Stéphane, Danny, Nadia, Sheila, Karine et Valérie. Ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Samuel, Sarah, Mathieu, Jasper, Britanie. Sa soeur Thérèse (feu Adrien Boudreau). Il était aussi le frère de feu Julienne, feu Marie-Flore, feu Berthe, feu Rose, feu Aurore, feu Hélène, feu Albert, feu Jean-Noël. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Rosaire Tessier (Jeanne), Fernand Tessier (Georgette), Armand Tessier (Monique), Aimé Tessier (Rita), Anriette Tessier (Benoît) et feu Marie-Rose Tessier.

La famille Camirand désire remercier le personnel du Centre de la Santé des Sources d'Asbestos pour les bons soins prodigués à M. Camirand. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU C.S.S.S. DES SOURCES** seraient appréciés de la famille.

---

**CÔTÉ**
**Henri**

Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, le 19 septembre 2006, est décédé monsieur Henri Côté, à l'âge de 84 ans, époux de feu Gemma Fréchette, demeurant à Asbestos. Monsieur Côté repose aux:

**Résidences Funéraires**
**Fréchette et Desrochers**
**560, 1ière avenue, C.P. 113,**
**Asbestos, Québec**
**Tél.: (819) 879-2233**
**Téléc.: (819) 879-6844**
**Noël Fréchette,**
**Prés. Thanatologue**
**Sylvie Fréchette,**
**Dir. Thanatopractrice**
**Affiliées à la C.T.Q.**

Heures de visite: VENDREDI 22 septembre 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 15. Funérailles, samedi 23 septembre 2006 à 13 h 30 en l'église St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière de Danville.

M. Côté laisse dans le deuil ses enfants, André (Francine Patry), Asbestos, France (Denis Bonneville) Asbestos, Hélène (Charles Lebouthiller) Rivière-du-Loup, Jean (Linda Pagé) Boucherville, Danielle (Mario Grégoire) Québec) et Diane April de Warwick. Ses petits-enfants, Julie, Dominic, Marie-Andrée, Jean-Daniel, Simon, Olivier, Ève-Marie, Manuel, Janne et Thomas. Son arrière-petite-fille Anaïs. Il laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs, Yvette Pilot (feu Clément Côté), Imelda Mailhot (feu Aimé Richard), Hortense Dion (feu Léopold Fréchette), Gilles Fréchette (Gisèle Martel), Marcel Fréchette (feu Colette Boisvert), Rolande Proulx (feu Émile Fréchette) et Alice Fréchette (Léo-Paul Pelletier). Il était aussi le beau-frère de feu Fernand Fréchette (feu Thérèse Proulx), feu Lucille Fréchette (feu Bernadin Provençale), feu Roger Fréchette (feu Gertrude Plante), feu Laurence Fréchette (feu Marcel Bélisle) et de feu Émile Richard (feu Rose Gosselin). Il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier chaleureusement tout le personnel du Centre de Santé de la MRC d'Asbestos pour les bons soins attentionnés prodigués à M. Henri Côté ainsi que deux amies très chères, Johanne Larrivée et Thérèse Boisvert. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ DE LA MRC D'ASBESTOS** seraient grandement appréciés par la famille, cartes disponibles au salon.

---

**DUBOIS**
**Jean-Paul**
**1935 - 2006**

À la Maison Aube-Lumière, le 16 septembre 2006, à l'âge de 71 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Dubois, conjoint de Félicienne Guay, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

**Résidence Steve Elkas Inc.**
**601, rue Du Conseil**
**Sherbrooke, Qc. J1G 1K4**
**Tél: 819 565-1155**
**Fax: 819 820-8872**
**Pour messages de sympathie:**
**www.steveelkas.com**
**Affilié à la C.T.Q.**

La journée des funérailles, la famille vous accueillera à l'église dès 10 h 30 pour recevoir vos témoignages de sympathie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres, le LUNDI 25 septembre 2006 à 11 h en l'église Immaculée-Conception. Les cendres seront par la suite déposées au columbarium du cimetière St-Michel.

Outre sa conjointe, M. Jean-Paul Dubois laisse dans le deuil la mère de ses enfants: Marcelle Chapdelaine. Ses enfants: François (Sylvie), Christian (Sylvie), David (Christie), Madeleine (Walter) et Claire (Reza). Ses petits-enfants. Ses frères et soeurs: Fleurette (feu Edgar Nadeau), Robert (feu Annette Guertin), Rolande (feu Gérard Paradis), Raymonde (Clarence Dallaire) et Michel (Jacqueline Blanchette). Il était également le frère de feu Fernand (Angéline Racine), feu Lucien (Madeleine Frenette), feu Roger (Pauline Fontaine), feu Gaston (Olivette Beaulieu), feu Jacques (Lucie Chapdelaine), feu Maurice (feu Rachel Veronneau), feu Gérard (feu Thérèse Vallée) ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du 7e étage du C.H.U.S. et le personnel de la Maison Aube-Lumière pour les bons soins prodigués à M. Dubois. En guise de sympathie, des dons à la **MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220 Kennedy Nord, Sherbrooke Qc, J1E 2E2, seraient grandement appréciés.

---

**JEAN**
**Gaston**

Au centre de santé de Coaticook, le 18 septembre 2006, est décédé monsieur Gaston Jean, à l'âge de 73 ans, fils de feu Élisée Jean et de feu Albertine Salois, demeurant à Coaticook. M. Jean repose au salon de:

**Charron et fils inc.**
**228, rue Child**
**Coaticook (Québec)**
**Tél.: 819 849-4141**
**Téléc.: 819 849-4200**
**Stéphane Charron, président**
**Claude Charron, directeur**
**info@charronetfils.com**

Heures de visite: le JEUDI 21 septembre de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles le vendredi 22 septembre 2006 à 14 h en l'église St-Jean-l'Évangéliste. Inhumation au cimetière St-Edmond.

M. Jean laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Patricienne (feu Oliva), Anita (feu Eugène), Roma (feu Rolland), Jeanne (feu Pierre), Desneiges (André Morin), Dollard, Léonide (Fernande), Lucille (feu Bertrand). Il était également le frère de feu Béatrice (feu Donat), feu Wellie (1e feu Yvette Larochelle), 2e feu Mariette Marchesseault), feu Algéa. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement les employés de la maison Boiscastel ainsi que M. Mario Raîche et le Dr. Richard Germain pour les bons soins.

---

**LEBLANC**
**Huguette**
**(Garand)**

Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, le 17 septembre 2006, est décédée madame Huguette Garand Leblanc, à l'âge de 80 ans et 6 mois, épouse de feu Hercule Leblanc et fille de feu Arthur Leblanc et de feu Alberta Fournier, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la:

**Coopérative funéraire**
**de l'Estrie**
**505, rue Short**
**Sherbrooke, Qc, J1H 2E6**
**Tél.: 819 565-7646**
**Téléc.: 819 564-7346**
**info@coopfuneraire.com**
**M. Claude Roy, directeur**

Heures de visite: le VENDREDI 22 septembre 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h à 10 h 30. Funérailles le samedi 23 septembre 2006 à 11 h en l'église Notre-Dame-de-l'Assomption. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel le 30 septembre à 11 h.

Mme Garand laisse dans le deuil ses enfants: Diane (feu Gérard Leclerc), Serge (Shirley Chilvers), Alain (Yvonne Morin) et Michel (Sylvie St-Pierre). Ses gendres et sa brue: René Courchesne (feu Francine), Sylvie Bouchard (feu Yvan) et Jean-Luc St-François (feu Manon). Ses 15 petits-enfants et 22 arrière-petits-enfants. Ses soeurs: Cécile et Hélène (Guy Champigny). Elle était également la soeur de feu Robert Garand. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse Rancourt (feu Rosaire Garand), Yvonne Lamontagne (feu Jean-Jules Garand), Huguette Basinais (feu Guy Leblanc), Gisèle Chartier (feu Augustin Leblanc), Roméo Leblanc (Blandine Morin), Antoinette Leblanc (feu Arthur Paradis), Simone Houle (feu Gérard Leblanc). Elle était aussi la belle-soeur de feu Philibert Leblanc (feu Jeannette Lacasse), feu Jeannette Leblanc (feu Paul Lavoie), feu Rose Leblanc (feu Daniel Geoffroy), feu Diana Leblanc (feu Antonio Lafamme), feu Roland Leblanc. Ses neveux, nièces, cousins, cousines autres parents et amis.

Un grand merci au personnel du CLSC, en particulier à Mme Judith Grimard, ainsi qu'au personnel de l'IUGS pavillon Youville pour les bons soins apportés à Mme Garand. En guise de sympathie, des dons à **L'ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC**, 222-855 rue Ste-Catherine Est, Montréal Qc, H2L 9Z9 ou à la **FONDATION DE L'IUGS**, 1036 rue Belvédère Sud, Sherbrooke Qc, J1H 4C4, seraient grandement appréciés de la famille.

---

**Suite des avis à la page suivante**

**MÈRE TERESA**

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

L.J. 211643

**MÈRE TERESA**

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

C.L. 211366

**MÈRE TERESA**

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

S.L. 211637

**MÈRE TERESA**

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

R.G.P. 211642

# Nécrologie

**MATTHEWS**
**Osborne**

À son domicile, le 13 septembre 2006 est décédé monsieur Osborne Matthews, à l'âge de 82 ans, époux de feu Phyllis Cyr, demeurant à Cookshire. Afin de respecter les dernières volontés de M. Matthews, il n'y aura pas d'exposition.

Une courte cérémonie d'Adieu et salut militaire en présence des cendres sera tenue, SAMEDI le 23 septembre 2006 à 11 h au cimetière de Cookshire. La famille, parents et amis seront présents.

Direction funéraire:

**Résidence Funéraire Cass**
**50, rue Craig**
**Cookshire, Québec**
**Tél. : 819 564-1750**
**www.salonscass.ca**
**Robert Redden, dir.**

Monsieur Matthews laisse dans le deuil ses fils John ''Jack'' et Michael ''Mike'' (Louise Fortin). Ses petits-enfants, Jason, Jonathan, Katia (Martin), Tina (Steve) et Bryan. Ses belles-soeurs, Helen Matthews (feu Ashton), Murdina Matthews (feu Wallace), Ellen Matthews (feu Leonard), Doris Cyr, Laurianne Cyr (feu Roscoe) ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s.

La famille tient à remercier tout particulièrement ses bons amis, Émile Vermette et Gertrude Laroche pour tout leur support durant sa longue maladie et tient à remercier aussi tout le personnel infirmier du CLSC de Cookshire et le personnel du 4e B (néphrologie) du CHUS, Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à la **RECHERCHE DU CANCER, de la FONDATION DU CHUS, HÔPITAL FLEURIMONT,** 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc. J1G 2E8 seraient grandement appréciés de la famille.

LA PRESSE, MARTIN TREMBLAY

**Un important réseau de trafiquants de stupéfiants a été démantelé hier à Longueuil. Vingt et une personnes ont été arrêtées.**

# Réseau de trafiquants démantelé : 21 arrestations

**HUGO MEUNIER**

MONTRÉAL — Un important réseau de trafiquants de drogues dont faisaient partie plusieurs membres d'une famille a été démantelé hier, aux aurores, dans plusieurs villes de la Rive-Sud. Vingt et une personnes ont été arrêtées. Des perquisitions ont été effectuées dans huit endroits et la police a saisi des stupéfiants évalués à 1,4 million.

Près de 200 policiers sont intervenus, vers 5h30, à Longueuil, Saint-Hubert, Brossard, Chambly et Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'opération, baptisée «Samouraï» et qualifiée de très importante, a mis un frein aux activités d'une organisation appelée Garco, du nom d'une entreprise de spécialistes en toiture. Cette société appartient à la présumée tête dirigeante du groupe, Stéphane Guimond, 37 ans. Des camionnettes aux couleurs de la compagnie étaient d'ailleurs garées dans les endroits où les perquisitions ont eu lieu.

Derrière cette couverture, Garco dissimulait une organisation active jour et nuit dans le trafic de cocaïne, de crack et de marijuana.

Les activités illicites du groupe se déroulaient surtout au garage Manseau, situé dans la rue du même nom dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Ce commerce de voitures d'occasion appartenait aussi à l'organisation. Selon la police de Longueuil, ce réseau «très bien structuré» et «violent» a été mis au jour grâce à des informations fournies par des citoyens, qui se plaignaient du va-et-vient autour de l'établissement. «On sait que cette organisation utilisait beaucoup de violence gratuite et d'intimidation», a dit l'agent Gaétan Durocher, de la police de Longueuil. Les policiers préparaient leur coup de filet depuis novembre dernier.

Autour des endroits visités par la police dans le Vieux-Longueuil, les voisins ne semblaient pas surpris des arrestations. «Il y avait toujours du va-et-vient. C'est un soulagement pour le quartier», a souligné une veille dame qui vit près du garage Manseau. Comme plusieurs, elle a voulu garder l'anonymat, par crainte de représailles. «Je ne veux pas de problèmes avec eux, ce sont tous des malades!» a-t-elle renchéri.

Les policiers ont saisi plusieurs voitures sur le terrain autour du garage ainsi que de l'argent. Ils ont aussi fouillé un vieux duplex, situé à proximité du commerce et dans lequel des arrestations ont eu lieu.

Rencontrés devant le bâtiment blanc un peu défraîchi, deux membres de la famille des individus arrêtés ont tenté d'obtenir des réponses des policiers. Selon Martine, la fille d'un des prévenus, le réseau fonctionne discrètement depuis des années. «J'ai été très surprise lorsqu'on m'a réveillée pour me dire que ma famille s'était fait embarquer. Mon père est en prison, ils sont tous en prison», a commenté l'adolescente.

Ce n'est pas la première fois que les suspects interpellés dans cette affaire font face à la justice. Le présumé chef du réseau, Stéphane Guimond, a notamment déjà été accusé de voies de fait et d'autres infractions reliées aux stupéfiants.

Des accusations de gangstérisme seront portées contre 18 des 21 personnes arrêtées; parmi elles, un adolescent. C'est la première fois qu'un mineur fait face à de telles accusations à Longueuil. Hier, 10 des 21 personnes arrêtées ont comparu au palais de justice de Longueuil, notamment sous des accusations de gangstérisme, trafic de stupéfiants et voies de fait. Les autres suspects se présenteront aujourd'hui devant le juge. Des mandats d'arrêt ont été émis contre deux autres individus.

Selon les autorités, une des personnes arrêtées était en possession d'un badge de police dont le vol avait été signalé il y a quelque temps.

*(La Presse)*

# Un incendie fait une victime à Granby

PRESSE CANADIENNE

GRANBY — Une fois de plus, le centre-ville de Granby a été le théâtre d'incendies d'origine suspecte. Deux immeubles ont été la proie des flammes, dans la nuit de mardi à hier, mais cette fois le feu a fait une victime, une femme âgée de 38 ans.

Le premier incendie s'est déclaré sur un balcon. Les pompiers ont rapidement maîtrisé le brasier qui a causé des dommages mineurs à deux endroits sur la galerie arrière.

Une trentaine de minutes plus tard, un des patrouilleurs de la sûreté municipale de Granby, qui venait de quitter les lieux du premier incendie, a constaté qu'un immeuble était la proie des flammes plus loin au centre-ville.

«À l'arrivée des pompiers, c'était un embrasement majeur dans la partie arrière de l'immeuble», raconte Benoit Desautels, porte-parole du corps de police granbyen.

Les flammes auraient pris naissance derrière le duplex et se seraient rapidement propagées au reste de l'immeuble.

L'occupante du logement du bas et ses deux adolescents ont eu le temps de quitter le logement et s'en sont sortis indemnes.

Malheureusement, la locataire du logement supérieur n'a pas eu cette chance. Ce sont les pompiers qui, une fois à l'intérieur de la bâtisse en feu, ont découvert le corps inanimé de la femme de 38 ans.

Des manoeuvres de réanimation ont été prodiguées par les pompiers et les ambulanciers, mais en vain.

Un des pompiers, incommodé par la fumée, a aussi été transporté au centre hospitalier. Il a reçu son congé peu de temps après son admission.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Acheminer votre message par courriel à : redaction@latribune.qc.ca ou par télécopie au 564-8098

> **Société de conservation du corridor naturel de la rivière au Saumon** tient une activité sur les papillons, le 23 septembre, à 14 h, Motel industriel de Kingsbury, 370 rue du Moulin. On réserve à l'avance: 819-560-2473.

> **14e Salon des collectionneurs de l'Estrie**, le 23 septembre, de 9 h à 17 h et le 24, de midi à 17 h, aux Galeries Quatre Saisons. 30 exposants.

> **Soirée de danse en ligne de groupe et social**, le 23 septembre, au Centre communautaire d'Ascot Corner, 5699 Principale.

> **Assemblée générale de l'Association des Normand d'Amérique**, à Sherbrooke, le 24 septembre. Brunch au Buffet des Continents. Inf.: Lucie au 819-823-1985.

> **Évaluation professionnelle des objets de valeur** (petits meubles, tableaux, vaisselle, porcelaine, bijoux et autres), le 24 septembre, de 10 h à 17 h, Les Trésors de la Grange, Centre d'Art, Artisanat et Antiquités, 790 chemin des Pères, Magog. Inf.: 819-847-4222.

> **Dîner d'ouverture de la saison 2006-2007 du Club Âge d'Or St-François-Xavier-de-Brompton**, le 24 septembre, au Chalet des Loisirs. Billets: 845-1123, 845-2849, 845-2191. Vente de cartes de FADOQ après le repas.

> **Brunch mensuel des Chevaliers de Colomb (Conseil 10107) Sherbrooke-Est**, le 24 septembre, de 9 h à 12 h, au sous-sol de l'église Sainte-Famille, 8e Avenue Nord.

> **Souper paroissial annuel au profit de la Fabrique St-Martin de Martinville**, le 24 septembre, de 16 h 30 à 19 h, au sous-sol de l'église. Bingo en soirée. Inf.: 835-5496, 835-5553.

> **Brunch des Chevaliers de Colomb La Patrie**, le 24 septembre, de 9 h à 13 h, au Centre communautaire de La Patrie, 44 rue Garneau.

> **Tournoi de golf au profit de la Société d'animaux frontalière**, le 24 septembre, au Club de golf Dufferin Heights. Inf. ou inscription: 819-876-5016, 819-679-4098.

> **L'organisme Les Sentiers de l'Estrie** propose 4 randonnées en montage de divers niveaux, les 24, 27 et 30 septembre. On s'informe: www.lessentiersdelestrie.qc.ca .

> **Collège Frontière, organisme pancanadien d'alphabétisation**, recherche des bénévoles souhaitant soutenir jeunes et adultes dans leur apprentissage de la lecture et de l'écriture. Sessions d'information le 25 septembre ou le 3 octobre, de 11 h 45 à 13 h, au local 019 de l'édifice E1 de l'Université de Sherbrooke. Inf.: 821-8000, poste 3673 ou usher brooke@collegefrontiere.ca .

> **En partenariat avec le Centre St-Michel, la Villa Marie-Claire** offre aux jeunes ou futures mamans de poursuivre leur objectif de scolarisation dans un milieu adapté aux réalités de parents. Début des cours: 25 septembre. Inf. ou inscription: 819-563-1622, poste 2.

> **Porte ouverte à la Société canadienne du cancer pour mieux connaître les services offerts**, le 26 septembre, de 10 h à 16 h 30, 3330 rue King Ouest (bureau 130), Sherbrooke.

# Prix Essor 2006 : le Collège Mont Notre-Dame se distingue

ISABELLE PION
isabelle.pion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le Collège Mont Notre-Dame a remporté le premier prix régional Essor 2006 pour trois projets liés aux arts, à l'environnement et à l'éthique. Il se retrouve maintenant en lice pour l'obtention des prix nationaux Essor 2006.

Ces distinctions, remises par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) et le ministère de la Culture et des Communications (MCC) visent à reconnaître les efforts des écoles pour promouvoir les arts et la culture. Un gala couronnera les grands gagnants le 25 novembre prochain.

Au moins 200 étudiants ont pris part à ces projets dans le cadre de leur cours, explique le professeur responsable de l'activité, Daniel Coulombe, qui souhaitait mettre l'art au service de l'éthique et de l'environnement.

IMACOM, MAXIME PICARD

**Le Collège Mont Notre-Dame a remporté le premier prix régional Essor 2006. La remise s'est faite hier lors d'une cérémonie. On reconnaît sur cette photo Émilie Larrivée, élève participante au projet, Richard Sylverman, représentant de Yamaha Musique Canada, Ginette Cantin, d'Hydro-Québec, Marie Robert, directrice générale de l'école, Daniel Coulombe, enseignant, Catherine Noreau, représentante régionale du MELS, et Myriam Whilhelmy, élève participante au projet.**

## Projets

Le projet «Sac-art» visait à favoriser l'utilisation du sac de coton pour faire ses emplettes plutôt que des sacs en plastique; les élèves ont peint des oeuvres d'art sur les sacs, en utilisant de la peinture recyclée et des sacs confectionnés par des organismes à but non lucratif.

De son côté, «art-recyclé» a permis de récupérer environ 400 affiches électorales. Elles ont servi à fabriquer les décors d'une pièce de théâtre et elles ont aussi été utilisées pour réaliser des oeuvres abstraites. Celles-ci ont fait l'objet d'une exposition, et les profits ont été remis à la Fondation Rêves d'enfants. Finalement, dans le cadre du projet «art-engagé», les élèves ont réalisé une oeuvre inspirée de l'art naïf sur un trottoir de la rue de la Cathédrale afin de dénoncer l'exploitation du corps de la femme.

La remise des prix, des bourses totalisant 2000 $ et un clavier Yamaha, s'est déroulée au collège, hier lors d'une cérémonie réunissant les élèves, les membres du personnel du collège et les différents partenaires. Cette année, aucun projet ne s'est qualifié pour l'obtention du deuxième prix régional en Estrie.

# La journée sans voiture soulignée demain à Victo

GILLES BESMARGIAN
gilles.besmargian@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Le Centre de recherche en éducation à l'environnement régional (CRÉER) soulignera la journée sans voiture à Victoriaville, demain. Une randonnée à vélo à travers la ville est organisée pour l'occasion et le départ se fera à la Place Rita-Saint-Pierre, à 17 h.

Pour le CRÉER, il n'y a pas de doute: l'automobile contribue de façon significative au réchauffement de la planète et pour réduire la quantité de gaz à effet de serre produit chaque année, il invite chaque citoyen à faire son effort en cette journée et, si possible, à conserver cette préoccupation tout au long de l'année.

La voiture, bien que très utile, provoque la sédentarité et le manque d'exercice lorsqu'on en abuse, causant ainsi un grand nombre de maladies. Un trajet sur deux en voiture fait moins de deux km. Pour les courtes distances, la plupart des gens peuvent facilement marcher ou pédaler. Il s'agit d'une activité agréable, saine, qui permet d'évacuer le stress de la journée.

Pour de plus longues distances, optimiser l'utilisation de la voiture ne demande souvent qu'un peu d'organisation. Il suffit de regrouper les trajets. Pour faire des courses, par exemple. En prévoyant à l'avance, on peut aussi faire du covoiturage.

# Défi Mod'Art, un amuse-gueule du Chemin des Artisans

NELSON FECTEAU
nfecteau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — Un événement inédit qui saura faire sa marque par son originalité, son ambiance festive, une participation interactive et un défilé hors du commun servira en quelque sorte d'amuse-gueule à la 8e édition du Chemin des Artisans. Défi Mod'Art sera présenté demain et le vendredi 29 septembre à 20 h, au Moulin à Carder Groleau du rang 5 de Sacré-Coeur-de-Jésus près d'East Broughton.

France Arsenault, de Folilaine, et André Grégoire, d'André Grégoire Création Design, ont décidé de faire revivre la magie du défilé qu'ils avaient tenu au Café L'Antique de Saint-Ferdinand l'année dernière et qui s'était soldé par un succès fou.

C'est un véritable happening permettant de découvrir l'éventail des créations les plus variées du Chemin des Artisans par le biais d'un défilé interactif qui attend les gens qui y assisteront et participeront. L'événement permettra aussi d'apprécier les artistes sous un autre angle.

Ce coup d'envoi promet d'être spectaculaire. On pourra y apprécier les ponchos d'André Grégoire et les chapeaux faits de matière recyclée de France Arsenault. Incidemment, la complicité entre ces deux artisans se fait de plus en plus sentir alors qu'une nouvelle gamme de foulards et des menottes de Folilaine s'agence parfaitement avec les ponchos d'André Grégoire.

Le défilé sera l'occasion de découvrir une gamme incroyable de réalisations comme les coffrets en bois exotique de Richard Thivierge, les oursons de Juliette Dion, les broderies et courtepointes de Gisèle Morrissette, les guitares de Michel Pèlerin et les peintures et les bronzes de Carolline Auclair dont la ceinture supra-humaine constituera une expérience unique. Faux-vtiraux, broderies, tissages, meubles, bijoux, créations florales et quoi d'autres agrémenteront ce défilé au profit du Chemin des Artisans.

LA TRIRBUNE, JEAN-CHARLES POULIN

**Mariette Lessard, Shirley H. Gourgues, France Arseneault et André Grégoire invitent la population à voir le Défi Mod'Art.**

Bien plus, les gens sont invités à apporter tam tam, guitare ou autres instruments de musique afin de participer à un jam collectif.

L'événement au dire de ses organisateurs se veut donc une douce folie à l'ambiance particulière, une expérience magique à vivre.

Les billets au coût de 10 $ sont disponibles auprès de Tourisme Amiante au 418-423-3333 ou d'André Grégoire de Baron II .

# Centraide Estrie lance sa 32e campagne de financement

LAURENT GELÉ
lgele@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Pour une 32 année consécutive, la campagne de souscription de Centraide Estrie est de retour. Placée sous le thème de «Donnez. On peut faire plus encore», cette activité de financement majeure pour la région vise à amasser la somme de 1 375 000 $.

Les deux coprésidents de cette année, Jean Desclos, vice-recteur à la communauté universitaire de l'Université de Sherbrooke, et Martin Gauvin, directeur principal des comptes, services aux entreprises RBC Banque Royale, ont donné, hier, le coup d'envoi de la campagne qui s'échelonnera jusqu'au 13 décembre prochain.

Vingt-quatre vice-présidents et quelque mille bénévoles, représentant tous les secteurs importants de la vie économique et institutionnelle régionale, feront appel au cours des prochaines semaines à la générosité des entreprises, de leurs employés et des particuliers.

MM. Desclos et Gauvin, respectivement responsables des secteurs public et privé, invitent les donateurs à contribuer pour «apporter le support nécessaire au développement et assurer la stabilité d'un solide réseau d'organismes communautaires qui desservent les personnes démunies et vulnérables de la région».

En 2006, Centraide Estrie a remis au milieu la somme de 1 312 702 $. Grâce au soutien de Centraide Estrie, environ 65 000 personnes vulnérables ont pu trouver l'aide et le réconfort nécessaires auprès des 4000 bénévoles des 67 organismes et projets soutenus par l'organisme régional. Les dons amassés par Centraide Estrie retournent à la communauté estrienne.

Les gens désireux de faire un don peuvent communiquer avec Centraide Estrie au 819-569-9281 ou visiter le site Internet de l'organisme au www.estrie.centraide.ca.

# East Angus veut ferrailler quatre autorails

MARIE-CHRISTINE BOUCHARD
marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

EAST ANGUS — Alors que l'Orford Express attend impatiemment la livraison finale de ses rails pour pouvoir rouler entre Sherbrooke et Bromont, la ville d'East Angus, où est né le premier projet de train touristique, souhaite se départir des quatre autorails qui lui restent. Pour l'homme d'affaires initiateur de ce projet, l'abbé Donald Thompson, il serait scandaleux de vendre ces engins à la ferraille.

Il y a cinq ans, Donald Thompson souhaitait acquérir les deux autorails qu'il a aujourd'hui restaurés et rénovés pour créer le Train touristique du Haut Saint-François, puis l'Orford Express. Toutefois, selon les exigences du propriétaire de l'époque, il avait également dû se procurer quatre engins supplémentaires.

Par la suite, les quatre autorails ont été vendus à la Corporation de la Vieille gare du papier d'East Angus pour la somme symbolique de 1 $. «Par contre, j'ai payé le transport de ma poche, c'est-à-dire 90 000 $, un montant qui est aujourd'hui encore dans ma dette», a précisé l'abbé Thompson.

La Vieille gare du papier d'East Angus souhaite maintenant se débarrasser de ces quatre wagons, qui ont été plusieurs fois victimes de vandalisme. «Nous voulons les vendre au plus offrant. Selon les experts, ces trains valent seulement le prix de l'acier. L'argent de la vente va servir à combler un déficit à la Vieille gare», a précisé le maire d'East Angus et aussi administrateur de la Vieille gare du papier, Martin Mailhot. La date butoir a été fixée au 30 septembre.

Donald Thompson, l'homme d'affaires qui a initié ce projet de train touristique, est déçu, très déçu... «Au moins deux des quatre autorails auraient pu être restaurés comme ceux de l'Orford Express. J'avais des projets pour plus tard... Au départ, les deux voitures de l'Orford Express étaient dans le même état que celles qui se trouvent à East Angus!» a-t-il expliqué.

La question historique est également au coeur des préoccupations de l'homme d'affaires: «Ces autorails des années 1950 ont une valeur historique et patrimoniale très importante... Comment peut-on penser les vendre pour la ferraille? Les démolir, c'est faire une ligne sur l'histoire!».

## Dialogue possible

Lorsque le Train touristique du Haut Saint-François a été abandonné, en 2004, les relations entre l'abbé Thompson, la ville d'East Angus et la Vieille gare du papier se sont sérieusement envenimées. Plusieurs raisons avaient poussé l'abandon de cet important projet touristique pour le Haut Saint-François, notamment la difficulté à atteindre le seuil de la rentabilité.

Donald Thompson ne comprend pas pourquoi les dirigeants d'East Angus ne lui parlent pas pour essayer de trouver une entente, idée à laquelle il se dit complètement ouvert: «Dans la vie, personne ne veut perdre la face. Je pense qu'en discutant, les deux partis pourraient en arriver à une entente où nous serions tous les deux gagnants et perdants à la fois». Le maire d'East Angus, Martin Mailhot, a quant à lui affirmé que l'abbé Thompson n'avait jamais retourné leurs appels.

CONSULTEZ ROGERS.COM, COMPOSEZ LE 1-800-462-4463 OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS SANS-FIL OU ROGERS PLUS.

SOURCE · ROGERS plus · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · BatteriesPlus

ÉPARGNEZ ACHETEZ EN LIGNE

Le prix des appareils s'applique dans le cadre d'un abonnement de trois ans à un forfait sélectionné. Les offres peuvent changer sans préavis. Les téléphones illustrés peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. Certains produits et services peuvent ne pas être offerts dans toutes les régions. *À l'achat d'un sans-fil MP3 avec un abonnement de un an, de deux ans ou de trois ans. Selon le type d'appareils illustrés ci-dessus, la trousse de téléchargement MP3 comprend une carte mémoire, un casque d'écoute et un câble USB. La trousse de téléchargement MP3 n'est pas comprise avec le Motorola V360 à 29,99$. †La clarté du réseau est établie à partir de tests sur le réseau dans les principaux centres urbains au Québec, à l'intérieur de la zone de couverture de Rogers Sans-fil, en comparant le service de voix des principaux fournisseurs de service sans-fil. Pour plus de détails, consultez rogers.com/clairetnet. MCMarques de commerce de Rogers Sans-fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. Toute autre marque et tout autre logo ou nom de produit utilisés peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées appartenant à leurs titulaires respectifs et utilisés sous permission. ©2006

ROGERS SANS-FIL

MONTRÉAL
1104, rue Ste-Catherine O. 514-877-0090
3573, boul. St-Laurent 514-288-0600
4455, rue Saint-Denis 514-845-8353
2360, rue Notre-Dame O. 514-933-0338
Centre Eaton 514-849-5646
Place Ville-Marie 514-394-0000
8984, boul. de l'Acadie 514-387-9999
1201, avenue Greene 514-933-8000
5150, rue Jean-Talon O. 514-341-2221
5954, boul. Métropolitain E. 514-257-8826
Place Alexis-Nihon 514-931-3877
Place Bourassa 514-324-3180
Place Versailles 514-355-0003
Les Galeries d'Anjou 514-356-0356
2116, rue Guy 514-932-3113
Centre Rockland 514-735-4086
997, rue St-Antoine O. 514-866-3326
3339L, boul. des Sources 514-683-3333
2758, boul. St-Charles 514-428-9000
Carrefour Angrignon 514-368-4230
Place Vertu 514-745-0745
2100, boul. Marcel-Laurin 514-856-1884
Centre Montpellier 514-747-1777
Fairview Pointe-Claire 514-695-1554
Complexe Desjardins 514-842-0288
1, rue de Castelnau E. 514-262-6666
BELOEIL
Mail Montenach 450-467-4286
BOUCHERVILLE
Promenades Montarville 450-449-4998
BROSSARD
Mail Champlain 450-671-3300
Place Portobello 450-671-4744
CANDIAC
87B-4, boul. Marie-Victorin 450-444-2100
CHÂTEAUGUAY
129, boul. St-Jean-Baptiste 450-692-2201
Centre Régional Châteauguay 450-692-5136
DRUMMONDVILLE
965, boul. St-Joseph 819-478-9977
Promenades Drummondville 819-475-5024
GATINEAU
360, boul. Maloney O., bur. 1 819-663-8580
Promenades de l'Outaouais 819-561-3031
GRANBY
583, boul. Boivin 450-777-6612
Galeries Granby 450-375-4355
GREENFIELD PARK
3320, boul. Taschereau 450-671-2303
HULL
Les Galeries de Hull 819-775-3687
442, boul. St-Joseph 819-776-4377
ÎLE-PERROT
15, boul. Don-Quichotte 514-425-5505
JOLIETTE
517, rue St-Charles-Borromée N. 450-755-5000
Galeries Joliette 450-760-3000
LAVAL
2142, boul. des Laurentides 450-629-6060
Centre Laval 450-978-1081
1888, boul. St-Martin O. 450-682-2640
241C, boul. Samson 450-969-1771
Carrefour Laval (boutique) 450-687-5386
Carrefour Laval (kiosque) 450-686-7566
1273, boul. Curé-Labelle 450-680-1234
LONGUEUIL
1490, chemin de Chambly 450-442-1566
2877, chemin de Chambly 450-679-9077
MAGOG
221, rue Principale O. 819-843-4455
POINTE-AUX-TREMBLES
Carrefour de la Pointe 514-642-6334
REPENTIGNY
110, boul. Industriel 450-657-3666
Les Galeries Rive-Nord 450-581-7756
ROSEMÈRE
Place Rosemère 450-971-2000
135, boul. Labelle 450-419-7630
401, boul. Curé-Labelle 450-971-2000
SAINT-BRUNO
Promenades St-Bruno 450-653-7472
SAINT-CONSTANT
Méga-Centre St-Constant 450-635-9022
SAINT-EUSTACHE
360E, boul. Arthur-Sauvé 450-974-9299
SAINT-HUBERT
5245, boul. Cousineau, kiosque 4 450-926-5656
SAINT-HYACINTHE
Les Galeries St-Hyacinthe 450-261-9991
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Carrefour Richelieu 450-359-4941
145, boul. St-Joseph, bur. 110 450-880-1888
SAINT-JÉRÔME
Carrefour du Nord 450-436-5895
60, rue Bélanger 450-431-2355
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
Centre Valleyfield 450-373-0519
SHERBROOKE
2980, rue King O. 819-566-5555
Carrefour de l'Estrie 819-822-4650
SOREL
Promenades de Sorel 450-746-2079
TERREBONNE
1270, boul. Moody, bur. 10 450-964-1964
Les Galeries de Terrebonne 450-964-8403
TROIS-RIVIÈRES
5335, boul. des Forges 819-372-5000
5635, boul. Jean-XXIII 819-372-5005
Centre Les Rivières 819-694-6812
VICTORIAVILLE
1111, boul. Jutras Est 819-357-5007

211175

Offre d'une durée limitée consentie aux clients admissibles seulement, sur approbation du crédit, par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers de La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Cette offre s'applique à une S40 2,4i M/V50, 2,4i M 2006, 368,19 $/368,25 $ par mois; terme de 36/36 mois. Un acompte de 3400 $/$4400 $, la première mensualité (incluant les taxes), les frais de transport et de préparation de 1515 $, l'inscription au RDPRM de 39,88 $ et le dépôt de garantie de 450 $/450 $ sont dus à la signature du bail. Taux d'intérêt annuel de 1,9 %/1,9 %. Total des mensualités : 13 254,84 $/13 257,36 $. Taxes, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et frais d'administration en sus. Allocation de 60

# Sports



# Leblanc et Sauvageau s'allient

## La jeune golfeuse profitera des conseils de l'ex-entraîneure spécialisée en *coaching*

SÉBASTIEN LAJOIE
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La carrière de la golfeuse windsoroise Maude-Aimée Leblanc franchira une étape importante, en janvier prochain, alors qu'elle fera son entrée à l'Université Perdue, en Indiana. Pour parfaire sa préparation en prévision de sa saison sur le circuit NCAA, Leblanc profitera des services de Danièle Sauvageau et de son équipe conseil.

Dès vendredi, elle sera à Montréal pour une rencontre avec Paul Lambert, l'entraîneur de la golfeuse professionnelle Michelle Wie. Au menu, une évaluation physique et l'établissement d'un programme d'entraînement hivernal.

«C'est le meilleur dans son domaine. Il est l'un des intervenants du consortium mis sur pied par Danièle Sauvageau», a indiqué l'entraîneur de Leblanc, Pierre Lallier.

### Décision récente

Ce n'est que dimanche dernier que Maude-Aimée Leblanc et son entourage ont accepté la proposition du groupe de Sauvageau. L'ancienne entraîneur de l'équipe féminine canadienne de hockey, qui a remporté l'or en 2002, se spécialise maintenant dans le *coaching* et dans la tenue de conférence sur la leadership et la gestion autour de la compétition. Elle était entre autres le coach de performance avec l'équipe canadienne de water-polo, lors des championnats aquatiques FINA de Montréal, en 2005.

«C'est Gérard Prévost, de Owl's Head, qui m'en a parlé en premier. Il m'a expliqué que j'avais besoin d'un bon encadrement. Il m'a donc mis en contact avec Danièle, qui est elle aussi membre à Owl's Head», explique Maude-Aimée.

«On s'est rencontrée et même si elle est très en demande, elle a accepté de superviser quelques éléments de ma préparation. Dans son groupe, il y un entraîneur physique (Lambert), un psychologue sportif, un physiothérapeute et un nutrionniste.»

Ces personnes ressources seront d'un grand secours pour l'avenir de sa carrière, dit-elle. Pas facile d'apporter des correctifs à un élan déficient en plein tournoi. Encore moins lorsqu'on est seule.

«Ça m'enlève un poids énorme. Je n'ai jamais eu d'équipe du genre autour de moi et ça va faire du bien. Auparavant, je faisais mes choses toute seul sans savoir si c'était correct. Lorsque ce n'est pas le cas, c'est la confiance qui en prend un coup. Danièle a même promis de me rendre visite à Purdue», dit Maude-Aimée.

# Golfeuse de l'année?

SÉBASTIEN LAJOIE
slajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Une incroyable saison 2006 vaudra probablement le titre de golfeuse de l'année à Maude-Aimée Leblanc. Championne junior au Québec et au Canada, celle qui a remporté cinq tournois cette année entreprendra sous peu l'une des étapes les plus importantes de sa carrière avec son entrée à l'Université Purdue, où elle aura la chance de côtoyer les meilleures joueuses de la NCAA.

Pourtant, la jeune golfeuse de 17 ans garde les crampons sur terre. Certes, elle est satisfaite de sa saison 2006, mais elle préfère regarder en avant, confiante d'avoir la chance de s'améliorer dans un climat de compétition relevé.

«Ce fut une grosse année avec beaucoup de voyages. J'étais un peu fatiguée, vers la fin. La participation aux Internationaux juniors en Belgique suivie tout de suite après par le Championnat du circuit canadien féminin CN, c'était trop. Mais pour le reste, mon horaire était bien construit», indique-t-elle.

Et dans ces objectifs pour 2006 figurait la consécration au niveau junior canadien. Ce qu'elle a obtenu, en août dernier, grâce à une performance magistrale, dominant sa plus proche rivale par sept coups.

Même si sa saison est terminée depuis quelques semaines, Maude-Aimée arpente toujours les terrains de pratique et les bancs d'école en vue de son entrée à Perdue, le 9 janvier prochain.

Donc, il a été convenu qu'elle ne participerait pas aux qualifications de la LPGA, cette automne. Pour des raisons monétaires, d'abord, mais aussi pour peaufiner sa préparation pour son entrée universitaire.

«Je quitte en novembre pour un mois d'entraînement en Floride, avec Bob Toski. Et en attendant, je prends des cours d'anglais, à raison de trois jours par semaine, pour l'examen d'admission à Purdue.»

«L'équipe de Purdue est classée cinquième en première division. Ce sera de la bonne compétition, meilleure que ce que je peux retrouver ici, le jour et la nuit. C'est évident qu'on se développe davantage en jouant avec les meilleures joueuses. Ce sera très motivant et un excellent défi.»

«C'est une étape incontournable. Si je veux atteindre mon but, qui est d'accéder à la LPGA, ça passera par les États-Unis.»

Cette dernière est d'ailleurs en étroite relation avec l'entraîneur de l'équipe de Purdue, Devon Brouse, qui s'informe régulièrement sur ses compétitions passées et à venir.

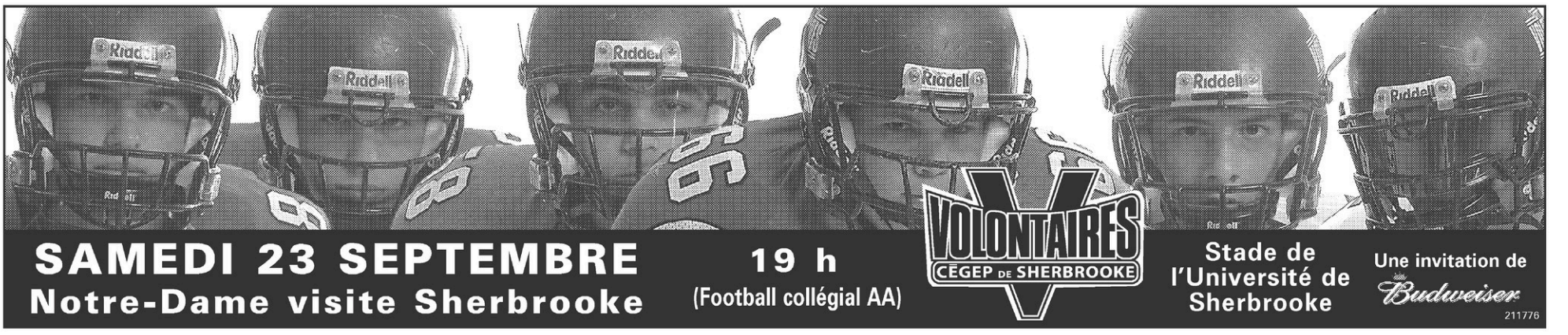
«C'est un peu pourquoi j'ai choisi Purdue. Le contact a été bon avec Devon. Comme Bob (Toski), c'est un gagnant et il sait ce que ça prend pour réussir. J'en suis rendu là dans ma carrière. J'ai entendu dire qu'il y avait quelques bonnes joueuses dans l'équipe, mais je suis pas mal sûr de devenir la meilleure!», indique celle qui amorcera par le fait même ses études en marketing.

Quand même. Une grosse étape pour une jeune fille de 17 ans qui, malgré tout, affirme en avoir vu d'autres.

«J'ai quitté la maison à 13 ans pour le golf et je suis constamment en tournois à l'extérieur. Je suis habituée. En plus, ce sera pour quatre mois, je serai de retour en avril, mieux préparée que jamais.»

### UNE SAISON EXCEPTIONNELLE

| DATE | COMPÉTITION | ÉCHELON |
|---|---|---|
| **4 avril** : | Championne junior au Championnat du Pacifique Premiers élans CN. (Capilano Golf and Country Club) | - Niveau canadien |
| **5 juin:** | Championnat provincial Quatre balles. (Sorel-Tracy) | Golf Québec |
| **15 juin:** | Deuxième ronde lors du Championnat amateur britannique féminin en Irlande. | |
| **4 juillet**: | Victoire au Championnat junior de l'Est du Canada. | - Niveau canadien |
| **19 juillet:** | première ronde en match play à l'US Open junior des États-Unis. | |
| **25 juillet:** | Championnat provincial junior, toutes catégories. (Chicoutimi) | Golf Québec |
| **25 juillet:** | Championnat provincial junior, catégorie 17-18 ans. (Chicoutimi) | Golf Québec |
| **1er août :** | Championnat national amateur féminin classe ouverte, 4e position au général et première amateure. | |
| **7 août :** | Elle remporte le Championnat national junior féminin Royale. (Bathurst, Nouveau-Brunswick) | - Niveau canadien |
| **28 août:** | Internationaux juniors de Belgique, 18e position | |



# Baseball

## LIGUE NATIONALE

| Section Est | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| x-New York | 92 | 59 | .609 | – |
| Philadelphie | 79 | 73 | .520 | 13½ |
| Floride | 75 | 77 | .493 | 17½ |
| Atlanta | 74 | 78 | .487 | 18½ |
| Washington | 66 | 86 | .434 | 26½ |
| **Section Centrale** | | | | |
| St. Louis | 80 | 70 | .533 | – |
| Cincinnati | 74 | 78 | .487 | 7 |
| Houston | 73 | 78 | .483 | 7½ |
| Milwaukee | 69 | 83 | .454 | 12 |
| Pittsburgh | 64 | 87 | .424 | 16½ |
| Chicago | 62 | 91 | .405 | 19½ |
| **Section Ouest** | | | | |
| San Diego | 79 | 71 | .527 | – |
| Los Angeles | 79 | 72 | .523 | ½ |
| San Francisco | 75 | 76 | .497 | 4½ |
| Arizona | 71 | 79 | .473 | 8 |
| Colorado | 71 | 81 | .467 | 9 |

x - champion de section.

**Mardi 19 septembre**

San Francisco 4 Colorado 12
Arizona 2 San Diego 5
Pittsburgh 10 L.A. Dodgers 6

**Mercredi 20 septembre**

Cincinnati 2 Houston 7
San Francisco 7 Colorado 4
Atlanta 7 Washington 3
Chicago Cubs (Mateo 1-3)
à Philadelphie (Myers 11-6), 19h05.
Floride 6 N.Y. Mets 3
St. Louis 0 Milwaukee 1
Arizona 8 San Diego 1 (8e manche)
Pittsburgh 6 L.A. Dodgers 4 (8e manche)

**Jeudi 21 septembre**

Floride (A.Sanchez 8-3)
à N.Y. Mets (P.Martinez 9-6), 19h10
San Francisco (Morris 10-14)
à Milwaukee (Bush 11-11), 20h05
St. Louis (Carpenter 15-6)
à Houston (Pettitte 13-13), 20h05
Atlanta (Smoltz 13-9) à Colorado (B.Kim 8-11), 20h35
Arizona (Webb 16-6)
à San Diego (W.Williams 9-5), 22h05
Pittsburgh (Youman 0-1)
à L.A. Dodgers (Billingsley 5-3), 22h10

## LIGUE AMÉRICAINE

| Section Est | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| x-New York | 92 | 60 | .605 | – |
| Boston | 81 | 71 | .533 | 11 |
| Toronto | 80 | 72 | .526 | 12 |
| Baltimore | 66 | 86 | .434 | 26 |
| Tampa Bay | 57 | 94 | .382 | 34 |
| **Section Centrale** | | | | |
| Detroit | 91 | 61 | .599 | – |
| Minnesota | 90 | 61 | .596 | ½ |
| Chicago | 85 | 67 | .559 | 6 |
| Cleveland | 70 | 80 | .467 | 20 |
| Kansas City | 58 | 94 | .382 | 33 |
| **Section Ouest** | | | | |
| Oakland | 87 | 63 | .580 | – |
| Los Angeles | 82 | 70 | .539 | 6 |
| Texas | 77 | 76 | .503 | 11½ |
| Seattle | 73 | 79 | .480 | 15 |

**Mardi 19 septembre**

N.Y. Yankees 6 Toronto 3
Baltimore 5 Tampa Bay 4
Chicago White Sox 7 Detroit 0
Minnesota 7 Boston 3
L.A. Angels 5 Kansas City 2
Seattle 9 Texas 7 (10 manches)
Cleveland 3 Oakland 7

**Mercredi 20 septembre**

Baltimore 2 Tampa Bay 4
Minnesota 8 Boston 2
N.Y. Yankees 2 Toronto 3
Seattle 6 Texas 3
Detroit 6 Chicago White Sox 2
L.A. Angels 3 Kansas City 0
Cleveland 3 Oakland 4 (8e manche)

**Jeudi 21 septembre**

Cleveland (Sabathia 11-10)
à Oakland (Harden 3-0), 15h35
Detroit (Robertson 13-12)
à Baltimore (Benson 10-11), 16h05
Minnesota (J.Santana 18-5)
à Boston (Beckett 15-10), 19h05
Seattle (Woods 5-3)
à Chicago White Sox (Vazquez 11-9), 20h05

**Vendredi 22 septembre**

Boston à Toronto, 19h07.
Minnesota à Baltimore, 19h05.

## LE QUATRIÈME AS

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| L.A. Dodgers | 79 | 72 | .523 | – |
| Philadelphie | 79 | 73 | .520 | ½ |
| San Francisco | 75 | 76 | .497 | 4 |
| Floride | 75 | 77 | .493 | 4½ |

## LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| FSanchez Pit | 146 | 538 | 83 | 184 | .342 |
| MiCabrera Flo | 149 | 545 | 108 | 184 | .338 |
| Holliday Col | 144 | 560 | 105 | 187 | .334 |
| Pujols StL | 131 | 490 | 112 | 162 | .331 |
| Atkins Col | 147 | 564 | 108 | 185 | .328 |
| Berkman Hou | 140 | 492 | 87 | 154 | .313 |
| Howard Phi | 148 | 544 | 100 | 170 | .312 |
| Lo Duca NYM | 117 | 484 | 74 | 151 | .312 |
| Wright NYM | 144 | 543 | 90 | 167 | .308 |
| Vizquel SF | 144 | 548 | 85 | 166 | .303 |

**Points** – Beltran, New York, 121 Utley, Philadelphie, 119 Reyes, New York, 117 Rollins, Philadelphie, 115 Pujols, St. Louis, 112 ASoriano, Washington, 112 HaRamirez, Floride, 111.

**Points produits** – Howard, Philadelphie, 140 Pujols, St. Louis, 128 Berkman, Houston, 122 Atkins, Colorado, 114 Beltran, New York, 114 AJones, Atlanta, 114 Wright, New York, 110 MiCabrera, Floride, 110 ARamirez, Chicago, 110.

**Coups sûrs** – Pierre, Chicago, 189 Holliday, Colorado, 187 . Atkins, Colorado, 185 MiCabrera, Floride, 184 FSanchez, Pittsburgh, 184 Utley, Philadelphie, 183 Reyes, New York, 183 Furcal, Los Angeles, 183.

**Doubles** – LGonzalez, Arizona, 5 1MiCabrera, Floride, 49 FSanchez, Pittsburgh, 48 Atkins, Colorado, 47 Rolen, St. Louis, 46 NJohnson, Washington, 45 Holliday, Colorado, 44.

**Triples** – Reyes, New York, 17 Pierre, Chicago, 12 DRoberts, San Diego, 12 SFinley, San Francisco, 11 HaRamirez, Floride, 10 Sullivan, Colorado, 10 Lofton, Los Angeles, 10 Vizquel, San Francisco, 10.

**Circuits** – Howard, Philadelphie, 57 Pujols, St. Louis, 46 ASoriano, Washington, 45 Berkman, Houston, 41 Dunn, Cincinnati, 40 Beltran, New York, 40 CDelgado, New York, 38.

**Buts volés** – Reyes, New York, 57 Pierre, Chicago, 53 .HaRamirez, Floride, 49 DRoberts, San Diego, 42 ASoriano, Washington, 40 FLopez, Washington, 39 Freel, Cincinnati, 37.

**Lanceurs (16 décisions)** – Webb, Arizona, 16-6, .727, 2,92 Carpenter, St. Louis, 15-6, .714, 2,79 CZambrano, Chicago, 15-6, .714, 3,37 TGlavine, New York, 14-6, .700, 3,92 Trachsel, New York, 15-7, .682, 4,96 Penny, Los Angeles, 16-8, .667, 4.13 BMyers, Philadelphie, 11-6, .647, 4,04.

**Retraits sur trois prises** – Harang, Cincinnati, 198 Peavy, San Diego, 197 CZambrano, Chicago, 194 Smoltz, Atlanta, 193 Carpenter, St. Louis, 173 Arroyo, Cincinnati, 172 Capuano, Milwaukee, 169.

**Victoires protégées** – Hoffman, San Diego, 40 BWagner, New York, 39 Borowski, Floride, 34 Isringhausen, St. Louis, 33 Gordon, Philadelphie, 32 Lidge, Houston, 31 CCordero, Washington, 27.

## LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Mauer Min | 131 | 484 | 79 | 166 | .343 |
| Jeter NYY | 145 | 587 | 110 | 199 | .339 |
| Tejada Bal | 151 | 605 | 95 | 198 | .327 |
| VGuerrero LAA | 149 | 581 | 88 | 190 | .327 |
| **Morneau Min** | **145** | **543** | **90** | **177** | **.326** |
| **RJohnson Tor** | **127** | **439** | **82** | **141** | **.321** |
| Dye ChiW | 138 | 512 | 97 | 164 | .320 |
| Matthews Tex | 138 | 580 | 98 | 185 | .319 |
| ISuzuki Sea | 151 | 648 | 97 | 206 | .318 |
| MRamirez Bos | 128 | 446 | 78 | 142 | .318 |

**Points** – Sizemore, Cleveland, 125 Damon, New York, 111 Jeter, New York, 11 0DOrtiz, Boston, 107 ARodriguez, New York, 106 Thome, Chicago, 105 afner, Cleveland, 100.

**Points produits** – DOrtiz, Boston, 129 **Morneau, Minnesota, 124** Dye, Chicago, 1 Hafner, Cleveland, 117 ARodriguez, New York, 116 VGuerrero, Los Angeles, 111 Ibanez, Seattle, 110.

**Coups sûrs** – ISuzuki, Seattle, 206 MYoung, Texas, 205 Jeter, New York, 199 Tejada, Baltimore, 198 VGuerrero, Los Angeles, 19 0Matthews, Texas, 185 Sizemore, Cleveland, 177 **Morneau, Minnesota, 177**.

**Doubles** – Sizemore, Cleveland, 51 MYoung, Texas, 49 Lowell, Boston, 44 **Overbay, Toronto, 43** Matthews, Texas, 43 Teixeira, Texas, 42 OCabrera, Los Angeles, 42.

**Triples** – Crawford, Tampa Bay, 14Sizemore, Cleveland, 11 JoLopez, Seattle, 8 Figgins, Los Angeles, 8 Granderson, Detroit, 7 Teahen, Kansas City, 7 Punto, Minnesota, 7.

**Circuits** – DOrtiz, Boston, 49 Dye, Chicago, 43 Hafner, Cleveland, 42 Thome, Chicago, 41 Thomas, Oakland, 38 Giambi, New York, 36 **Glaus, Toronto, 35.**

**Buts volés** – Crawford, Tampa Bay, 54 Figgins, Los Angeles, 48 ISuzuki, Seattle, 41 CPatterson, Baltimore, 41 Podsednik, Chicago, 40 BRoberts, Baltimore, 35 Jeter, New York, 32.

**Lanceurs (16 décisions)** – JoSantana, Minnesota, 18-5, .783, 2,77 Garland, Chicago, 17-5, .773, 4,30

**Halladay, Toronto, 16-5, .762, 3,20** Wang, New York, 17-6, .739, 3,64 Rogers, Detroit, 16-6, .727, 3,74 Mussina, New York, 14-6, .700, 3,57 Schilling, Boston, 14-7, .667, 4,12.

**Retraits sur trois prises** – JoSantana, Minnesota, 237 Bonderman, Detroit, 194 Lackey, Los Angeles, 174 Schilling, Boston, 171 Haren, Oakland, 168 Mussina, New York, 166 FHernandez, Seattle, 165 RaJohnson, New York, 165.

**Victoires protégées** – FrRodriguez, Los Angeles, 43 Jenks, Chicago, 40 TJones, Detroit, 36 Papelbon, Boston, 35 Street, Oakland, 34 Putz, Seattle, 33 **BRyan, Toronto, 33** Nathan, Minnesota, 33 MRivera, New York, 33.

## LIGUE JUNIOR ÉLITE DU QUÉBEC

**Demi-finales (Quatre de sept)**

**LONGUEUIL C. LAVAL**

(Longueuil gagne la série 4-0)

**QUÉBEC C. TROIS-RIVIÈRES**

**Mercredi 20 septembre**

Trois-Rivières 3 Québec 4
(Québec mène la série 3-2)

**Jeudi 21 septembre**

Québec à Trois-Rivières, 19h30.

**Samedi 23 septembre**

x-Trois-Rivières à Québec, 19h00.

x - si nécessaire.

## LIGUE SENIOR ÉLITE DU QUÉBEC

**Demi-finales - Trois de cinq**

**Mardi 19 septembre**

Sherbrooke à Trois-Rivières, remis, pluie

**Mercredi 20 septembre**

Sherbrooke 2 Trois-Rivières 3
(La série est égale 2-2)

**Jeudi 21 septembre**

Trois-Rivières à Sherbrooke, 20h00

# Sport scolaire

**Mardi 19 septembre**
**Soccer collégial**

19 Mas. Victoriaville 0 Shawinigan 3
59 Fém. Sherbrooke 4 Victoriaville 0
**Touch-Football**
1 Fém. Sacré-Cœur 2 6 Montcalm 3 0
2 Fém. Du Phare 0 Le Triolet 7

**Mercredi 20 septembre**
**Soccer collégial**

60 Fém. Champlain 0 . Granby 0
20 Mas. . Sherbrooke 3 Victoriaville 0
21 Mas. . Champlain 0 Granby 6
**Touch-Football**
4 Fém. Sacré-Cœur 1 0 Salésien 18

**Jeudi 21 septembre**
**Soccer collégial**

63 Fém. Trois-Rivières c. Sherbrooke (reportée)
22 19h30 Mas. . St-Hyacinthe c. Drummondville

**Vendredi 22 septembre**
**Football scolaire**

13 13h30 Juv.AA JH-Leclerc c. Marie-Rivier
9 16h Cadet Séminaire Sherbrooke c. La Montée
14 20h Juv.AA Chavigny c. A. Les Estacades

**Samedi 23 septembre**
**Soccer collégial**

23 12h Mas. Shawinigan c. Trois-Rivières
**Football scolaire**
9 10h Benj. Séminaire Sherbrooke c. Montignac
7 10h Cadet Du Phare c. JH-Leclerc
10 10h30 Benj. Chavigny c. Du Phare
11 10h30 Benj. La Montée c. Sém. St-Joseph
11 13h30 Juv.A Collège St-Bernard c. Alexander-Galt
15 13h30 Juv.AA Séminaire St-Joseph c. Le Boisé
9 14h Juv.A Des Chutes c. Montignac
10 14h30 Juv.A Des Pionniers c. Champagnat
**Touch-Football**
4 9h Fém. Sacré-Cœur 2 c. Le Ber
7 9h Fém. Montcalm 1 c. Le Triolet
5 10h30 Fém. Sacré-Cœur 2 c. Monique-Proulx
8 10h30 Fém. Montcalm 2 c. Le Triolet
6 12h Fém. Le Ber c. Monique-Proulx
9 12h Fém. Sacré-Cœur 1 c. Mont Notre-Dame
10 13h30 Fém. Ste-Anne c. Montcalm 3
11 15h Fém. Ste-Anne c. Montcalm 1

**Dimanche 24 septembre**
**Football scolaire**

12 10h Benj. Collège St-Bernard c. JH-Leclerc
62 13h Fém. Champlain c. St-Hyacinthe
8 13h30 Cadet Alexander-Galt c. Montignac
12 13h30 Juv.A La Poudrière c. La Ruche
16 13h30 Juv.AA Séminaire Sherbrooke c. La Montée

# Soccer

## UNITED SOCCER LEAGUE

**Demi-finales (Total de buts)**

**MONTRÉAL (1) C. VANCOUVER (4)**

**Vendredi 22 septembre**

Montréal à Vancouver, 22h00

**Dimanche 24 septembre**

Vancouver à Montréal, 19h00

**ROCHESTER (2) C. CHARLESTON (3)**

**Vendredi 22 septembre**

Charleston à Rochester, 19h35

**Dimanche 24 septembre**

Rochester à Charleston, 18h00

## LIGUE INTERUNIVERSITAIRE

**Mercredi 20 septembre**

Fém. UQUAM 3 Bishop's 0

# Hockey

## LIGUE NATIONALE

**Mardi 19 septembre**

Dallas 1 Colorado 4
Phoenix 1 Edmonton 3
Vancouver 1 Calgary 3
San Jose 3 Los Angeles 1

**Mercredi 20 septembre**

Philadelphie 4 Pittsburgh 5 (à Moncton)
New Jersey 0 N.Y. Rangers 2
Tampa Bay 3 Washington 2 (P)
Floride 3 Atlanta 6
Toronto 3 Ottawa 1
Boston 3 **Montréal** 1
Dallas à Phoenix, 22h00.
San Jose à Anaheim, 22h00.

**Jeudi 21 septembre**

New Jersey à Philadelphie, 19h00.
Colorado à Detroit, 19h30.
St. Louis au Minnesota, 20h00.
Columbus c. Nashville, 20h00. (à Memphis)
Floride à Chicago, 20h30.
Edmonton à Calgary, 21h00.
Vancouver à San Jose, 22h30.

## LIGUE JUNIOR MAJEURE

| Section Ouest | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Shawinigan | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | 10 | 4 | 4 |
| **Drummondville** | **2** | **2** | **0** | **0** | **0** | **10** | **5** | **4** |
| Val-d'Or | 2 | 1 | 0 | 0 | 1 | 12 | 9 | 3 |
| Rimouski | 2 | 1 | 0 | 1 | 0 | 8 | 8 | 3 |
| Baie-Comeau | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 8 | 2 |
| Gatineau | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 8 | 2 |
| Rouyn-Noranda | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 10 | 2 |
| **Victoriaville** | **3** | **1** | **2** | **0** | **0** | **12** | **13** | **2** |
| Chicoutimi | 2 | 0 | 1 | 1 | 0 | 5 | 9 | 1 |
| Québec | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 12 | 0 |
| **Section Est** | | | | | | | | |
| Moncton | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 19 | 11 | 8 |
| Saint-Jean | 2 | 1 | 0 | 1 | 0 | 7 | 7 | 3 |
| Cap-Breton | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 9 | 7 | 2 |
| I.-P.-E. | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 7 | 2 |
| St. John's | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 8 | 2 |
| Halifax | 2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 9 | 2 |
| Lewiston | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Acadie-Bathurst | 3 | 0 | 3 | 0 | 0 | 9 | 13 | 0 |

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

**Mercredi 20 septembre**

Moncton 7 Victoriaville 3

**Jeudi 21 septembre**

Moncton à Shawinigan, 19h00.
Halifax à Chicoutimi, 19h30.

## LIGUE JUNIOR AAA

| Section Sherwood | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Granby | 5 | 4 | 0 | 1 | 0 | 29 | 24 | 9 |
| Longueuil | 5 | 4 | 1 | 0 | 0 | 24 | 20 | 8 |
| Lachine | 7 | 4 | 3 | 0 | 0 | 34 | 37 | 8 |
| Valleyfield | 6 | 3 | 2 | 1 | 0 | 22 | 19 | 7 |
| **C. Champlain** | **6** | **3** | **3** | **0** | **0** | **25** | **23** | **6** |
| Kahnawake | 5 | 2 | 2 | 1 | 0 | 28 | 24 | 5 |
| Vaudreuil | 6 | 1 | 5 | 0 | 0 | 22 | 35 | 2 |
| **Section Drolet** | | | | | | | | |
| Cégep de Joliette | 6 | 5 | 0 | 1 | 0 | 35 | 18 | 11 |
| C. Saint-Lawrence | 5 | 3 | 1 | 1 | 0 | 29 | 19 | 7 |
| Saint-Jérôme | 5 | 3 | 2 | 0 | 0 | 22 | 20 | 6 |
| Terrebonne | 6 | 3 | 3 | 0 | 0 | 29 | 33 | 6 |
| Saint-Eustache | 5 | 2 | 2 | 1 | 0 | 25 | 27 | 5 |
| Saint-Félicien | 4 | 1 | 1 | 2 | 0 | 20 | 22 | 4 |
| C. Laflèche | 5 | 0 | 5 | 0 | 0 | 13 | 36 | 0 |

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

**Mercredi 20 septembre**

Valleyfield 4 Saint-Jérôme 2

**Jeudi 21 septembre**

Kahnawake au **C. Champlain**, 19h30.
Vaudreuil à Valleyfield, 19h30.
Longueuil à Granby, 19h45.

## LIGUE MIDGET AAA

| Section C.C.M. | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laurentides | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 23 | 9 | 8 |
| Laval-Bourassa | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 17 | 12 | 6 |
| Lac-Saint-Louis | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 10 | 7 | 6 |
| Gatineau | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 14 | 12 | 4 |
| Montréal | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 12 | 16 | 4 |
| C.Charles-LeMoyne | 4 | 1 | 3 | 0 | 0 | 11 | 18 | 2 |
| Châteauguay | 4 | 1 | 3 | 0 | 0 | 10 | 17 | 2 |
| Amos | 4 | 0 | 3 | 0 | 1 | 8 | 21 | 1 |
| **Section Reebok** | | | | | | | | |
| E. Sec. Notre-Dame | 4 | 4 | 0 | 0 | 0 | 19 | 5 | 8 |
| Sém. Saint-François | 4 | 3 | 1 | 0 | 0 | 21 | 18 | 6 |
| C.Antoine-Girouard | 5 | 3 | 2 | 0 | 0 | 20 | 19 | 6 |
| Magog | 4 | 2 | 1 | 0 | 1 | 17 | 13 | 5 |
| Jonquière | 4 | 2 | 2 | 0 | 0 | 14 | 17 | 4 |
| Crabtree | 4 | 1 | 1 | 1 | 1 | 15 | 16 | 4 |
| Trois-Rivières | 4 | 1 | 2 | 1 | 0 | 12 | 17 | 3 |
| Lévis | 5 | 1 | 3 | 0 | 1 | 15 | 21 | 3 |

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

**Jeudi 21 septembre**

Laval-Bourassa à Laurentides, 19h30.

## LIGUE JUNIOR AA ESTRIE-MAURICIE

**Vendredi 22 septembre**

20h30 St-Cyrille c. Windsor

# Sommaire

## LIGUE NATIONALE

**BOSTON 3 MONTRÉAL 1**

**Première période**

1. Boston, Chara 2 (Dempsey, Savard) 8:26 (an)
2. Boston, Hoggan 1 (Thompson) 19:21

**Pénalités** – Boston banc (purgée par Kessel) 1:50, Boyes Bos 2:12, Carle Mtl 6:59, Dandenault Mtl 7:03, Thompson Bos 11:29.

**Deuxième période**

3. Montréal, Johnson 1 (Plekanec) 16:45

**Pénalités** – Boston banc (purgée par Tankrat) 2:39, Dandenault Mtl 10:31, Samsonov Mtl 18:12.

**Troisième période**

4. Boston, Boyes 1 (Bergeron, Sturm) 19:58 (fd)

**Pénalités** – Primeau Bos 4:47, Murray Bos 8:17, York Bos, Murray Bos, Lapierre Mtl 11:08, Lashoff Bos 13:02.

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 10 | 8 | 9 | – | 27 |
| Montréal | 10 | 15 | 9 | – | 34 |

**Gardiens** – Boston: Toïvonen (G,1-1-0) (25-24), Findley (à 0:00 de la 3e période) (9-9) Montréal: Aebischer (P,0-1-0) (13-11), Danis (à 10:31 de la 2e période) (13-13).
**Avantages numériques** – Boston: 1-4 Montréal: 0-8.
**Arbitres** – Stéphane Auger, Bill McCreary. **Juges de lignes** – Michelo Cormier, Derek Nansen.
**Assistance** – N/D (21 273).

## LIGUE JUNIOR MAJEURE

**MONCTON 7 VICTORIAVILLE 3**

**Première période**

1. Moncton, Matt Eagles (3) (P. Lessard, M. MacLellan) 15:16
2. Moncton, Jason Lepage (1) (M. Brenton) 19:30

Pénalités - N. Emmanuele Mon 4:44, M. Madsen Vic 9: 42, P. Lessard Mon 9:46, V. Zaore-Vanie Vic 11:50, R. Cameron Mon 12:54, J. Legault Vic 13:37, K. Veilleux Vic 16:32, T. Lafrance (maj.) Vic 19:39, T. Lafrance (inc. de partie) Vic 19:39.

**Deuxième période**

3. Victoriaville, Morten Madsen (3) (B. Doucet, J. Kolarik) 7:54 (an)
4. Victoriaville, Maxim Noreau (1) (B. Doucet, M. Madsen) 8:49 (an)
5. Victoriaville, Dave Nolin (2) (F. Guérette-Charland, S. Lavoie) 9:34

Pénalités - V. Zaore-Vanie Vic 1:51, J. Lepage Mon 6:04, P. Lessard Mon 8:13, B. Greenside Mon 10:28, J. Kolarik Vic 13:15, T. Spencer Mon 15:54, J. Demers Vic 19:20, B. Smith Mon 19:37, T. Spencer (inc.) Mon 19:37.

**Troisième période**

6. Moncton, Matt Eagles (4) (M. Marquardt, M. MacLellan) 1:47
7. Moncton, Matt Marquardt (3) (J. Samson, N. Welton) 7:29 (an)
8. Moncton, Nathan Welton (1) (M. Brenton, M. Eagles) 10:06
9. Moncton, Nathan Welton (2) 18:32 (fd)
10. Moncton, Matt Eagles (5) (M. Brenton) 19:10

Pénalités - F. Guérette-Charland Vic 7:04, R. Cameron Mon 14:17.
Gardiens - Moncton, Jhase Sniderman; Victoriaville, Kevin Poulin, Kevin Poulin (à 18:32 de la 3e période).

**Tirs au but**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Moncton | 11 | 8 | 10 | - | 29 |
| Victoriaville | 9 | 16 | 11 | - | 36 |

Avantages numériques - Moncton: 1 en 9; Victoriaville: 2 en 9. Arbitre - François Fortin. Juges de lignes - François Morin et Luc Voyer.
Assistance - 1511.

# Tennis

## TOURNOI DE PÉKIN

Les résultats des matches disputés hier au Tournoi de Pékin (têtes de série entre parenthèses):

**Dames - Simple-Premier tour**

Lindsay Davenport (5), E.-U., bat Anna Chakvetadze, Russie, 7-6 (4), 3-6, 7-5.
Marion Bartoli, France, bat Anabel Medina Garrigues, Espagne, 6-3, 6-3.

**Deuxième tour**

Svetlana Kuznetsova (2), Russie, bat Jelena Kostanic, Croatie, 2-1 abandon.
Ai Sugiyama, Japon, bat Nicole Vaidisova (4), République tchèque, 6-4, 1-6, 6-3.
Peng Shuai, Chine, bat Maria Kirilenko (8), Russie, 5-7, 6-4, 6-2.

**Double - Premier tour**

Peng Shuai, Chine, et Vera Zvonareva, Russie, battent Yan Zi et Zheng Jie (1), Chine, 4-6, 6-3, 6-3.
Marion Bartoli, France, et Gisela Dulko (4), Argentine, battent Jelena Jankovic, Serbie, et Li Na, Chine, 0-6, 6-0, 6-3.
Séverine Brémond et Amélie Mauresmo, France, battent Lourdes Dominguez Lino, Espagne, et Maria Vento-Kabchi, Venezuela, 6-4, 6-3.

# À la télé

JEUDI 21 SEPTEMBRE

16h /TSN: Golf
Première ronde du Texas Open (PGA)

# Football

## LIGUE CANADIENNE

| Section Est | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 12 | 7 | 5 | 0 | 233 | 203 | 14 |
| **Montréal** | **12** | **7** | **5** | **0** | **309** | **309** | **14** |
| Winnipeg | 13 | 6 | 7 | 0 | 252 | 310 | 12 |
| Hamilton | 14 | 3 | 11 | 0 | 225 | 397 | 6 |
| **Section Ouest** | | | | | | | |
| C.-B. | 12 | 9 | 3 | 0 | 394 | 246 | 18 |
| Calgary | 13 | 8 | 5 | 0 | 364 | 293 | 16 |
| Saskatchewan | 12 | 6 | 6 | 0 | 351 | 294 | 12 |
| Edmonton | 12 | 4 | 8 | 0 | 253 | 329 | 8 |

**Vendredi 22 septembre**

Hamilton à Edmonton, 21h00.

**Samedi 23 septembre**

Toronto à Calgary, 19h00.

**Dimanche 24 septembre**

Winnipeg à **Montréal**, 13h00.
C.-B. en Saskatchewan, 16h00.

## NFL

**Association américaine**

| Section Est | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.-Angleterre | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 43 | 34 |
| Buffalo | 1 | 1 | 0 | .500 | 33 | 25 |
| N.Y. Jets | 1 | 1 | 0 | .500 | 40 | 40 |
| Miami | 0 | 2 | 0 | .000 | 23 | 44 |
| **Section Sud** | | | | | | |
| Indianapolis | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 69 | 45 |
| Jacksonville | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 33 | 17 |
| Houston | 0 | 2 | 0 | .000 | 34 | 67 |
| Tennessee | 0 | 2 | 0 | .000 | 23 | 63 |
| **Section Nord** | | | | | | |
| Cincinnati | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 57 | 27 |
| Baltimore | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 55 | 6 |
| Pittsburgh | 1 | 1 | 0 | .500 | 28 | 26 |
| Cleveland | 0 | 2 | 0 | .000 | 31 | 53 |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| San Diego | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 67 | 7 |
| Denver | 1 | 1 | 0 | .500 | 19 | 24 |
| Kansas City | 0 | 2 | 0 | .000 | 16 | 32 |
| Oakland | 0 | 2 | 0 | .000 | 6 | 55 |

**Association nationale**

| Section Est | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Giants | 1 | 1 | 0 | .500 | 51 | 50 |
| Philadelphie | 1 | 1 | 0 | .500 | 48 | 40 |
| Dallas | 1 | 1 | 0 | .500 | 44 | 34 |
| Washington | 0 | 2 | 0 | .000 | 26 | 46 |
| **Section Sud** | | | | | | |
| Atlanta | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 34 | 9 |
| La N.-Orléans | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 53 | 41 |
| Caroline | 0 | 2 | 0 | .000 | 19 | 36 |
| Tampa Bay | 0 | 2 | 0 | .000 | 3 | 41 |
| **Section Nord** | | | | | | |
| Chicago | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 60 | 7 |
| Minnesota | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 35 | 29 |
| Detroit | 0 | 2 | 0 | .000 | 13 | 43 |
| Green Bay | 0 | 2 | 0 | .000 | 27 | 60 |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| Seattle | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 30 | 16 |
| Arizona | 1 | 1 | 0 | .500 | 44 | 48 |
| San Francisco | 1 | 1 | 0 | .500 | 47 | 47 |
| St. Louis | 1 | 1 | 0 | .500 | 31 | 30 |

**Dimanche 24 septembre**

N.Y. Jets à Buffalo, 13h00.
Green Bay à Detroit, 13h00.
Washington à Houston, 13h00.
Jacksonville à Indianapolis, 13h00.
Tennessee à Miami, 13h00.
Chicago au Minnesota, 13h00.
Cincinnati à Pittsburgh, 13h00.
Caroline à Tampa Bay, 13h00.
Baltimore à Cleveland, 16h05.
St. Louis en Arizona, 16h15.
Philadelphie à San Francisco, 16h15.
N.Y. Giants à Seattle, 16h15.
Denver en Nouvelle-Angleterre, 20h15.

## LIGUE INTERUNIVERSITAIRE

**Association du Québec**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laval | 2 | 2 | 0 | 0 | 72 | 44 | 4 |
| Concordia | 2 | 2 | 0 | 0 | 43 | 26 | 4 |
| **Sherbrooke** | **2** | **1** | **1** | **0** | **53** | **36** | **2** |
| **Bishop's** | **2** | **1** | **1** | **0** | **45** | **54** | **2** |
| McGill | 2 | 0 | 2 | 0 | 39 | 74 | 0 |
| Montréal | 2 | 0 | 2 | 0 | 32 | 50 | 0 |

**Samedi 23 septembre**

Montréal à Saint Mary's, 12h00.
**Bishop's** à Laval, 13h00.
**Sherbrooke** à Acadia, 13h00.
Mount Allison à McGill, 13h00.
Saint-Francis-Xavier à Concordia, 13h00.

## LIGUE COLLÉGIAL AAA

**Samedi 23 septembre**

13h François-X. Garneau c. Col. Champlain, à Bishop's
19h Montmorency c. Vieux-Montréal
19h Vanier c. Beauce-Appalaches

## LIGUE JUVÉNILE AAA

**Samedi 23 septembre**

13h30 Poly. Ancienne-Lorette à Éc. sec. Du Phare

## LIGUE BANTAM AAA

**Samedi 23 Septembre**

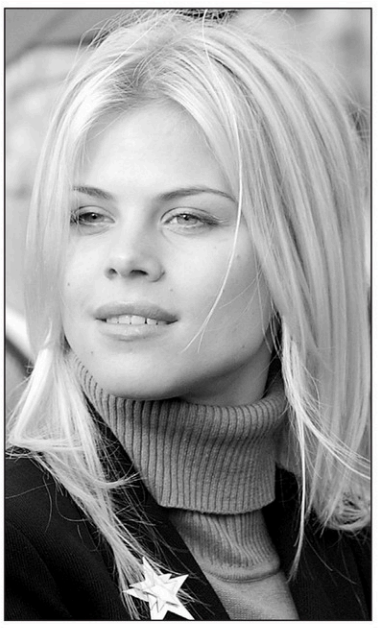
Bulldogs de Sherbrooke, c. Pirates Richelieu, 16h30

# Tiger Woods insulté par une prétendue photo nue de sa femme

ASSOCIATED PRESS

**STRAFFAN, Irl.** — Tiger Woods a été insulté hier en prenant connaissance d'un magazine et d'un tabloïd irlandais qui relient des photos de son épouse à des sites internet pornographiques, et son représentant étudie la possibilité d'une poursuite en justice.

«Oui mon épouse a été mannequin et elle a fait des photos en bikini, a déclaré Woods. Mais la relier à des sites pornos est inacceptable, et je ne le prends pas du tout.»



AP

Elin Nordegren

### Le texte

Le magazine *Dubliner* écrit à propos de la Suédoise Elin Nordegren: «La plupart des golfeurs américains sont mariés à des femmes qui ne peuvent conserver leurs vêtements en public. Est-ce trop demander qu'ils les laissent à la maison pour la Coupe Ryder? Constatez l'évidence. L'épouse de Tiger Woods peut être vue dans des poses aguichantes sur des sites pornos.»

L'éditeur, Dubliner Media Limited, s'est par la suite excusé en disant qu'il s'agissait d'une satire et qu'on ne s'était pas attendu à ce qu'elle soit prise sérieusement.

Dans le *Irish Daily Star*, le couple Woods a droit à un traitement de première page avec, en titre: «La colère de Tiger face à des photos nues.»

À l'intérieur du journal, on trouve des photos de son épouse en bikini ainsi qu'une photo nue qu'on prétend être d'elle, ce que Woods a déjà nié énergiquement il y a trois ans.

### Poursuite?

Son agent Mark Steinberg songe à intenter une poursuite.

«C'est ridicule, a-t-il déclaré à partir du bureau de IMG à Cleveland. Je ne sais pas encore ce qu'on va décider. Tout le monde sait bien que la photo nue n'est pas d'elle. C'est absolument évident. C'est ironique qu'on ramène ça cette semaine.»

Woods n'était pas supposé rencontrer les médias avant aujourd'hui dans le cadre de la Coupe Ryder, mais c'est lui-même qui a demandé d'avancer le rendez-vous afin d'aborder le sujet de front.

«Je crois que Tiger a extrêmement bien réagi, a dit le capitaine américain Tom Lehman. Il a confronté cette affaire en premier lieu. Il l'a réglée tout de suite afin qu'on puisse tous passer à autre chose. Toute l'équipe peut comprendre sa frustration.»

Woods a précisé que sa colère n'avait rien à voir avec le peuple irlandais.

«Je sais que les médias peuvent être durs parfois, a-t-il relevé, mais c'est difficile d'être diplomate quand il y a autant d'émotion impliquée, quand mon épouse est concernée.»

Woods a ajouté qu'aborder le sujet publiquement était une façon de manifester son appui à son épouse.

Interrogé par un journaliste à savoir ce qu'il pensait de cette histoire, Phil Mickelson, un coéquipier de Woods au sein de l'équipe américaine, a répondu: «Je ne pense pas que ça donne une très bonne image de votre profession...»

# Le Vertdure crée l'égalité

## Une défaite des Expos force le 5e match à Sherbrooke

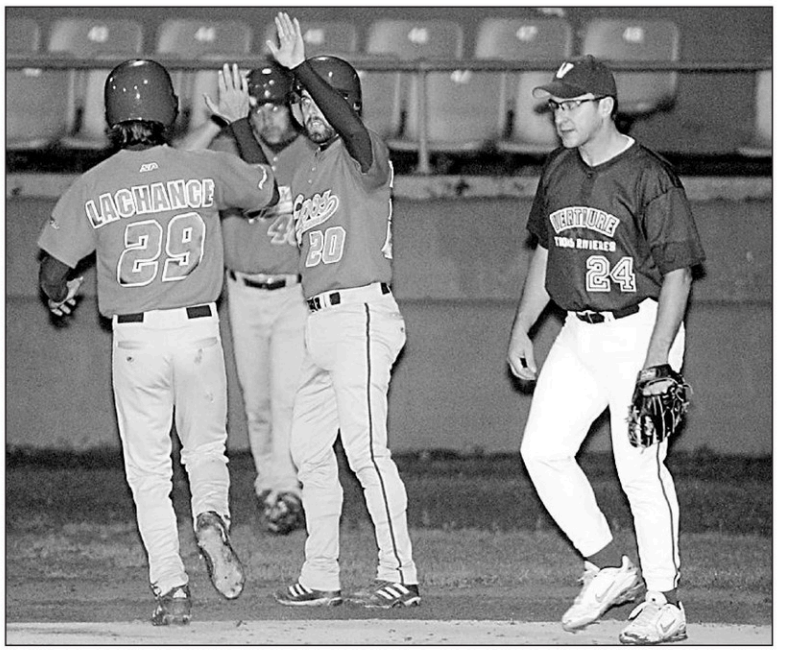
**SERGE L'HEUREUX**

**TROIS-RIVIÈRES** — Privé de son meilleur frappeur, Sébastien Dessureault, retenu à la maison par la grippe, le Vertdure de Trois-Rivières a néanmoins réussi à soutirer une victoire de 3-2 aux Expos de Sherbrooke, hier, pour forcer la présentation d'un cinquième match décisif, ce soir à Sherbrooke.

Après avoir vu les visiteurs prendre l'avance 2-0 dans le match avec leurs trois premiers frappeurs, notamment après une erreur de Mathieu Bergeron sur la première balle frappée, les joueurs du Vertdure ont inscrit un premier point en 4e manche, puis deux autres en cinquième, dont le point gagnant sur un but sur balle accordé à Dominic Mottet alors que les buts étaient remplis. Au monticule, Pat Gervais, qui a lancé tout le match, a bien espacé les sept coups sûrs des Expos. «Pat a été dominant, se réjouissait l'entraîneur du Vertdure, Pierre Hamel. Et la défensive l'a aidé avec deux double-jeux.»

Dans l'autre vestiaire, l'entraîneur des Expos, Vincent Guay, analysait la rencontre tout autrement. «On leur a donné la partie sur un plateau d'argent, déplorait-il. On ne peut pas rien enlever à Pat, mais on n'a pas fait notre job à l'attaque.» En avance 2-0 dans la série, les Expos se retrouvent donc dans un cinquième match où tout pourrait arriver. «On aurait dû la gagner ce soir (hier), ajoutait Guay, et ça aurait été fini. On va voir si on a du caractère demain (ce soir).»

L'entraîneur du Vertdure estime, quant à lui, que son équipe se présente à Sherbrooke avec un certain avantage. «On vient de reprendre le momentum», assure Pierre Hamel. *(Le Nouvelliste)*




LE NOUVELLISTE, FRANCOIS GERVAIS

**Louis Lachance reçoit les félicitations de Martin Tanguay sur ce jeu, sous les yeux du lanceur Patrice Gervais, de Trois-Rivières.**

## En vitesse

### Bute blessé

**MONTRÉAL** — Lucian Bute ne pourra se battre au Danemark. Le protégé d'Éric Lucas a subi une blessure qui l'empêchera de participer à un important gala à Copenhague le 14 octobre.

Bute souffre d'une blessure à la main droite, due aux nombreuses contusions reliées au combat.

«La présence d'inflammation est très fréquente chez les boxeurs à la suite d'un

affrontement. Étant donné le peu de temps d'ici le 14 octobre, Inter-Box préfère

attendre au 1er décembre (au Centre Bell) pour le prochain combat de Bute», a-t-on expliqué.

«Lucian peut se battre le 14 octobre mais ce serait un risque inutile, a renchéri son entraîneur Stéphan Larouche. Avec sa position dans les classements et sa proximité des combats significatifs, une blessure nuirait considérablement à son parcours vers un titre mondial.»

À Copenhague, Bute aurait boxé en sous-carte du combat de championnat du monde opposant Markus Beyer et Mikkel Kessler, ce qui lui aurait procuré une belle vitrine mondiale.

### Reynolds, «le» joueur offensif

**TORONTO** — Le demi-arrière Joffrey Reynolds a été nommé joueur offensif de la semaine dans la Ligue canadienne de football après avoir mené les Stampeders de Calgary à une victoire de 43-9 sur les Blue Bombers de Winnipeg.

Meneur de la LCF avec des gains au sol de 1433 verges, Reynolds en a gagné 162 en 21 courses face aux Blue Bombers, ajoutant trois réceptions de passe pour des gains de 55 verges.

Le demi inséré Geroy Simon, des Lions de la Colombie-britannique, a aussi été considéré après avoir fait mal aux Alouettes dans une victoire de 36-20.

Le secondeur Otis Floyd, des Lions, a été désigné meilleur joueur défensif, le plaqueur Robert Brown, des Eskimos d'Edmonton, meilleur joueur de ligne, et Davon Fowlkes, des Tiger Cats d'Hamilton, le meilleur sur les unités spéciales.

### Allen à l'amende

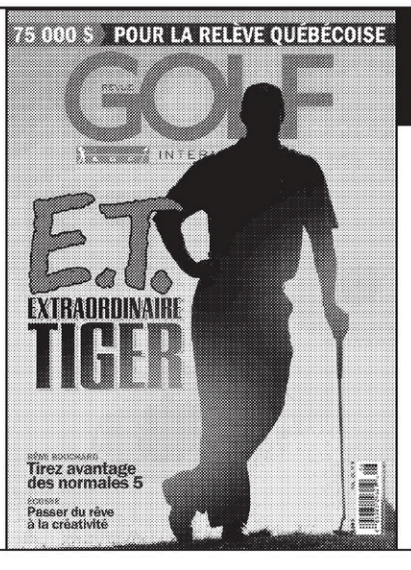
**TORONTO** — Le joueur de ligne offensive Ian Allen, des Alouettes, a écopé une amende, tout comme le secondeur Carl Kidd, des Lions de la Colombie-Britannique, à la suite d'une échauffourée survenue à la fin du match de samedi dernier à Vancouver.

Une confrontation entre ces deux joueurs a eu lieu au moment où les équipes retraitaient à leur vestiaire après cette autre défaite des Alouettes (36-20).

Kidd a été vu frappant Allen à coups de poing mais il a prétendu n'avoir fait que se défendre.

— Presse Canadienne

VIENT-IL D'UNE AUTRE PLANÈTE ?




EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

ÉMIRATS ARABES UNIS FOLIE DES GRANDEURS ?

*Aussi, les chroniques et conseils de :*

RÉMI BOUCHARD
ANNE CHOUINARD
ANNE LABRECQUE
JEAN-LOUIS LAMARRE
DEBBIE SAVOY-MOREL
PIERRE TRUDEL

Les Éditions Gesta

POUR LES ABONNÉS CLUB privilèges JUSQU'À 30 % DE RABAIS SUR CE PRODUIT

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges

207400

# Savard se revoit comme un joueur d'équipe

**ROBERT LAFLAMME**
PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Les deux anciennes vedettes que le Canadien va immortaliser cette saison, Serge Savard et Ken Dryden, veulent qu'on se rappelle avant tout d'eux comme ayant été de grands joueurs d'équipe.

«On ne peut pas gagner la coupe Stanley avec seulement trois ou quatre joueurs. On gagne en équipe», a martelé Savard, hier, au cours de la conférence de presse de l'équipe confirmant le retrait des numéros 18 et 29.

«Le seul sentiment qui compte, le plus grandiose, c'est celui qui accompagne la conquête de la coupe Stanley, a repris le flegmatique Dryden. Peu importe la description qu'on fait de mes exploits, l'unique chose importante à mes yeux sont les six coupes Stanley que j'ai remportées avec le Canadien. C'est mon héritage», a ajouté l'ancien grand numéro 29, qui a énuméré une longue liste d'anciens coéquipiers en les appelant par leur prénom.

Visiblement honorés par cette marque de reconnaissance à leur endroit, Savard, âgé de 60 ans, et Dryden, 59 ans, qui ont participé à la Série du siècle en 1972, ont affiché énormément d'humilité. Tous deux s'estiment choyés d'avoir fait partie de l'organisation du CH.

LA PRESSE, IVANOH DEMERS

**Les chandails de Serge Savard et de Ken Dryden seront retirés au cours de la saison. Les deux joueurs honorés éclatent de rire au moment où Ken Dryden montre une photo d'eux alors que Serge Savard passe à côté des buts du Canadien, poursuivi par un adversaire, tandis que Ken Dryden, le bras appuyé sur sa cage, regarde passer les deux autres.**

«Jamais, je n'aurais pensé qu'on puisse retirer mon chandail, a dit Savard, un ancien défenseur. C'est un honneur qu'on me fait parce que je n'ai rien à voir dans la décision. Gagner la coupe n'est pas un honneur.»

Savard, né en Abitibi, a connu une brillante carrière chez le Tricolore, gagnant la coupe Stanley huit fois à titre de joueur, en plus des deux conquêtes acquises comme directeur général de l'équipe (1986 et 1993). La journée de mardi marquait pour lui un retour dans le «temple», comme il n'a pas manqué de le souligner, 11 ans après avoir été remercié de ses services.

«Je n'en veux pas à personne, a assuré l'homme d'affaires prospère. Je suis toujours resté très proche de l'organisation. J'étais présent à l'ouverture du Centre Bell en 1996.»

En 14 saisons, de 1967 à 1980, celui qu'on appelait le Sénateur a récolté 537 points, incluant 100 buts, en 917 matchs. Il a ajouté 68 points en 123 rencontres des séries éliminatoires. En 1968-69, il a remporté le trophée Conn Smythe.

Il est le premier défenseur du fameux «Big Three», complété par Guy Lapointe et Larry Robinson, qui voit son numéro être immortalisé.

«Je pense qu'ils méritent aussi qu'on retire leur chandail», a avancé Savard quand on lui a adressé la question.

## Météo

**VENDREDI**

ALTERNANCE DE SOLEIL ET DE NUAGES

MAX.: 15° MIN.: 5°
% de précipitation: 30%

**SAMEDI**

D'AVERSES

MAX.: 18° MIN.: 9°
% de précipitation: 80%

**DIMANCHE**

PLUIE

MAX.: 19° MIN.: 14°
% de précipitation: 60%

197874

# Le gardien au-dessus de ses affaires

MONTRÉAL — Dryden a eu un percutant passage dans la LNH, condensé en huit saisons, au terme desquelles il a pris sa retraite avec six championnats à son palmarès. Détenant une formation en droit, le Torontois d'origine a abandonné afin d'exercer la profession d'avocat. Il avait d'ailleurs délaissé le hockey pendant une saison (1973-74) afin de joindre un cabinet de Toronto.

Il a signé 258 victoires en 397 matchs, ne subissant que 57 revers et totalisant 74 verdicts nuls. Il a obtenu 46 blanchissages, tout en conservant une moyenne de buts accordés par match de 2,24. En séries, il compte 80 gains en 112 matchs, avec 10 jeux blancs et une moyenne de 2,40.

Fait inusité dans son cas, il a mis la main sur le trophée Conn Smythe en 1971, à titre de joueur par excellence des séries, avant de décrocher l'année suivante le trophée Calder, qu'on accorde à la meilleure recrue.

On se rappelle de la pose caractéristique du géant gardien, qui se tenait debout s'appuyant sur le bout de son bâton qu'il avait sous le menton.

«Vous ne pouvez pas vous appuyer son votre bâton, à moins que la rondelle soit toujours à l'autre bout de la patinoire», a-t-il lancé à la blague.

Le politicien, candidat dans la course à la chefferie du Parti libéral du Canada, avait apporté une photo fort révélatrice du niveau de confiance qui l'animait dans le feu de l'action. Sur la photo, on voit Savard en possession de la rondelle tout près du filet, au moment où Richard Martin, des Sabres de Buffalo, est à ses trousses. Dryden, droit comme un chêne, regarde la scène avec désintéressement la mitaine sur la barre horizontale du but.

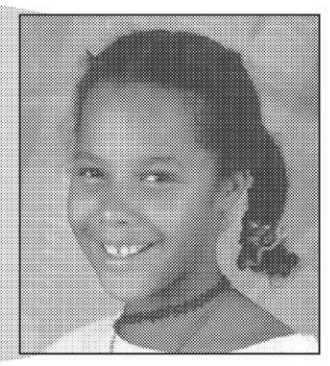
«J'étais au-dessus de mes affaires, vous voyez bien, quand Serge était sur la glace», a-t-il fait remarquer.

L'hommage à Savard sera rendu avant la rencontre du 18 novembre face aux Thrashers d'Atlanta. La cérémonie réservée à Dryden aura lieu le 29 janvier, avant le duel contre les Sénateurs d'Ottawa.

— Robert Laflamme

LaTribune

NOÉMIE LEBLANC
École Sacré-Coeur
6e année
Lac Mégantic



LE CAMELOT DE LA SEMAINE

Noémie est une jeune fille généreuse et persévérante. Tous les matins, elle offre un excellent service à ses clients. Durant ses loisirs, elle aime danser, lire, jouer au tennis et au volleyball. Plus tard, elle aimerait devenir photographe.

Félicitations!

Notre *camelot de la semaine* recevra un bon d'achat d'une valeur de 20$ chez...

RESTAURANT Jack-O ...à Mon goût!
Magog, Coaticook, St-Élie, Rock Forest

195692

# Une autre défaite du Canadien face aux Bruins

**ROBERT LAFLAMME**
PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Autre groupe, même résultat. Guy Carbonneau a eu beau envoyer dans la mêlée une équipe complètement différente à l'occasion du deuxième match présaison du Canadien en autant de soirs, les Bruins de Boston l'ont de nouveau emporté.

Après avoir perdu 5-2 mardi, le Tricolore a plié l'échine 3-1 au Centre Bell, hier. «Ce sont deux très bons matchs pour l'organisation. On a fait appel à 40 joueurs et personne n'a mal paru. C'est positif», a noté l'entraîneur Carbonneau, en confirmant qu'on allait retrancher des joueurs, aujourd'hui.

Le groupe d'hier a mieux paru en général, et le trio que pivote Mike Ribeiro, entouré d'Alex Kovalev et du nouveau venu Sergei Samsonov, a failli créer l'égalité à la toute fin. Avant que Brad Boyes n'envoie la rondelle dans le filet abandonné.

Avec le temps, les trois attaquants devraient développer une belle complicité. «Le trio de Ribeiro est celui qui a éprouvé le plus de problèmes», a dit Carbonneau.

L'autre nouveau venu de l'équipe, Mike Johnson, a formé une unité intéressante avec Tomas Plekanec et Eric Manlow. Johnson a d'ailleurs réussi le seul but du Tricolore.

PC

**Le gardien Brian Finley a bloqué contre Sergei Samsonov sur ce jeu en troisième période.**

«J'ai bien apprécié le travail de ces trois-là. Johnson et Plekanec sont des joueurs intelligents qui préconisent un style semblable. C'est très plaisant de *'coacher'* des joueurs du genre», a dit Carbo.

Chez les jeunes Andrei Kostitsyn et Maxim Lapierre ont été les plus visibles. Kostitsyn a été fort impliqué dans l'action, aux côtés de Plekanec et de Johnson.En défense, Dan Jancevski, qui pourrait commencer la saison à Montréal en remplacement de Francis Bouillon, n'a pas nui à sa cause. Les aptitudes des jeunes André Benoît et Mathieu Carle ont été remarquées.

### Chara quitte

Le CH a nettement mieux paru à la suite du départ du défenseur Zdeno Chara, qui a quitté après une période.

Il s'est blessé légèrement à la jambe gauche, a-t-on confirmé après le match, après avoir encaissé une puissante frappe de Sheldon Souray en début de match. Ce n'est rien de sérieux, Chara se déplaçait normalement près du vestiaire.

Le géant slovaque avait eu le temps de réussir le premier but des siens, au cours d'une double supériorité numérique.

Jeff Hoggan avait doublé l'avance des Bruins à 38 secondes de la fin du premier tiers, à l'aide d'un puissant lancer des poignets dans la partie supérieure du but.

David Aebischer a été remplacé par Yann Danis à l'issue de la première moitié, après avoir cédé deux buts en 10 tirs. Danis a bloqué 16 lancers. Du côté des Bruins, le Finlandais Hannu Toivonen a très bien fait en repoussant 24 lancers en deux périodes. Brian Finley a été mis à l'épreuve 10 fois en troisième.

## En bref

### Côté prendra les bouchées doubles

MONTRÉAL — Souffrant d'une entorse au genou droit, qu'il a subie en fin de semaine dernière, Jean-Philippe Côté va prendre les bouchées doubles afin de revenir au jeu plus tôt que tard. On parle d'une absence de quatre à six semaines dans le cas du jeune défenseur.

«Ce n'est qu'un autre obstacle à surmonter pour moi. Ça va être plus dur de gagner le trophée Norris cette saison», a lancé Côté avec humour, hier.

On concédait de bonnes chances au fils d'Alain Côté, ancien attaquant des Nordiques, de commencer la saison avec le Canadien, au moment où Francis Bouillon récupère d'une opération au genou.

«C'est décevant, a-t-il dit, parce que j'étais près d'atteindre mon objectif. J'aurais voulu montrer ce que je pouvais apporter à l'équipe dans les matchs hors concours.»

### Huet reçoit le trophée Crozier

Cristobal Huet a reçu le trophée Roger Crozier avant le match d'hier au Centre Bell. L'honneur, qui est accompagné d'un chèque de 25 000 $ US, est attribué depuis 1999 au gardien de la LNH qui affiche le meilleur taux d'efficacité tirs-arrêts dans un minimum de 25 matchs.

Le gardien français du Canadien a conservé un taux de 0,929, la saison dernière, ayant devancé de justesse Dominik Hasek des Sénateurs d'Ottawa (0,925).

Huet a fait don de l'argent à la Fondation du Club de hockey Canadien pour l'enfance ainsi qu'au Club de la Médaille d'or.

### Face aux Leafs

Le Canadien devrait procéder aux premiers retranchements de joueurs, aujourd'hui, avant de disputer ses deux prochains matchs préparatoires contre les Maple Leafs, demain et samedi.

— Presse Canadienne

# Malkin se blesse à son premier match

**PIERRE LEBRUN**

MONCTON, Nouveau-Brunswick — Evgeni Malkin s'est blessé à ses débuts dans la Ligue nationale après être entré en collision avec son coéquipier des Penguins de Pittsburgh John LeClair en début de deuxième période d'un match les opposant aux Flyers de Philadelphie.

Malkin a été conduit à l'hôpital et on ne savait pas encore à la fin du match la gravité de sa blessure.

Les Flyers ont remporté le match 5-4.

Malkin venait tout juste de faire une passe au vétéran quand LeClair, qui a raté une belle chance de marquer, a chuté près de la rampe, entraînant avec lui le jeune Russe, qui a donné violemment contre la glace du Colisée de Moncton. Deuxième choix au repêchage derrière son compatriote Alexander Ovechkin en 2004, Malkin est demeuré étendu sur la glace pendant près de quatre minutes.

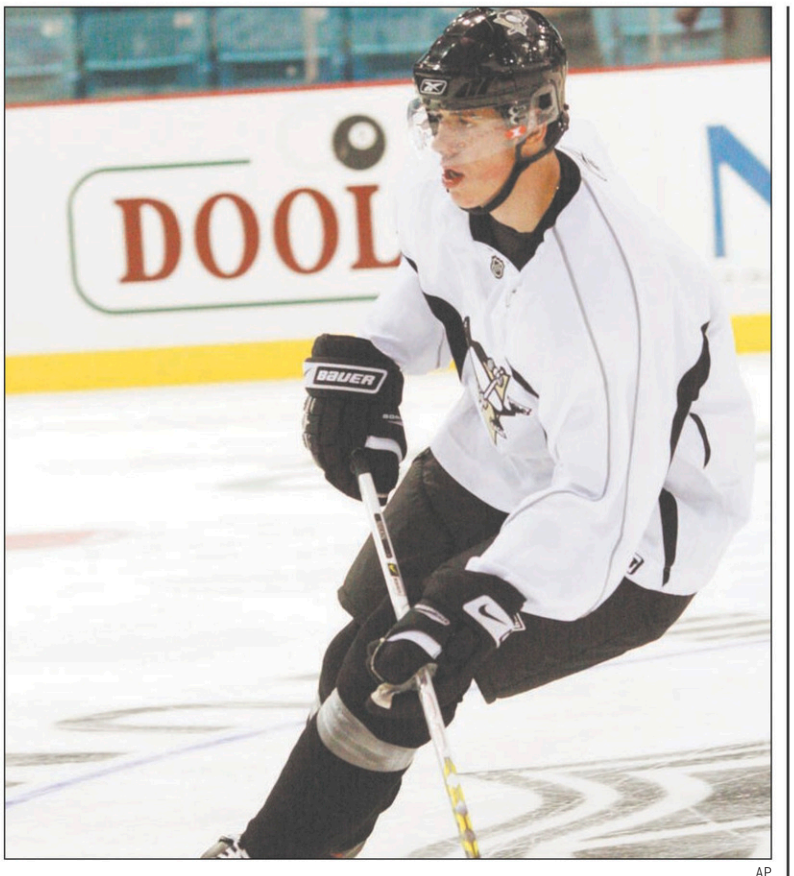
Il s'est levé, mais semblait blessé au bras gauche. Il s'est dirigé directement vers le vestiaire. On n'a pas révélé immédiatement la nature de sa blessure.

Malkin disputait jusqu'alors un bon match. Il avait même préparé le but de Sergei Gonchar en première.

Le patineur de 20 ans faisait ses débuts après son départ de la Russie. Il jouait en compagnie de Mark Recchi et de Ryan Malone.

Gonchar a récolté un deuxième but pour les Penguins alors que Malone, Colby Armstrong et Sidney Crosby ont enfilé les autres buts du Pittsburgh.

Mike Richards, avec deux buts, Jeff Carter et Mark Cullen ont riposté pour les Flyers, qui étaient privés des services de plusieurs de leurs meilleurs joueurs, dont Peter Forsberg et Simon Gagné.



AP

**Evgeni Malkin est un Russe sur lesquels les Penguins misent beaucoup.**

# Rozsival opéré à un genou

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — Michal Rozsival, un des meilleurs défenseurs des Rangers de New York la saison dernière, a été opéré au genou droit hier et sera au rancart pour tout le reste des matches pré-saison.

Rozsival ratera les deux prochaines semaines, mais devrait être de retour pour le match inaugural des Rangers le 5 octobre.

Un examen d'imagerie par résonance magnétique avait montré une déchirure d'un cartilage.

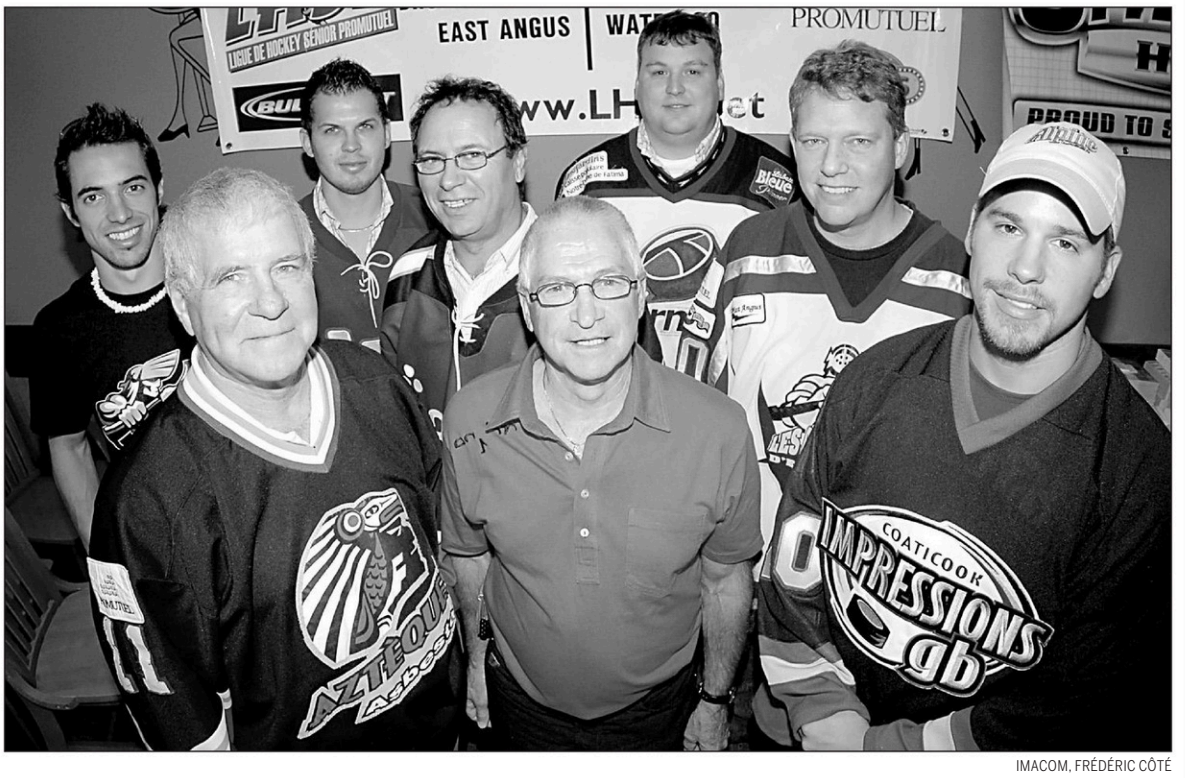
Rozsival, qui est âgé de 27 ans, a pris part à tous les 82 matches des Rangers la saison dernière, faisant équipe avec Marek Malik.

Il a obtenu cinq buts et récolté 25 passes. Il a terminé à égalité au premier rang de la ligue avec une fiche de plus-35.

# Ça brasse déjà au senior Promutuel

## La saison n'est pas encore amorcée que le diable est aux vaches

**SONIA BOLDUC**
sbolduc@latribune.qc.ca




IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**Malgré l'absence de leurs homologues du Desjardins de Farnham et des Voltigeurs de Cowansville qui boycottaient l'événement, les gouverneurs de la Ligue senior Promutuel semblaient optimistes d'entreprendre ce vendredi une neuvième saison pleine de rebondissements. Nyk Beaulieu du M.G. Excavation/Sport Wellington de Brompton, Raynald Dodier des Aztèques d'Asbestos, Pierrot Brosseau des Maroons de Waterloo, Daniel St-Denis de l'Accent d'Acton Vale, François Jacques du Turmel de Lac-Mégantic, Normand Roy des Chevaliers d'East Angus et Daniel Savard des Impressions GB de Coaticook entourent ici le président de la LHSP, Raymond Livernoche.**

SHERBROOKE — La nouvelle saison de la Ligue senior Promutuel semble vouloir s'amorcer exactement comme s'était terminée la dernière..., c'est-à-dire dans le tumulte! Les matchs hors-concours ont effectivement été teintés d'excès de robustesse qui devraient entraîner des sanctions, tandis que la conférence de presse du lancement de saison a été marquée hier par le boycott de deux organisations.

Aucun représentant du Desjardins de Farnham et des Voyageurs de Cowansville n'a fait le trajet jusqu'à Sherbrooke où s'étaient réunis les sept autres gouverneurs du circuit estrien et les membres de l'exécutif dirigé par le président Raymond Livernoche. Selon ce qui a été rapporté par le quotidien granbyen *La Voix de l'Est* hier, les deux équipes récalcitrantes avaient des reproches à adresser aux Maroons de Waterloo concernant le respect du plafond salarial et la rudesse abusive.

«Ça ne me surprend pas de les voir agir ainsi, note d'ailleurs le président Livernoche. Il y a un peu de frustration dans l'air et une certaine difficulté à s'adapter aux règlements de la ligue. Mais on tente de régler les problèmes et on s'attend à ce que la saison débute normalement ce vendredi partout sur le territoire.»

Le règlement des problèmes internes de la Ligue senior Promutuel passe, selon Raymond Livernoche, par du hockey moins axé sur la bagarre et par l'application du plafond salarial adopté en catastrophe mercredi soir. Aucun système de contrôle n'est cependant en vigueur afin de s'assurer que chaque organisation respectera son budget de 2000 $ par rencontre, ce qui sème la zizanie entre Cowansville et Waterloo, ces derniers étant pointés du doigt pour surenchère auprès de joueurs d'impact.

«Mais le problème majeur est avant tout derrière le banc de certaines équipes», assure Raymond Livernoche, donnant en exemple la formation des Maroons qui a fait l'acquisition de matamores issus des rangs senior AA.

Lors du match hors-concours de vendredi entre Waterloo et Farnham, l'entraîneur de cette dernière formation a d'ailleurs décidé de retirer son équipe au vestiaire alors qu'il restait un peu plus de trois minutes au compteur. Une initiative que n'ont pas prisée les joueurs des Maroons, qui ont redoublé de rudesse et sauté sur la glace en trombe afin d'empêcher les visiteurs de quitter l'enceinte de Waterloo. Des mesures disciplinaires devraient suivre sous peu.

«Certains voudraient qu'on passe à deux bagarres et faire des foires à tout bout de champ, mais ce n'est pas ce que notre ligue veut offrir, affirme encore le président du circuit Promutuel. C'est sûr qu'il y a un élément robustesse, mais on la veut dans le feu de l'action et dans une certaine mesure. On veut surtout du hockey spectacle.»

Disraëli et Black Lake s'étant retiré cette saison et la formation sherbrookoise s'étant tournée vers l'arrondissement de Brompton, neuf équipes tenteront de répondre aux souhaits du président Livernoche à compter de vendredi, soit, outre Waterloo, Farnham et Cowansville, les équipes du Turmel de Lac-Mégantic, le M.G. Excavation/Sport Wellington de Brompton, l'Accent d'Acton Vale, les Chevaliers d'East Angus, les Aztèques d'Asbestos et les Impressions GB de Coaticook.

# Du travail pour les officiels

SHERBROOKE — Histoire d'améliorer le spectacle, les gouverneurs et dirigeants de la Ligue senior Promutuel ont décidé cette année de se conformer à la nouvelle réglementation de l'Association canadienne de hockey et de Hockey-Québec. Tout comme c'est le cas dans la Ligue nationale de hockey, on veut donc mettre fin à l'obstruction... du moins, en partie!

«On va partir avec cette réglementation et s'ajuster en cours de route», d'expliquer brièvement le président Raymond Livernoche en conférence de presse, hier.

«Pas du tout, précise plus tard l'arbitre en chef de la ligue, Stephen Turgeon. Ce que nous avons décidé de faire afin de favoriser l'élément spectacle du jeu, c'est d'appliquer la réglementation en deux volets distincts, selon que le joueur visé soit ou non en possession de la rondelle. Mais cette réglementation, nous allons l'appliquer de façon claire du début jusqu'à la fin de la saison.»

En match hors-concours, les officiels ont bien tenté d'appliquer la réglementation à la lettre, mais force est d'admettre qu'ils passaient toute la soirée le bras dans les airs et le sifflet au bec. «C'était ridicule», juge Turgeon.

**Stephen Turgeon, arbitre en chef**

La nouvelle réglementation, de même que l'extension des mises en échec sur l'ensemble de la glace, devraient donner des coudées plus franches aux officiels du circuit senior souvent pris à partie par les joueurs et entraîneurs. Au cours des deux dernières campagnes, les mises en échec le long des bandes étaient acceptées, mais exigeaient beaucoup d'attention de la part des officiels.

«C'était presque une job d'arpenteur, lance Turgeon. En les permettant partout sur la glace, ce sera plus facile à gérer.»

Les neuf arbitres et 23 juges de lignes qui composeront cette année l'équipe d'officiels pourront ainsi se concentrer davantage sur l'application de la nouvelle réglementation. Seule ombre au tableau, aucun superviseur d'arbitres ne fera le tour des arénas. Le travail d'évaluation des officiels reviendra donc au vice-président hockey, Steve Godbout.

«Les porteurs de disque auront plus de marge de manoeuvre et on aura donc droit à du jeu beaucoup plus rapide et spectaculaire, calcule Stephen Turgeon. Les gars vont avoir intérêt à être en forme, ils vont avoir besoin de leur cardio.»

— Sonia Bolduc

# Maxime Fréchette ne veut manquer aucun match

**DANNY ALLARD**
danny.allard@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — De retour du camp des recrues des Blue Jackets de Columbus depuis le week-end dernier, le défenseur de 18 ans Maxime Fréchette, des Voltigeurs de Drummondville, espère maintenant jouer une saison complète dans l'uniforme drummondvillois. L'arrière natif de Sorel n'avait disputé qu'un total de 13 matchs l'an dernier avec les Voltigeurs en raison de blessures récurrentes à une épaule, mais fut tout de même choisi en cinquième ronde (142e au total) au dernier encan de la Ligue nationale de hockey.

L'athlète de six pieds cinq pouces et 215 livres a bien apprécié sa première expérience professionnelle au sein de l'équipe de l'Ohio.

«Je me sentais vraiment dans un autre monde. Les joueurs sont plus gros et plus vites. J'avais beaucoup de *feed-back* durant mon séjour là-bas. On m'a dit de travailler ma mobilité et mon exécution de jeu à mon retour avec les Voltigeurs. J'ai pu vivre une très belle expérience», a expliqué le numéro 79.

Fréchette veut maintenant rattraper le temps perdu l'an dernier. Le bras en écharpe, on l'avait souvent vu impuissant et faisant les cent pas dans l'entourage de l'équipe.

«Mon expérience en Ohio m'a grandement motivé. Je n'avais aucune attente avant le dernier repêchage et j'étais bien content lorsqu'on m'ait choisi. Maintenant, je suis super motivé et j'ai l'intention de jouer les 68 parties qui restent au calendrier régulier. Ce soir, j'ai manqué de jus, car j'en étais à une cinquième partie en une semaine», a-t-il raconté au terme du match de samedi contre le Drakkar de Baie-Comeau.

# François Gravel quitte les Aztèques

**NATHALIE HURDLE**
nathalie.hurdle@latribune.qc.ca

ASBESTOS — Le passage de François Gravel chez les Aztèques d'Asbestos aura été de courte durée. En effet, le vétéran gardien de but a finalement accepté l'offre que lui faisait les Summum-Chiefs de Saint-Jean de la Ligue Nord-Américaine.

«À cause de changements personnels dont je n'ai aucun contrôle, je me suis vu dans l'obligation de changer de cap et d'accepter l'offre des Summum-Chiefs de Saint-Jean.»

«Je suis peiné de prendre cette décision d'autant plus que j'étais convaincu lors de la signature de mon contrat avec Les Aztèques que rien n'allait changer ma décision. Je veux m'excuser personnellement auprès de Raynal Dodier, président de l'équipe, de Denis Roy, directeur général et entraîneur, de mon ami Guy Guérette, de mon frère Richard et de tous mes coéquipiers et également auprès des fidèles supporteurs des Aztèques.»

Denis Roy s'est montré déçu du départ de son cerbère vedette. «C'est certain que son départ va créer un gros vide. Dans mon esprit, c'était une question de temps avant que François quitte. Depuis qu'il avait signé avec notre équipe, il était très sollicité par plusieurs autres équipes. Je m'attendais à cette nouvelle.»

L'entraîneur insiste toutefois sur le fort calibre du gardien de but actuel de l'équipe, Éric Morin. «Il a figuré parmi les meilleurs de la Ligue senior Promutuel la saison dernière et sa tenue au camp d'entraînement nous laisse croire qu'il sera le même cette saison. De plus, nous sommes à négocier avec un jeune gardien de but de premier plan de la Ligue Nord-Américaine. Tout nous laisse croire qu'il joindrait l'équipe prochainement», précise-t-il.

# Sports



## En bref

Ça brassait par moments, hier, lors des séquences de jeu. Et Jean-François Saint-Laurent, joueur invité par Daniel Bissonnette, était au coeur de quelques échanges. Et il n'a pas été ménagé lorsqu'il se présentait devant le filet.

/////

Brad Wingfield est l'un de ceux qui n'a pas hésité à lui donner du Sherwood, à un certain moment. Ce dernier n'a toutefois pas terminé la séance d'entraînement. Il a grimacé après un contact le long de la rampe avec le défenseur Jean-Philippe Soucy. Son bras gauche semblait le faire souffrir. Il est tout de même dans l'alignement de l'équipe pour vendredi.

/////

Le géant Mike Varaugh semblait un peu plus à l'aise que lors des entraînements du week-end. Mais visiblement, son genou gauche l'embête toujours et il a de la difficulté à effectuer certains pivots lors de ses replis défensifs. Bissonnette sera prudent avec lui.

/////

Le premier trio du Saint-François est toujours intact et ses membres affiches le même enthousiasme que l'an dernier. Éric Perricone, Yann Joseph et Yannick Tremblay s'entendent comme larrons en foire.

/////

Certains nouveaux règlements font jaser dans le vestiaire. Celui qui oblige maintenant les défenseurs à toucher la rondelle pour confirmer un dégagement refusé à l'adversaire fait particulièrement sourciller les arrières des Saints. Nous y reviendrons plus précisément demain.

/////

À ce sujet, le gardien Luc Bélanger croit que les autorités de la LNAH devraient consulter les joueurs avant de faire des modifications du genre. Sans suggérer explicitement la création d'un syndicat, il pense que les joueurs pourraient se regrouper pour en discuter.

/////

Jean-François Boutin était absent hier soir, lui qui est présentement à l'école de pompiers de Mirabel. Ce sera probablement un casse-tête pour lui de se présenter à temps pour les pratiques du mercredi soir.

# Le Saint-François se prépare à du solide

**SÉBASTIEN LAJOIE**
sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

IMACOM, CLAUDE POULIN

**Les joueurs du Saint-François en sont à quelques séances d'entraînement cette semaine et ils se préparent aussi mentalement à un match robuste à l'occasion de leur affrontement avec les Summum Chiefs à Saint-Jean demain soir. Saint-Jean a clairement annoncé ses couleurs: ça va brasser. Le Saint-François saura faire face à la musique, assure-t-il.**

**SHERBROOKE** – Il n'y a pas trop de cachette quant à la nature du premier duel hors concours que le Saint-François de Sherbrooke livrera aux Summum Chiefs à Saint-Jean, demain soir. Ce ne sera certainement pas l'occasion de jouer aux cartes ou à la pétanque puisque Saint-Jean a clairement annoncé ses couleurs: ça sent le brasse-camarade.

Les Sherbrookois ont tenu une dernière séance d'entraînement, hier soir, avant ce duel qui fait déjà jaser. Et dire que les deux formations vont se retrouver dimanche à Sherbrooke!

«On en a entendu parler, c'est sûr. Il ne faut se compter de peurs, ce n'est pas une ligue pour jouer au bridge. Saint-Jean est une nouvelle équipe et les joueurs veulent sûrement impressionner. S'ils veulent danser; on n'a pas à être gênés», a indiqué Simon Robidas, qui évoluera à l'attaque.

«Nous sommes les champions et on va agir en conséquence. On va maintenant voir si Saint-Jean est prêt à jouer la partie rude de manière loyale. On n'a pas de problème avec les combats; ce sont les foires que l'on redoute, car n'importe quoi peut arriver.»

D'ailleurs, l'entraîneur chef Daniel Bissonnette prévoit les coups et il aura sous la main un alignement capable de répondre aux provocations annoncées de l'adversaire.

En plus de Robidas, François Pagé, Jean-François Saint-Laurent, Mike Varaugh, Louis Bédard, Brad Wingfield et Roger Maxwell seront tous de la partie.

Chose certaine, il semble y avoir une petite compétition chez les durs de l'équipe. Visiblement, les places sont limitées et elles devront être méritées. Certaines rumeurs voulaient même qu'un autre dur se joigne à l'équipe pour vendredi, mais rien n'a pu être confirmé, hier.

«Je ne sens pas de compétition. On sait qu'il y aura fort probablement des blessures, des suspensions. Ce ne sera pas tout le monde qui sera apte à jouer à chaque partie. La profondeur de l'équipe sera sûrement un atout», a précisé Robidas, qui en est déjà à une septième saison dans la ligue.

Les joueurs ont hâte de commencer ce calendrier hors-concours et l'exercice d'hier, même s'il n'a pas proposé de match simulé, comportait quelques contacts et de l'intensité. Quelques bons coups d'épaule ont été enregistrés.

«Ces matchs nous permettent de changer de vitesse, après le camp d'entraînement, et de voir les joueurs à l'oeuvre. C'est l'occasion de préparer l'alignement final pour la saison», a indiqué le coach Bissonnette.

Yann Joseph, Éric Perricone et Jean-François Boutin formeront la première unité offensive à Saint-Jean. Steeve Vandal, Jonathan Gagnon et David Chicoine seront également utilisés par Bissonnette. Jonathan Forest sera le gardien partant.

# Dur début de carrière pour Poulin

**YANICK POISSON**
yanick.poisson@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — Le gardien de but des Tigres de Victoriaville, Kévin Poulin, n'a pas commencé sa carrière dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec de la meilleure façon qui soit. Il a cédé à six reprises sur seulement 28 tirs et son équipe s'est incliné par la marque de 7-3 face aux Wildcats de Moncton.

Loin de pointer du doigt le cerbère de 16 ans, l'entraîneur-chef des Félins, Martin Bernard, a mis la faute sur les vétérans qui ne lui ont pas donné la partie facile.

« Les gars ont manqué de respect envers le *kid* devant le filet. Ils l'ont laissé tomber. Ils ont manqué de constance et ne lui ont pas donné ça facile pour sa première sortie dans la Ligue », a-t-il indiqué.

Le manque d'effort des Tigres s'est surtout fait sentir aux alentours du filet de Poulin. Au moins la moitié des buts marqués par les visiteurs l'ont été sur des retours de lancers.

« On demande au gardien de faire le premier arrêt. Le jeune a fait la job. Nous devions ensuite être les premiers sur le disque », a mentionné l'instructeur.

### 100 secondes

Après une première période difficile, les Victoriavillois ont donné signe de vie lors du deuxième engagement, inscrivant leurs trois filets en l'espace de 100 secondes. Les Wildcats ont toutefois dominé le jeu tout le reste de la partie.

« On devrait rembourser les partisans pour les deux périodes qu'on n'a pas jouées. C'est inconcevable de jouer de la sorte dans le junior majeur » , a poursuivi Bernard.

Morten Madsen a encore une fois été la bougie d'allumage des Tigres. Il a inscrit un but en plus d'amasser une mention d'aide. Dave Nolin et Maxim Noreau ont complété la marque dans la défaite.

Matt Eagles avec trois, Nathan Welton avec deux, Matt Marquardt et Jason Lepage ont sonné la charge du côté des champions de la coupe du Président. Le gardien Jhase Sniderman a été remarquable, stoppant notamment Toby Lafrance à deux reprises, alors qu'il était en échappée.

# BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins
braultetmartineau.com

*On s'occupe de vous*

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER*
LA MAISON BONNEVILLE DE

# Dominic OU ou Martin

UNE VALEUR EN PRIX DE
**360 000 $**
*Aucun achat requis. Règlements en magasin.
**MEUBLÉE ET DÉCORÉE !**

Le prix comprend également une allocation de
**30 000 $**
pour l'achat d'un terrain.

les industries BONNEVILLE ltée
www.maisonsbonneville.com

TVA
CTV MONTREAL'S ONE TO WATCH

**Coupons de participation disponibles en magasin.**
Pour voir les plans, les vues extérieures et intérieures, visitez le
**braultetmartineau.com**

Inglis HOME APPLIANCES

**Laveuse à chargement frontal de 2,9 pi³**
9 programmes, 3 choix de température, tambour intérieur et extérieur en acier inoxydable, vitesse d'essorage jusqu'à 1200 tours/minute, qualification Énergie Star®.

**Sécheuse à chargement frontal de 3,8 pi³**
11 programmes, tambour en acier inoxydable, séchage automatique.
***Livraison, ramassage et service gratuits.***

**27,75 $/mois OU 999 $**
**La paire**

NOUS PAYONS LA **TPS** ET LA **TVQ**†

OUUUU VOUS POUVEZ PAYER EN **36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT**** JUSQU'EN SEPTEMBRE 2009

Aucun achat minimum requis.

**Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km***
*Détails en magasin

**HEURES D'OUVERTURE :**
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

**ROCK FOREST**
4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)
Tél. : 819 562-4242 • 1 800 267-4240

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 24 septembre 2006. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Marques et modèles sélectionnés. †Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ à l'achat de meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Détails en magasin.

**Termes et conditions de la vente : Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

211031